

ПЕРМСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ

Е. Л. Слови́кова, Е. А. Куприянычева

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
КОММУНИКАЦИИ (НЕМЕЦКИЙ)**

DAS AUSBILDUNGSSYSTEM DER BRD



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

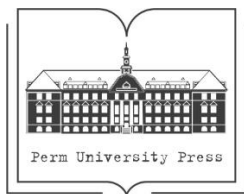
Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Е. Л. Словилова, Е. А. Куприянычева

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ
(НЕМЕЦКИЙ)**

DAS AUSBILDUNGSSYSTEM DER BRD

*Допущено методическим советом
Пермского государственного национального
исследовательского университета в качестве
учебно-методического пособия для студентов,
обучающихся по направлению подготовки бакалавров
«Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)»*



Пермь 2024

УДК 811.112(075.8)
ББК 81.2Нем(я73)
С481

Словикова Е. Л.

С481 Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий). Das Ausbildungssystem der BRD [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е. Л. Словикова, Е. А. Куприянычева ; Пермский государственный национальный исследовательский университет. – Электронные данные. – Пермь, 2024. – 2,35 Мб ; 119 с. – Режим доступа: <http://www.psu.ru/files/docs/science/books/uchebnie-posobiya/Slovikova-Kupriyanicheva-Inostrannyj-yazyk-v-professionalnoj-kommunikacii-nemeckij-Das-Ausbildungssystem-der-BRD.pdf>. – Заглавие с экрана.

ISBN 978-5-7944-4127-7

В пособие включены оригинальные текстовые материалы на немецком языке по теме «Система образования ФРГ» и различного уровня сложности задания к ним. Представленные тексты позволяют обогатить лексический запас по теме, расширить кругозор по проблематике дошкольного, школьного, среднего и высшего образования, познакомить студентов с типами образовательных учреждений ФРГ, детально рассмотреть актуальные проблемы системы образования Германии. Пособие направлено на формирование профессиональной компетенции на иностранном языке и может служить в качестве основного и дополнительного материала при подготовке студентов направления 44.03.05. «Педагогическое образование с двумя профилями подготовки» по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий)», так и иных направлений и специальностей вуза. Основная цель издания – обеспечить обучение и организацию самостоятельной работы студентов по практическому овладению немецким языком и формированию социокультурной компетенции.

УДК 811.112(075.8)
ББК 81.2Нем(я73)

*Издается по решению ученого совета факультета современных иностранных языков и литератур
Пермского государственного национального исследовательского университета*

Рецензенты: кафедра иностранных языков Пермского государственного медицинского университета им. академика Е.А. Вагнера Минздрава России (зав. кафедрой, канд. филол. наук, доцент **С. Т. Краснобаева**);
доцент кафедры иностранных языков Пермской государственной фармацевтической академии Минздрава России, канд. филол. наук
Е. А. Пепелева

ISBN 978-5-7944-4127-7

© ПГНИУ, 2024
© Словикова Е. Л., Куприянычева Е. А., 2024

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемые в пособии тексты содержат современную проблематику системы образования Германии, которая отличается сложной структурой, разнообразием типов образовательных учреждений и вариативностью путей достижения высшего образования.

Авторы пособия предлагают студентам ознакомиться с различными вариантами дошкольного воспитания и образования, определить их достоинства и недостатки.

Особое внимание уделяется типам школ и их специфике. В пособии дается информация о системе среднего профессионального образования, в том числе дуальной. Высшее образование ФРГ представлено в обзоре различных типов высших учебных заведений, путей поступления и вариантах завершения обучения.

Система заданий нацелена на знакомство студентов с различными аспектами системы образования, пополнение словарного запаса, формирование навыков говорения, чтения, письма с последующей возможностью применения полученных знаний в проектной деятельности.

Пособие нацелено на формирование профессиональных компетенций будущих преподавателей немецкого языка, знакомство их с новыми европейскими технологиями, которые будут полезны в научной и педагогической деятельности.

Задания пособия позволяют его использовать как для индивидуальной и самостоятельной работы студентов, так и для групповой аудиторной работы. Тексты и упражнения могут быть изучены на электронном носителе или распечатаны.

INHALT

1. Die vorschulische Ausbildung	5
2. Das Schulsystem in Deutschland.....	12
2.1. Das Schulsystem der BRD	12
2.2. Das Gymnasium	15
2.3. Ein zentrales Abitur: Die bessere Hochschulreife?.....	19
2.4. Die alternativen Schultypen in Deutschland	24
2.4.1. Montessorischule.....	24
2.4.2. Waldorfschule	27
2.4.3. Internate	32
2.4.4. Europäische Schule	36
2.4.5. Förderschulen, oder Sonderschule	47
2.4.6. UNESCO-Schule.....	50
3. Die berufliche Ausbildung	56
3.1. Berufliche Bildung: Schüler und Auszubildende in einem – Das duale System.....	56
3.2. Duale Ausbildung: Theorie und Praxis verbinden.....	58
3.3. Unterschiede in der Ausbildung.....	62
3.4. Berufsbildung.....	68
4. Die Hochausbildung.....	72
4.1. Hochschultypen in Deutschland.....	73
4.2. Lehrerausbildung in Deutschland.....	79
5. Zusätzliche Texte.....	83
5.1. In der Kritik: Schulsystem in Deutschland.....	83
5.2. Sportunterricht.....	88
5.3. Religionsunterricht	94
5.4. Sorgen mit Zensuren	99
5.5. Lesen schützt vor Depression	105
5.6. Wir wollen das eigenständige Lernen fördern.....	109
5.7. Leichter als man denkt: Studieren in Deutschland	114
Quellennachweis	117

1. DIE VORSCHULISCHE AUSBILDUNG



Machen Sie sich mit dem Vokabular bekannt

bekanntlich

die Einrichtung

vorbereiten

schicken

aufpassen

die Entwicklung

allseitig

die Möglichkeit

finden

der Ganztagskindergarten

die Kindertagesstätte

die Erziehung

die Tagesmutter

Definieren Sie folgende Begriffe.

Der Kindergarten

der Ganztagskindergarten

die Kindertagesstätte

die Erziehung

die Tagesmutter

das Kindermädchen

das Au-pair-Mädchen

die Kinderkrippe



Text 1.1.

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten

DIE VORSCHULISCHE ERZIEHUNG¹

Bekanntlich beginnt die Erziehung im Vorschulalter. Dazu gibt es Kindertagesstätten für die Kinder im Alter bis 6 Jahre. Die Entwicklung dieser vorschulischen Einrichtungen steht in den Bildungsprogrammen fast aller politischen Parteien. Solche Einrichtungen entwickeln die Kinder allseitig und bereiten sie systematisch auf die Schule vor. Aber nicht alle Kinder gehen in einen Kindergarten. Außerdem arbeiten viele Kindergärten nur den halben Tag, d.h. die Eltern haben die Möglichkeit ihre Kinder nur etwa von 8 bis 13 Uhr in den Kindergarten zu schicken und am Nachmittag müssen sie eine andere Möglichkeit finden. Entweder ist die Mutter zu Hause oder sie haben eine Tagesmutter oder eine Oma, die auf das Kind aufpassen. Natürlich gibt es auch Ganztagskindergärten, aber nicht so viele.

Großmutter

+ Vorteile

Ideal, wenn sie im gleichen Haus wohnt oder in der gleichen Stadt. Omas helfen ohne Geld. Sie hatten selbst schon Kinder und haben deshalb Erfahrung in der Kindererziehung. Oft haben sie mehr Geduld als die Eltern.

- Nachteile

Viele junge Ehepaare haben Probleme mit ihren Eltern, weil sie endlich selbständig sein möchten. Und bei Oma dürfen die Kinder oft das machen, was ihnen die Eltern verbieten. Das kann Konflikte geben. Viele Omas mögen auch keine Kritik und glauben besser zu wissen, was für die Kinder gut ist.

¹ Использован материал: Бармина О.А. <http://atestat.umk-spo.biz/articles/zapdok/otkryrok/urok/inostran/dosk-vos>

\$ Kosten

Die meisten Omas wollen kein Geld. Kleine Geschenke sind natürlich immer gut. Vielleicht können Sie es auch so machen: Oma passt auf die Kinder auf und Sie kaufen für Oma ein oder fahren mit ihr am Wochenende weg.

! Tipps

Es muss nicht immer die Oma sein, auch andere Verwandte (Tanten, Großväter, Schwestern) passen vielleicht gern auf Ihre Kinder auf. Fragen Sie auch ältere Freundinnen.

Kindermädchen

+ Vorteile

Das Kind kann zu Hause bleiben. Auch über Erziehungsfragen gibt es weniger Diskussionen, denn das Kindermädchen wird von Ihnen bezahlt und macht deshalb eher das, was Sie möchten. Besonders leicht finden Sie eine Frau, die ihr eigenes Kind mitbringen darf.

- Nachteile

Manche Kindermädchen kündigen plötzlich. Die guten können ziemlich viel verlangen: eigenes Zimmer und Fernseher. Das ist für viele Familien zu teuer.

\$ Kosten

Mindestens 200, – EU pro Monat; dazu Kosten für Essen und Zimmer.

! Tipps

Achtung: Kindermädchen machen keine Hausarbeit. Nur manchmal waschen sie die Kinderwasche oder kaufen auch für die Kinder ein. Wenn Ihr Kindermädchen krank wird, können Sie Geld von der Krankenkasse bekommen. Nehmen Sie keine zu jungen Kindermädchen, sie haben meistens zu wenig Erfahrung. Bleiben Sie am Anfang ein paar Tage zu Hause, damit Ihr Kind die fremde Person mit Ihnen zusammen kennen lernt.

Au-pair-Mädchen

+ Vorteile

Au-pair-Mädchen aus dem Ausland bekommen neben Essen und Zimmer nur ein Taschengeld. Wenn Sie ältere Kinder haben, können diese

vielleicht auch die Sprache Ihres Au-pair-Mädchens lernen. Wenn Sie Glück haben, ist Ihr Au-pair-Mädchen auch abends öfter zu Hause. Dann können Sie ins Kino gehen oder Freunde besuchen.

- Nachteile

Die Mädchen sind oft noch sehr jung und manchmal selbst noch wie Kinder. Einige haben Heimweh und sind im fremden Land nicht sehr glücklich. Au-pair-Mädchen dürfen nur sechs Stunden leichte Hausarbeit machen und bleiben höchstens ein Jahr.

\$ Kosten

Neben einem Taschengeld müssen Sie etwas für eine Unfall- und Krankenversicherung bezahlen. Manchmal kommen noch die Kosten für die Hin- und Rückfahrt dazu.

! Tipps

Nehmen Sie ein Mädchen, das jüngere Geschwister hat. Vermittlung: Zentralstelle für Internationale Arbeitsvermittlung, 6000 Frankfurt, Feuerbachstraße 42. Diese Organisation hilft Ihnen auch bei Problemen mit Behörden.

Tagesmutter

+ Vorteile

Tagesmütter nehmen Ihr Kind in ihre eigene Wohnung und haben selbst auch eigene Kinder. Wenn Sie nur ein Kind haben, hat Ihr Sohn oder Ihre Tochter am Tage Geschwister. Tagesmütter finden Sie oft in der Nachbarschaft. Sie müssen also nicht lange fahren oder laufen, um Ihr Kind hinzubringen und abzuholen.

- Nachteile

Auch Tagesmütter können plötzlich krank werden. Wenn Sie den ganzen Tag arbeiten, kann das ein großes Problem sein. Vielleicht versteht sich Ihr Kind auch nicht mit den Kindern der Tagesmutter: Sie hat manchmal auch einen ganz anderen Erziehungsstil als Sie.

\$ Kosten

Pro Monat zwischen 80, – und 150, – EU. Manchmal bekommen Sie auch etwas Geld vom Jugendamt dazu.

! Tipps

Die Kinder der Tagesmutter sollten nicht sehr viel älter oder jünger sein als Ihr Kind. Wichtig ist, dass die Tagesmutter Ihr Kind wirklich mag. Wenn Sie merken, dass die Tagesmutter nur am Geld interessiert ist, sollten Sie eine andere Lösung finden.

Kinderkrippen

+ Vorteile

Kinderkrippen sind gewöhnlich lange geöffnet. Auch wenn Sie morgens sehr früh arbeiten müssen oder spät am Abend, können Sie Ihre Kinder bringen. Krippen nehmen Kinder schon, wenn sie acht Wochen alt sind. Der Kontakt mit anderen Kindern macht schon sehr kleinen Kindern Spaß.

- Nachteile

Wegen der langen Öffnungszeiten arbeiten pro Tag zwei oder drei verschiedene Frauen in einer Kindergruppe. Das kann für Ihr Kind ein Problem sein, wenn es immer wieder fremde Personen sieht. Oft sind auch die Kindergruppen sehr groß, und das Personal hat deshalb wenig Zeit für die einzelnen Kinder. Außerdem hat das Personal meistens keine gute Ausbildung.

\$ Kosten

Die Kosten sind unterschiedlich. Sie sind abhängig von Ihrem Gehalt und vom Bundesland.

! Tipps

Über Kinderkrippen informiert der Deutsche Paritätische Wohlfahrtsverband, aber auch die Jugendämter der Städte und Gemeinden. Eine gute Kinderkrippe sollte regelmäßig Elternabende machen und nicht mehr als acht bis zehn Kinder haben.

Kindergarten

+ Vorteile

Der Kindergarten ist besonders wichtig, wenn Sie nur ein Kind haben. Hier hat Ihr Kind Kontakt mit anderen Kindern, kann spielen und bekommt eine gute Vorbereitung für die Schule. Viele Kindergärten nehmen

schon Kinder ab drei Jahren. Das Personal hat meistens eine gute Ausbildung.

- Nachteile

Nur für 80% aller Kinder gibt es einen Platz im Kindergarten. Wenn Sie in einer Kleinstadt oder auf dem Land wohnen, ist es besonders schwierig, einen Platz zu bekommen. Viele Kindergärten sind nur morgens geöffnet. Wenn Sie arbeiten, kann das natürlich ein Problem sein. Die Kindergärten verlangen, dass Ihr Kind selbständig zur Toilette gehen kann. Viele Kindergärten sind kirchlich, Ihr Kind bekommt dort also auch eine religiöse Erziehung. Manchmal mehr, als Sie vielleicht wünschen.

\$ Kosten Je nach Ihrem Gehalt und sehr verschieden.

! Tipps Melden Sie Ihr Kind schon sehr früh im Kindergarten an. Dann haben Sie bessere Chancen, einen Platz zu bekommen. Am Anfang hat Ihr Kind vielleicht Angst, gehen Sie dann in den Kindergarten.



Füllen Sie die angegebene Tabelle aus!

	Vorteile	Nachteile	Kosten	Tipps
Großmutter				
Kindermädchen				
Au-pair-Mädchen				
Tagesmutter				
Kinderkrippe				
Kindergarten				



Beantworten Sie die Fragen zum Text!

1. Wann beginnt die Erziehung?
2. Welche Einrichtungen gibt es für die Kinder bis 6 Jahre?
3. Diskutieren politische Parteien über die Entwicklung der vorschulischen Einrichtungen?
4. Welche Funktionen haben vorschulische Einrichtungen?

5. Gehen alle Kinder in den Kindergarten?
6. Wie arbeiten viele Kindergärten?
7. Was müssen die Eltern mit den Kindern am Nachmittag machen?



Übersetzen Sie den Text ins Russische.

Kindergarten

Zum *Elementarbereich* (zur „Vorschule“, *Vorschulerziehung*) gehören Kinderkrippen und Kindergärten, die so genannten *Vorschuleinrichtungen*. Unter „Vorschule“ (*Vorschulerziehung*) versteht man besondere Programme, die die Kinder auf die Anforderungen der Schule vorbereiten.

Der Kindergarten ist eine deutsche Einrichtung, die von vielen Ländern übernommen wurde. In den Kindergarten gehen die meisten Kinder im Alter zwischen 3 und 6 Jahren. Der Besuch ist absolut freiwillig, aber nicht ganz kostenlos. Hier erhalten die Kleinen keinen Unterricht, sondern lernen vor allem spielerisch. So werden sie in ihrer Entwicklung und im Umgang mit anderen Kindern gefördert.

Es gibt Kindergärten von Städten und Gemeinden, von Kirchen und privaten Trägern (von Wohlfahrtsverbänden). Die meisten Kindergärten sind staatlich. Aber auch private Kindergärten stehen unter der Aufsicht des Staates und werden von ihm finanziell unterstützt. In Elterninitiativen schließen sich Eltern zusammen, die sich eine andere, alternative Erziehung für ihre Kinder wünschen.

Manche Kinder besuchen den Kindergarten nur vormittags und sind ab Mittag wieder bei der Familie. Andere Kinder besuchen den Kindergarten ganztags bis zum späten Nachmittag. Da viele Frauen berufstätig sind, reichen die Plätze in den Kindergärten immer noch nicht aus.

Um die Kinder kümmern sich im Kindergarten die Erzieher und Erzieherinnen. Sie müssen eine staatliche Prüfung ablegen, nachdem sie eine dreijährige Ausbildung an einer Fachschule gemacht haben. Voraussetzung für den Besuch der Fachschulausbildung zum Erzieher ist der Realschulabschluss und ein längeres Praktikum im Erziehungsbereich.



Vergleichen Sie bitte die vorschulische Ausbildung in Deutschland und Russland. Äußern Sie ihre Meinung darüber?

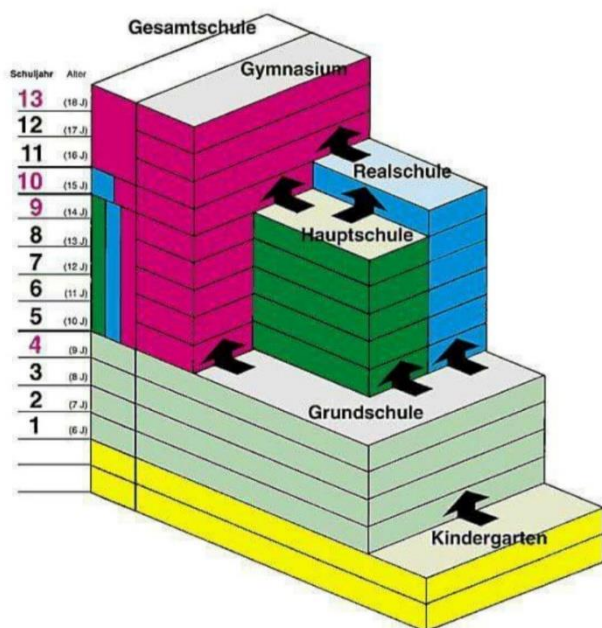
2. DAS SCHULSYSTEM DER BRD²

2.1. DAS SCHULSYSTEM DER BRD



Text 2.1.

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.



In der Bundesrepublik besteht Schulpflicht. Alle Kinder müssen in die Schule gehen, wenn sie sechs Jahre alt sind. Die drei- bis sechsjährige Kinder können Kindergärten besuchen. Der Kindergartenbesuch ist freiwillig. Es gibt halbtägige und ganztägige Kindergärten. Heute besuchen etwa 80 Prozent aller Kinder zwischen 3 und 6 Jahren einen Kindergarten.

Zunächst besuchen die Kinder vier Jahre die Grundschule.

Der Unterricht in der Grundschule ist einheitlich. Alle Schüler beginnen mit dem Lesen und schreiben in der Muttersprache. Man unterrichtet in der Grundschule folgende Fächer: Mathematik, Physik, Chemie, Biologie, Geschichte, Erdkunde, Religion, Kunst. Man hat noch Werken (Handarbeit) und Sportstunden. Der Besuch aller öffentlichen Schulen ist kostenlos. Die Schulbücher werden den Schülern auch kostenlos zur Verfügung gestellt.

Nach der Grundschule können die Kinder entweder auf die Hauptschule oder das Gymnasium gehen. In der Hauptschule lernt man vom fünften bis zum neunten Schuljahr (in einigen Ländern bis zum zehnten Schuljahr). Die neun- oder zehnjährige Ausbildung ist für alle Kinder zur Schulpflicht.

² Константинова С.И. Немецкий язык. Тексты для чтения и понимания / Для средней школы. М.: Аквариум, 1997. 128 с.

Viele Schüler besuchen heute zunächst eine Orientierungsstufe (Klassen 5 und 6). In dieser Periode können sie sich für einen bestimmten Schultyp entscheiden.

Die Hälfte aller Kinder dieser Altersstufe gehen nach der Grundschule auf die Hauptschule. Nach der Hauptschule kann man in die Berufsausbildung eintreten und gleichzeitig eine Berufsschule besuchen. Der erfolgreiche Abschluss der Hauptschule öffnet den Weg zu vielen Ausbildungsberufen in Handwerk und Industrie.

Heute hat die Hauptschule bedeutend mehr Fächer als früher. Jeder Schüler erhält Unterricht in einer Fremdsprache (meist Englisch) und in Arbeitslehre, um sich den Weg in die Berufsausbildung zu erleichtern.

Die Realschule schließt an die vierte Klasse der Grundschule oder an die sechste der Hauptschule an. Der Unterricht dauert hier entsprechend 6 oder 4 Jahre. Diese Schulart bereitet die Schüler auf höherqualifizierte Berufe vor. Übergänge während dieser Zeit in andere Schularten sind möglich. Eine Fremdsprache ab Klasse 5 ist Pflicht. Meistens ist es Englisch. Oft kann ab Klasse 7 eine weitere Fremdsprache gelernt werden. Der Realschulabschluss heißt auch "mittlere Reife" oder "Fachschulreife". Realschulen gibt es auch in Österreich, doch heißen sie dort anders: die mathematischen Realgymnasien und die ausgebauten Hauptschulen.

Nach dem Abschluss der Realschule kann man weiter Fachgymnasium oder Fachoberschule besuchen, es dauert noch 3 Jahre. Danach wird eine Abschlussprüfung abgelegt. Weiter kann man schon an der Fachhochschule oder an der Universität sein Studium fortsetzen.



Was ist richtig? Was ist falsch?

1. Die Grundschule dauert in der BRD fünf Jahre.
2. Alle Kinder sind schulpflichtig.
3. Wenn man die Grundschule besucht hat, kann man zwischen Hauptschule, Realschule und Gymnasium wählen.
4. In der Grundschule wird Geschichte nicht unterrichtet.
5. In der Hauptschule lernt man von der fünften bis zu der neunten oder zehnten Klasse.

6. Alle Kinder müssen bis zum neunten oder zehnten Schuljahr die Schule besuchen.
7. Die Orientierungsstufe umfasst Klassen 7 und 8.
8. Alle Kinder gehen nach der Grundschule auf die Hauptschule.
9. Nach dem Abschluss der Realschule kann man Fachgymnasium nicht besuchen.
10. Die Hälfte aller Kinder gehen nach der Grundschule auf die Hauptschule.
11. Ein Viertel aller Kinder gehen nach der Grundschule auf das Gymnasium.
12. Ab Klasse 5 gehört eine Fremdsprache zu den Pflichtfächern.



Korrigieren Sie die falschen Aussagen aus der oben angegebenen Übung!



Beantworten Sie die Fragen zum Text!

1. Sind alle Kinder in der BRD schulpflichtig?
2. Welche Fächer unterrichtet man in der Grundschule?
3. Müssen alle Schuler nach der Grundschule auf die Hauptschule gehen?
4. Wieviel Jahre lernt man in der Hauptschule und in der Realschule?
5. Nach wieviel Schuljahren kann man auf die Realschule gehen?

2.2. DAS GYMNASIUM³



Text 2.2.

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.



Das neunjährige Gymnasium (Klassen 5 bis 13) ist die traditionelle höhere Schule in Deutschland. In den drei obersten Klassen des Gymnasiums (auch Sekundarstufe I genannt) wird der Lernprozess in einem Kurssystem organisiert. In den Kursen be-

schäftigen sich die Schüler hauptsächlich mit den Fächern, für die sie sich besonders interessieren. Dadurch wird der Übergang zum Hochschulsystem erleichtert werden.

Außerdem gibt es noch andere Formen der Gymnasien z.B. Wirtschaftsgymnasien und Technische Gymnasien. In den alt- und neusprachigen Gymnasien lernt man mehr Sprachen (meistens drei), in den naturwissenschaftlichen – Mathematik, Physik, Biologie und a.m.

In jedem Fach schreiben die Schüler während des ganzen Schuljahres Tests oder Klassenarbeiten. Die Schüler erhalten zwei Zeugnisse im Jahr. Das zweite Zeugnis ist entscheidend für die Versetzung.

Nach dem Abschluss des Gymnasiums muss man Abitur machen, d.h. eine Reifeprüfung ablegen. Das berechtigt schon zum Studium an der Hochschule oder an der Universität. Zu den Grundfächern in den Gymnasien können Deutsch, eine Fremdsprache, Philosophie, Religion, Mathematik, Physik, Chemie, Biologie, Wirtschaftslehre gehören. In den Leistungsfächern können Geschichte, Rechtskunde, Statistik, Datenverarbei-

³ Константинова С.И. Немецкий язык. Тексты для чтения и понимания / Для средней школы. М.: Аквариум, 1997. 128 с.

tung und eine zweite Fremdsprache gehören. Wenn ein Schüler Abitur machen will, so muss er vier Fächer ablegen.

Man muss noch erwähnen, dass Deutschland kein einheitliches Ausbildungssystem hat. Einzelne Bundesländer bestimmen selbstständig, nach welchen Lehrplänen in den Schulen gelernt wird. Diese Lehrpläne und Lehrmittel (Lehrbücher, Ausschauungsmittel) unterscheiden sich nicht viel voneinander.

In den Ländern auf dem Territorium der ehemaligen DDR existieren Unterschiede im Schulsystem, aber allmählich werden sie überwunden.

Wenn wir die Ausbildungssysteme Deutschlands und Russlands vergleichen, so stellt sich heraus, dass in beiden Ländern fast gleiche Grund- und Leistungsfächer gelernt werden. In den letzten Jahren wurden in Russland zahlreiche Gymnasien, Lyzeen, Kollegs eröffnet, die erlauben, das Ausbildungssystem im Lande mannigfaltiger zu gestalten.



Setzen Sie in folgende Sätze die unten angegebenen Wörter ein!

Leistungsfächer, Kursusssystem, Grundfächer, ablegen, Abitur, Wirtschaftsgymnasien und technische Gymnasien, selbstständig, berechtigt

1. Mathematik und Physik sind
2. Datenverarbeitung und Statistik können ... sein.
3. In der Sekundarstufe II wird der Lernprozess in einem ... organisiert.
4. Andere Formen der Gymnasien sind ... und
5. Nach dem Abschluss des Gymnasiums muss der Schüler ... machen.
6. Abitur machen heißt eine Reifeprüfung
7. Einzelne Bundesländer bestimmen ... , nach welchen Lehrplänen gelernt wird.
8. Das Abitur ... zum Studium an der Universität.



Beantworten Sie die Fragen zum Text!

1. Welche Schule berechtigt zum Studium an der Hochschule oder an der Universität?
2. Wieviel Jahre muss man lernen, um Abitur zu machen?

3. Wieviel Prüfungen muss man ablegen, um Abitur zu machen?
4. Wieviel Zeugnisse erhält ein Schüler pro Jahr?
5. Welches Zeugnis ist entscheidend für die Versetzung in die nächste Klasse?
6. Was stellt sich heraus, wenn wir Ausbildungssysteme in Russland und in Deutschland vergleichen?



Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. По каждому предмету ученики пишут контрольные работы или тесты.
2. После окончания гимназии школьники сдают экзамены на аттестат зрелости.
3. К основным предметам относятся математика, физика, химия.
4. В течение учебного года школьники получают два свидетельства.
5. Для перевода второе свидетельство является решающим.
6. Статистика – предмет факультативный.
7. Учебные планы не отличаются друг от друга.



Übersetzen Sie ins Russische!

Das Schulwesen in der Bundesrepublik Deutschland

Das Schulsystem in der Bundesrepublik ist so kompliziert, dass nur Genies sich darin zurechtfinden können. Diese ironische Bemerkung ist richtig. Ein Kind, das z.B. von Hamburg nach Bayern umzieht, wird beim Schulwechsel andere Lehrpläne, zum Teil sogar andere Schultypen vorfinden. Erziehung und Bildung gehören in die Verantwortung der einzelnen Bundesländer (Erziehung und Bildung fallen in die Kompetenz der Bundesländer). Jedes Bundesland hat sein eigenes Schulgesetz. Die Bildungspolitik verfolgt das Ziel, jedem einzelnen eine optimale Förderung und eine qualifizierte, seinen Interessen entsprechende Ausbildung zu ermöglichen. Die Eltern und der Staat haben einen gemeinsamen Erziehungsauftrag, den beide nur erfüllen können, wenn sie sinnvoll zusammenarbeiten.

In allen Bundesländern gibt es Verbände, in denen Eltern ihre Interessen vertreten können.

Wichtige *allgemeine Kennzeichen* des deutschen Schulsystems sind:

- Die Schulen sind öffentlich, stehen also unter der Aufsicht des Staates. Privatschulen besuchen nur 6 % aller Schüler.

- Schulpflichtig ist man von 6 bis 18 Jahren. Die Schulpflicht beginnt für alle Kinder mit sechs Jahren und dauert bis zum 18. Lebensjahr. In den meisten Bundesländern müssen die Schüler neun Jahre voll zur Schule gehen, in Berlin, Bremen, Nordrhein-Westfalen und im Saarland zehn Jahre. Anschließend können die Schüler die Schule verlassen und einen Beruf ergreifen, müssen dann aber noch weitere drei Jahre an einem Unterricht teilnehmen, der die Berufsausbildung begleitet.

- Die Schule ist kostenlos (wie später auch die Universität). Es besteht Schulgeldfreiheit. Die meisten Bücher erhält der Schüler im Unterricht kostenlos.

- Das Schuljahr beginnt nach den Sommerferien, die 6-7 Wochen dauern. Weitere kurze Ferien gibt es zu Weihnachten, Ostern, Pfingsten und im Herbst.

- Der Unterricht findet normalerweise vormittags von Montag bis Freitag statt, Ganztagschulen (Schulen mit verlängertem Schultag) sind selten. Für den Nachmittag werden Hausaufgaben aufgegeben. Die Unterrichtsstunde dauert 45 Minuten, 30 Stunden in der Woche sind es in der Regel in den oberen Klassen.

- Ausländische Schüler haben dieselben Rechte und Pflichten. Um ihnen die Integration in das deutsche Schulsystem zu erleichtern, werden Vorbereitungsklassen und Klassen mit zwei Unterrichtssprachen angeboten. In den meisten Fällen erhalten ausländische Schüler Förderunterricht.

- Mädchen und Jungen werden gemeinsam unterrichtet. Besondere Begabungen werden gefördert.

- Es gibt Religionsunterricht an allen Schulen.

- Mit 10 Jahren findet sehr früh eine wichtige Selektion statt.

2.3. EIN ZENTRALES ABITUR: DIE BESSERE HOCHSCHULREIFE?⁴



Text 2.3.

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.



Seit Jahren versuchen Politiker, die Qualität des deutschen Schulsystems durch Bildungsstandards und Zentralisierung zu verbessern. So auch die gymnasiale Oberstufe und das Abitur. Dabei lassen sich zwei Schritte erkennen: die Einfüh-

rung eines Zentralabiturs in den Bundesländern und ab dem Schuljahr 2016/17 eine Vereinheitlichung der Abiturprüfungen für ganz Deutschland.

DEFINITION ZENTRALABITUR: Das Zentralabitur ist eine Abiturprüfung, bei der die schriftlichen Prüfungsaufgaben von einer zentralen Institution vorbereitet werden. In Deutschland ist dies in der Regel das Kultusministerium des jeweiligen Bundeslandes.

Das Schulsystem in Deutschland ist vom Föderalismus geprägt. Die 16 deutschen Bundesländer können vieles in der Politik selbst entscheiden. Daher bestimmen die Kultusminister in den Bundesländern zum Beispiel die Schul- und Bildungspolitik ihres Landes. So entstanden in Deutschland 16 verschiedene Schulsysteme – in jedem Bundesland ein anderes. In den letzten Jahren reformierten die Kultusminister der Bundesländer das Schulsystem mit Bildungsstandards und Zentralisierung. Sie möchten dadurch die Qualität der schulischen Bildung verbessern, für mehr Vergleichbarkeit der schulischen Abschlüsse sorgen und die Durch-

⁴ www.vitamine.de Nr. 58 / Herbst 2013, S. 22-23.

lässigkeit des Bildungssystems sichern. So haben in den letzten zehn Jahren fast alle Bundesländer ein Zentralabitur eingeführt. Bis dahin hatten die Schulen die schriftlichen Prüfungsaufgaben selbst ausgearbeitet.

Zentralabitur in den Bundesländern

In Bayern, Baden-Württemberg und im Saarland gibt es schon seit den 1940er- und 1950er-Jahren das Zentralabitur. In anderen Bundesländern wie Schleswig-Holstein, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen gab es früher keine zentralen Abiturprüfungen. Aber in den letzten zehn Jahren sind immer mehr Bundesländer zum Zentralabitur übergegangen, zumindest in den wichtigen Fächern wie Deutsch, Mathematik und Fremdsprachen. Derzeit führen 15 der 16 Bundesländer ein Zentralabitur durch. Die einzige Ausnahme ist Rheinland-Pfalz. Beim Zentralabitur liegt die Zuständigkeit für die schriftlichen Abiturprüfungen nicht mehr bei der Schule, sondern konzentriert sich im Kultusministerium des jeweiligen Bundeslandes.

Vereinheitlichung der Abiturprüfungen

Nun gehen die Kultusminister der Bundesländer noch einen Schritt weiter. Ab dem Schuljahr 2016/17 sollen die Abiturienten bundesweit einheitliche Aufgaben bei der Abiturprüfung bekommen. Dies gilt für die Fächer Deutsch, Mathematik und erste Fremdsprache (meistens Englisch/Französisch). Dazu soll es ab 2016 eine Datenbank von einheitlichen Abituraufgaben geben. Diese können die Bundesländer bei ihrem Abitur nutzen. Damit wollen die Politiker erreichen, dass zum Beispiel ein Abitur in Bayern mit einem Abitur in Niedersachsen vergleichbar ist, weil die Abiturprüfungen gleich schwer sind. Bisher ist das nicht so. Die Bundesländer können ab 2016/17 die einheitlichen Abituraufgaben nutzen. Sie sind dazu aber nicht verpflichtet.

Sind Sie für oder gegen die Einführung bundesweit einheitlicher Abschlussprüfungen?

Vor- und Nachteile eines Zentralabiturs:

Politiker, Bildungsexperten sowie Lehrer und Schüler diskutieren weiter über die Vor- und Nachteile des zentralen Abiturs. Für das Zentralabitur, das bereits die meisten Bundesländer eingeführt haben, lassen sich folgende Vorteile finden:

- Bei einem Zentralabitur lassen sich die Unterrichtsinhalte besser abstimmen.

- Das führt zu einer größeren Chancengleichheit der Abiturienten, weil alle in einem Schulfach die gleichen Aufgaben beim Abitur bekommen und auch einen ungefähr gleichen Wissensstand haben sollten.

- Zudem ist für ein Zentralabitur weniger bürokratischer Aufwand notwendig.

Auch für die Vereinheitlichung der Abiturprüfungen für ganz Deutschland lassen sich gute Gründe finden:

- Die Chancengleichheit der Abiturienten zwischen den Bundesländern wird dadurch größer.

- Leistungen der Schüler im Abitur lassen sich so auch zwischen den Bundesländern vergleichen.

- Und Schüler, die von einem Bundesland ins andere ziehen, haben den Vorteil, dass sich die Unterrichtsinhalte für die Fächer Deutsch, Mathematik und erste Fremdsprache kaum unterscheiden.

Natürlich finden die Gegner eines Zentralabiturs einige Nachteile. Sie sagen:

- Das Zentralabitur in den Bundesländern ist keine Garantie für Qualität. Studien zwischen den Schulen haben gezeigt, dass selbst innerhalb eines Bundeslandes dieselbe Prüfung unterschiedlich bewertet wird.

- Generell befürchten die Gegner des Zentralabiturs, dass die Anforderungen an das Abitur gesenkt werden.

- Außerdem werden mindestens 75 Prozent der Gesamtnote des Abiturs nicht zentral ermittelt, sondern durch die Kursnoten der Jahrgangsstufen 12 und 13 (beziehungsweise 11 und 12 im achtjährigen Gymnasium) sowie durch die mündlichen Abiturprüfungen. So lässt sich die Gesamtnote des Abiturs nicht vergleichen.

Ländersache Schulpolitik

Als Fazit der Reform des Abiturs (Zentralabitur in den Bundesländern und Vereinheitlichung der Abiturprüfungen ab 2016) lässt sich feststellen: Über die Schul- und Bildungspolitik werden, so wie es im deutschen Grundgesetz steht, weiter die Bundesländer entscheiden. Ein Zentralabitur wird es nur innerhalb der Bundesländer geben. Aber die Bundesländer werden weiter an einer Vereinheitlichung gemeinsamer Abiturprüfungen

arbeiten. Die 16 verschiedenen Schulsysteme in Deutschland sollen nach Vorstellung der Politiker weiter angeglichen werden. Und so sollen auch die Unterschiede in der gymnasialen Oberstufe und beim Abitur geringer werden.

Wilhelm Siemers



Was gehört zusammen. Verbinden Sie.

- | | |
|-----------------------------|----------------|
| 1) Das Schulsystem | a) verbessern |
| 2) die Qualität der Bildung | b) weitergehen |
| 3) zum Zentralabitur | c) bekommen |
| 4) einen Schritt | d) prägen |
| 5) einheitliche Aufgaben | e) übergehen |



Lösen Sie das Kreuzwort.

s	t	a	u	f	w	a	n	d	t	u	o
m	f	w	g	ä	d	b	f	s	v	d	b
k	n	h	b	e	r	s	y	p	c	s	e
o	j	e	q	z	h	t	d	e	f	z	r
r	e	f	o	r	m	i	e	r	e	n	s
b	v	s	ü	y	q	m	k	v	h	s	t
ü	ö	b	r	p	c	m	h	c	p	t	u
g	r	u	n	d	g	e	s	e	t	z	f
t	c	y	r	v	ö	n	ä	d	g	h	e
z	o	e	r	m	i	t	t	e	l	n	v



Ersetzen Sie die Redewendungen mit den Synonymen.

1. In den letzten Jahren umgestalteten die Kultusminister der Bundesländer das Schulsystem mit Bildungsstandards und Zentralisierung.
2. Die Politiker haben jetzt mit der Angleichung der Abiturprüfungen einen kleinen Schritt in diese Richtung gemacht.
3. Mindestens 75 Prozent der Gesamtnote des Abiturs werden nicht zentral berechnet.
4. Das führt zu einer größeren Ausbildungsmöglichkeit der Abiturienten, weil alle in einem Schulfach die gleichen Aufgaben beim Abitur bekommen und auch einen ungefähr gleichen Niveau der Bildung haben sollten.
5. Das Schulsystem in Deutschland ist vom Föderalismus beeinflusst.



Beenden Sie die Sätze.

In Bayern, Baden-Württemberg und im Saarland In anderen Bundesländern wie Schleswig-Holstein, Niedersachsen und Aber in den letzten zehn Jahren sind ... , zumindest in den wichtigen Fächern wie Derzeit führen 15 der 16 Die einzige ... Beim Zentralabitur liegt die Zuständigkeit für... , sondern konzentriert sich

- ...Nordrhein-Westfalen gab es früher keine zentralen Abiturprüfungen;
- ...Bundesländer ein zentraler Abitur;
- ...gibt es schon seit 1940er und 1950er Jahren das Zentralabitur;
- ...Bundesländer ein zentral Abitur durch;
- ...immer mehr Bundesländer zum Zentralabitur übergegangen;
- ...Ausnahme ist Rheinland-Pfalz;
- ...Deutsch, Mathematik und Fremdsprachen;
- ...die schriftlichen Abiturprüfungen nicht mehr bei der Schule;
- ...im Kultusministerium des jeweiligen Bundeslandes.

2.4. DIE ALTERNATIVEN SCHULTYPEN IN DEUTSCHLAND



Text 2.4.1. *MONTessorISCHULEN: HILF MIR, ES SELBST ZU TUN!*⁵

*Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den
Übungen unten.*



Die von der Italienerin Maria Montessori entwickelte Montessoripädagogik zeichnet sich dadurch aus, dass die individuellen Bedürfnisse der Kinder in den Vordergrund gerückt und entsprechend gefördert werden. Dabei geht es vor allem um die Förderung der

Selbstständigkeit: Die Schüler werden vom Lehrer vor allem darin unterstützt, selbstständig zu handeln und zu entscheiden. So wird an dieser alternativen Schulform dem kindlichen Forschungsdrang Raum gegeben und selbstbestimmtes Lernen ermöglicht. Der Grundgedanke der Montessoripädagogik lautet: „Hilf mir, es selbst zu tun.“ Von den Montessorischulen befinden sich knapp zwei Drittel in freier Trägerschaft (Privatschulen), an den staatlichen Schulen gibt es teilweise nur „Montessori-Zweige“, diese sind also keine reinen Montessorischulen.

Unterricht an einer Montessorischule

Der Unterricht an Montessorischulen hebt sich stark vom staatlichen Unterricht ab. So gibt es Freiarbeit, Gruppenarbeit, Projektarbeit und den gebundenen Unterricht. An dieser alternativen Schulform beginnt jeder Tag mit zwei bis drei Stunden, in denen die Schüler frei entscheiden, wel-

⁵ <https://www-de.scoyo.com/eltern/schule/schulwahl/alternative-schulformen-in-deutschland#montessorischule>

ches Thema sie wie lange, mit wem und in welchem Umfang behandeln wollen (selbstbestimmtes Lernen). Diese Zeit verbringen sie in gemischten Altersklassen, damit Große und Kleine einander gegenseitig unterstützen können. Lehrer greifen in dieser Zeit nur unterstützend ein und helfen den Schülern, sich selbst zu helfen. Nach einer großen Pause findet der gebundene Unterricht in gleichen Altersklassen statt, wobei verschiedene Fächer unterrichtet und auch Hausaufgaben verteilt werden. Die Arbeitsmaterialien der Montessoripädagogik sind so gestaltet, dass die Kinder den Lernstoff spielerisch und mit allen ihren Sinnen erkunden können.

Welche Abschlüsse kann mein Kind erreichen?

In Deutschland gibt es über 1.000 Montessori-Einrichtungen, dazu gehören Kinderhäuser, Kindertagesstätten, Primarstufen (Grundschule, auch Förderschulen) und Sekundarstufen/weiterführende Schulen. Die Schulen sind meist Ganztagschulen und staatlich anerkannt. Der Wechsel an ein staatliches Gymnasium oder eine Realschule ist in der Regel nach einer erfolgreichen Aufnahmeprüfung möglich. Zu Grund- und Hauptschulen können die Schüler ohne Prüfung wechseln. Es ist also jeder Abschluss möglich.

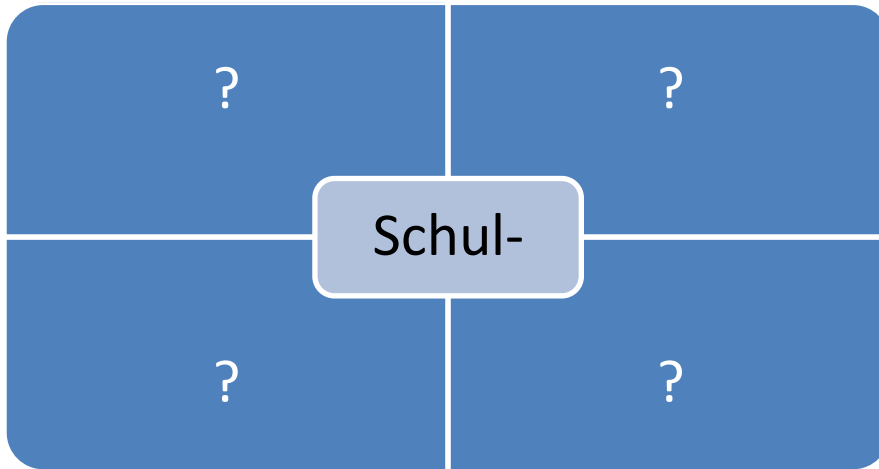
Ist das was für mein Kind?

Die Montessoripädagogik ist prinzipiell für jedes Kind geeignet. Ihr Kind wird von Anfang an selbstbestimmt „erzogen“, lernt sich allein zu beschäftigen, sich zu motivieren und auch, sich für etwas zu interessieren. Frontalunterricht findet nicht statt, reines Konsumieren ist also ausgeschlossen. Hat Ihr Kind z.B. Schwierigkeiten mit dem oftmals starren Unterricht an einer staatlichen Schule, könnte das freie und selbstorganisierte Lernen ohne Druck gut tun. Auf der anderen Seite verlangt das Konzept den Schülern auch einiges ab: Sie bekommen wenige Regeln und Strukturen. Kinder, die unter Konzentrationsschwierigkeiten leiden, haben es in der Montessorischule deshalb unter Umständen eher schwerer.

Wichtig zu wissen: An Montessorischulen ist wie bei den meisten alternativen Schulformen in Deutschland ein starkes Engagement der Eltern vorgesehen.



Bilden Sie ein Wort!



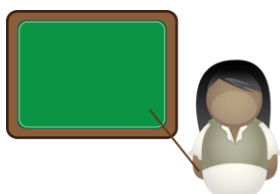
Welche alternativen Schultypen gibt es in Deutschland?

- | | | |
|---------------------------------------|------------------|-----------------|
| Realschule | Gymnasium | Mehlhornschnle |
| Waldorfschule | Freinet-Schule | Hauptschule |
| Gesamtschule | Montessorischule | Jenaplan-Schule |
| Förderschule die demokratische Schule | | |



Füllen Sie die Lücken aus.

1. Die Schüler ... vom Lehrer vor allem darin ... , selbstständig zu ... und zu ...
2. ... der Montessoripädagogik ... : „Hilf ... , es ... zu tun.“
3. Der Unterricht ... hebt sich ... vom staatlichen Unterricht
4. Lehrer ... in dieser Zeit nur ... und helfen ... , sich ... zu helfen.
5. ... gibt es über 1.000 ... , dazu gehören Kinderhäuser, ... , Primarstufen (Grundschule, auch Förderschulen) und ... Schulen.
6. Frontalunterricht ... nicht ... , reines ... ist also aus



Sprechen Sie zum Thema „Mein Kind lernt in der Montessori-Schule“.



Text 2.4.2. WALDORFSCHULE

Erfüllen Sie ein Paar Übungen vor dem Text, dann lesen Sie den Text und gehen Sie zu den Übungen unten.



Was für die Wörter sind das? Bilden Sie die Wörter korrekt!

hrSchjaul

Unichtterr

turAbi

viKtitätrea

nissZeug



*Zu welchem Thema gehören diese Wörter?
Stellen Sie die Sätze mit diesen Wörtern zusammen.*



Es gibt viele Schularten in Deutschland. Lesen und bestimmen Sie den Schultyp: Hauptschule, Realschule, Grundschule, Gesamtschule, Kindergarten oder Gymnasium.

1. Diese Schule umfasst die Klassen 5 bis 9 und bereitet ihre Schüler auf die Berufswahl vor. Nach dieser Schule können die Jugendlichen in einer Berufsschule lernen oder in der Realschule, oder im Gymnasium weiterlernen.

Das ist ein (e) _____

2. Hier lernen die Kinder von der 5. bis 10. Klasse. Danach können sie im Gymnasium oder in der Gesamtschule weiterlernen. Nach dieser Schule können Kinder auch im Büro arbeiten.

Das ist ein(e) _____

3. In dieser Schule lernen die Kinder lesen, schreiben, rechnen. Hier lernt man 4 Jahren.

Das ist ein(e) _____

4. In dieser Schule lernt man bis 13. Klasse. Hier sind die verschiedenen Schultypen: Hauptschule, Realschule und Gymnasium zusammengefasst.

Das ist ein(e) _____

5. Das ist keine Schule, aber hier lernen die kleinen Kinder auch. Meistens spielen sie hier. Danach gehen sie in die Grundschule.

Das ist ein(e) _____

6. In diese Schule können die Kinder nach der Grundschule gehen. Hier lernt man 9 Jahren. Am Ende der Klasse 13 macht man das Abitur.

Das ist ein(e) _____



Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

WAS IST DIE WALDORFSCHULE?: EINE ERKLÄRUNG⁶

Autor: Ann-Kathrin Wolters



Waldorfschulen leiden unter vielen Vorurteilen in unserer Gesellschaft. Wissen Sie, was genau eine Waldorfschule ist und welche Erziehungsmethoden dort verwendet werden? Eine Erklärung finden Sie hier. Am Wichtigsten ist das

Lehrer-Schüler-Verhältnis.

Die Waldorfschulen

An Waldorfschulen werden Kinder nach den Prinzipien Rudolf Steiners, dem Begründer der Waldorfpädagogik, unterrichtet. Weltweit gibt es ungefähr 1.000 Waldorfschulen, die meisten davon (ca. 225) befinden sich in Deutschland.

⁶ http://www.helpster.de/was-ist-die-waldorfschule-eine-erklaerung_119154

Die Waldorfschule ist eine Alternative für Eltern und Schüler zu herkömmlichen Schulen. So werden Schüler dort bis zum zehnten Schuljahr nicht benotet, sondern erhalten stattdessen unter ihren Tests und Arbeiten schriftliche Kommentare der Lehrer. Dieses System soll besonders für Schüler geeignet sein, die unter Leistungsdruck nicht arbeiten können.

Waldorfschulen wirken oft altmodisch, da sie viel Wert auf kreative Gestaltung legen, jedoch technische Geräte eher selten zu finden sind.

Sie unterliegen nicht dem regulären Lehrplan. So können Lehrer an Waldorfschulen ihren Lehrplan selber gestalten.

Der Unterricht im Einzelnen

In der Waldorfschule wird nicht einfach nur Wissen vermittelt. Dies zeigt sich schon beim Lehrplan, denn der wird – anders als an anderen Schulen – auf die individuellen Veranlagungen und Fähigkeiten jedes einzelnen Schülers abgestimmt.

Die Kreativität und die schöpferischen Fähigkeiten der Schüler werden besonders gefördert, denn bereits ab dem ersten Schuljahr wird Wert auf einen vielseitigen künstlerischen Unterricht gelegt.

Auch der Werkunterricht ist anspruchsvoller und umfangreicher als an anderen Schulen. Die Waldorfschüler stellen ab der neunten Klasse – neben Werkstücken für den eigenen Bedarf – auch Gebrauchsgegenstände für die Schule her.

Die herkömmlichen Unterrichtsfächer (die auch an staatlichen Schulen zu finden sind) ergänzt die Waldorfschule ihren Lehrplan mit Fächern wie Eurythmie. Hier werden mithilfe von Musik und Bewegung die motorischen Fähigkeiten der Schüler gefördert. Auf diese Weise erlernen die Waldorfkinder neue Ausdrucksmöglichkeiten, und Harmonie zwischen Körper und Geist wird geschaffen.

Bei den pädagogischen Aufgaben der Waldorfschulen stehen die individuelle Lebensgestaltung, die Urteilsbildung und die innere menschliche Freiheit im Vordergrund.

Auch "Sitzenbleiben" gibt es nicht! Auf der Waldorfschule durchlaufen die Schüler – völlig gefahrlos – 12 Schuljahre in ein und derselben

Klasse. Zensuren gibt es bis zum 11. Schuljahr nicht. Das ist gut für das Selbstbewusstsein.

Das pädagogische Konzept der Waldorfschulen – das für 12 Schuljahre ausgelegt ist – endet mit dem Waldorfabschluss. Dieser Abschluss wird in Deutschland nicht staatlich anerkannt.

Die meisten Waldorfschulen bieten daher ein weiteres 13. Schuljahr an, in dem sich die Schüler auf das Abitur oder die Fachhochschulreife vorbereiten können – in den meisten Bundesländern wird dann das staatliche Zentralabitur geschrieben.



Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Wo wurde die erste Waldorfschule gegründet?
2. Wer gründete diese Schulart?
3. Was steht bei den pädagogischen Aufgaben der Waldorfschulen?
4. Welche Schulfächer haben die Schüler?



Welche Aussagen sind richtig, welche falsch? Füllen Sie die Lücken aus. Korrigieren Sie die falschen Aussagen mündlich.

1. In der Waldorfschule bleibt kein Kind sitzen, es gibt auch keine Noten in diesem Sinne, dafür aber eine ausführliche Bewertung.

2. Die Waldorfschule kostet wie andere private Schulen Geld. Somit sind diese Schulen nur für Kinder geeignet, deren Eltern gut verdienen.

3. Es gibt zwar feste Hauptfächer, es wird aber auch sehr viel Wert auf künstlerische Fächer wie Musik, Kunst, Handwerken und Kochen gelegt.

4. Die Klassen sind sehr groß, was auch wieder zu Problemen führen kann, wenn ein Schüler einfach mehr erklärt braucht.

5. Waldorfschulen leiden unter vielen Vorurteilen in unserer Gesellschaft. Wissen Sie, ...

Ab der ersten Klasse lernen die Kinder schon zwei Fremdsprachen.

6. Obwohl der Unterricht so anders ist, haben Waldorfschulen eine sehr hohe Abiturrate.

7. Die Lehrer wechseln nicht ständig durch, bis zur etwa 6. Klasse haben die Kinder einen Lehrer.

8. Da der Lehrer in den ersten sechs Jahren fest in der Klasse bleibt, kann es zu Problemen kommen, falls das Kind mit dem Lehrer nicht klarkommt.

9. Der Sportunterricht wird sehr in den Hintergrund gestellt und ist eigentlich nicht vorhanden.

Es gibt weder Schulbücher noch einen festen Lehrplan, was gerade für die Eltern schwierig ist. Sie können nicht nachvollziehen, was Ihr Kind gerade lernt bzw. dieses Schuljahr noch lernen sollte.

10. Der Abschluss ist in manchen Bundesländern nicht anerkannt, das heißt, der Schüler müsste das Abitur oder die mittlere Reife extern in einem Gymnasium oder einer Realschule machen.

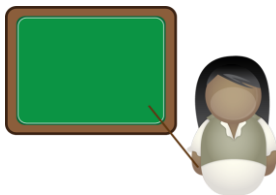
11. Jedes Kind wird individuell gefördert und der Unterricht wird in Blöcken abgehalten, so kommen auch langsamere Kinder sehr gut mit.

12. Linkshänder werden rigoros umerzogen.



Stellen Sie sich vor, dass Sie die Eltern sind und Ihr Kind in der Waldorfschule lernen will. Die Eltern haben verschiedene Meinungen.

Inszenieren Sie einen Dialog und diskutieren Sie darüber.



Stellen Sie sich vor, dass Sie selbst ein(e) Schüler/ Schülerin einer Waldorfschule sind und Ihren russischen Brieffreud schreiben.

Lassen Sie sich Ihre Phantasie spielen und erzählen über Ihr Schulleben.



Text 2.4.3. *INTERNAT*

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

WAS IST EIN INTERNAT?⁷



Es gibt viele Gründe, warum Kinder und Jugendliche auf ein Internat geschickt werden.

Meistens ist die familiäre Situation dafür ausschlaggebend. Wenn beide Elternteile berufstätig sind und die Woche über kaum Zeit für die Kinder haben,

dann bietet ein Internat eine hervorragende Alternative zur externen Regelschule. Alleinerziehende Väter und Mütter entscheiden sich oft für die Unterbringung ihres Kindes oder ihrer Kinder im Internat. Dort haben sie nicht nur die Gewissheit, dass das Kind eine gute Ausbildung bekommt, sondern auch, dass es gewissenhaft betreut wird.

Kosten für Internate

Es ist noch gar nicht so lange her, da war die Aussicht, auf ein Internat geschickt zu werden, fast so etwas wie eine Drohung. Die schulischen "Anstalten" galten als sehr streng und extrem leistungsorientiert; die Familien von Internatskindern standen im Ruf, reich aber herzlos zu sein. Heute hat man sich von solchen Vorurteilen längst verabschiedet. Was sich allerdings von damals bis heute nicht geändert hat, das ist die Tatsache, dass eine Schulkarriere im Internat Geld kostet. So viel Geld, dass der Aufenthalt im Internat bis heute fast ausnahmslos das Privileg wohlhabender Familien ist. Unter 1000 Euro Gebühr pro Monat geht gar nichts. In den Häusern mit dem besten Ruf zahlt man alle vier Wochen aber auch leicht schon mal annähernd 3000 Euro. Schüler können beispielsweise

⁷ <https://www.familie-und-tipps.de/Kinder/Schule/Schulformen/Internate.html>

se Ferienjobs annehmen, um einen kleinen Teil der Kosten selbst zu tragen.

Sind Internate besser als Regelschulen?

Anerkannte Internate sind immer auch anerkannte Privatschulen. Wer hier seinen Abschluss macht, der hat nicht selten bereits einen enormen Vorsprung vor Absolventen ganz normaler Regelschulen. Privatschulen müssen zwar wie alle anderen auch die staatlich geforderten Lehrpläne einhalten, vermitteln aber oft darüber hinaus noch weitere Kompetenzen. Das ist nicht zuletzt deshalb möglich, weil in der Internatsschule oft die Klassen deutlich kleiner sind und die Lehrer mehr Zeit mit ihren Schülerinnen und Schülern verbringen. Deshalb werden immer wieder, auch externe Jungen und Mädchen in Internatsschulen beschult. Dafür verlangen die Internate dann ein monatliches Schulgeld, das je nach Status der Einrichtung etwa bei 200 bis 500 Euro im Monat liegt. "Externe" gehen nach dem Unterricht nach Hause. "Interne", also die, die im Internat auch wohnen, sehen ihre Familie dagegen meist nur am Wochenende. Dann dürfen Internatskinder in aller Regel ihre Familien besuchen. So können Sie das Wochenende mit der Familie gestalten.

Die Familienbesuche am Wochenende sind eine große Veränderung gegenüber dem Internatsleben von einst. In den Fünfziger und Sechziger Jahren ging die Internatpädagogik davon aus, dass Kinder lediglich in den Ferien zu ihren Eltern und Geschwistern zurückkehren sollten. In den siebziger Jahren wandelte sich diese Einstellung und die Vorgaben wurden deutlich lockerer. Heute können die Kinder und Jugendlichen in den meisten deutschen Internaten das Haus für einen Familienbesuch am Wochenende verlassen, sie müssen es aber nicht.

Welche Internatsformen gibt es?

- Alumnat
- Hermann-Lietz-Schulen
- Jesuitenschule
- Klosterschule
- Knabenseminar
- Kolleg
- Konvikt

- Mädchenpensionat
- Sportinternat und andere

Nicht alle Internate bieten eine Ausbildung in allen Schulstufen an. Fast immer sind es ohnehin Gymnasiasten, die an Internaten beschult werden. Manchmal beginnt das mit der fünften Klasse, in anderen Internaten wird nur die Oberstufe beschult. Ein guter Abschluss an einem guten Internat öffnet viele Türen, die in die Zukunft führen. Jedes Internat hat sein eigenes soziales Netzwerk, das es den Absolventen leicht macht, nach dem Abitur die richtige Universität oder das richtige Unternehmen für die Berufsausbildung zu finden.



Füllen Sie die Lücken aus. Benutzen Sie die gegebenen Wörter.

Ferienjobs	einen enormen Vorsprung	am Wochenende
das Privileg	betreut	auf ein Internat
		Schülerinnen

1. Im Internat bekommt das Kind nicht nur eine gute Ausbildung, sondern auch es gewissenhaft ... wird.
2. Meistens werden Kinder und Jugendliche ... wegen der familiären Situation geschickt.
3. Eine Schulkarriere im Internat kostet viel, darum ist der Aufenthalt im Internat bis heute fast ausnahmslos ... wohlhabender Familien.
4. Um einen kleinen Teil der Kosten selbst zu tragen, können Schüler beispielsweise ... annehmen.
5. Wer ein Internat abschließt, der hat nicht selten bereits ... vor Absolventen ganz normaler Regelschulen.
6. Heute können die Kinder und Jugendlichen in den meisten deutschen Internaten das Haus für einen Familienbesuch ... verlassen, sie müssen es aber nicht.
7. In der Internatsschule sind oft die Klassen deutlich kleiner und die Lehrer verbringen mehr Zeit mit ihren ... und Schülern.

8.



Steht es im Text: ja oder nein?

1. Alle Internate bieten eine Ausbildung in allen Schulstufen an.
2. "Externe", also die, die im Internat auch wohnen, sehen ihre Familie dagegen meist nur am Wochenende.
3. In den Fünfziger und Sechziger Jahren sollten Kinder lediglich in den Ferien zu ihren Eltern und Geschwistern zurückkehren.
4. Die Eltern haben nicht nur die Gewissheit, dass das Kind eine gute Ausbildung bekommt, sondern auch, dass es gewissenhaft betreut wird.
5. "Externe" Schüler gehen nach dem Unterricht im Internat nach Hause.
6. Ein guter Abschluss an einem guten Internat öffnet einige Türen, die in die Zukunft führen.
7. Jedes Internat hat kein eigenes soziales Netzwerk, das es den Absolventen leicht macht, nach dem Abitur die richtige Universität zu finden.
8. Manchmal beginnt das Studium in den Internaten mit der fünften Klasse, in anderen Internaten wird nur die Oberstufe beschult.

9.



Was gehört zusammen? Verbinden Sie.

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| 1. anerkannte | a) vermitteln |
| 2. weitere Kompetenzen | b) verlangen |
| 3. die Vorgaben | c) verbringen |
| 4. die Internatpädagogik | d) zurückkehren |
| 5. ein monatliches Schulgeld | e) wurden lockerer |
| 6. zu ihren Eltern und Geschwistern | f) Privatschulen |
| 7. mehr Zeit | g) geht davon aus |



Schreiben Sie Vor- und Nachteile des Studiums im Internat.



Text 2.4.4. *EUROPÄISCHE SCHULE*

Erfüllen Sie ein Paar Übungen vor dem Text, dann lesen Sie den Text und gehen Sie zu den Übungen unten.



Machen Sie sich mit dem Vokabular bekannt.

der Mitgliedstaat(en) – государство-участник, государство-член
die EU = die Europäische Union – ЕС, Евросоюз
die Institution(en) – учреждение
der Unterricht in der Muttersprache – занятие по родному языку
gewährleisten – обеспечивать, ручаться, гарантировать
die Schulkapazität – вместимость школы
erlauben – разрешать, позволять
der Beamte(n) – государственный служащий, должностное лицо, чиновник
die EGKS = die Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl – ЕОУС =
Европейское объединение угля и стали
die Regierung – правительство
die Erziehungserfahrung – опыт воспитания
die Einbeziehung – включение; вовлечение, привлечение, приобщение
die Nationalität – национальность
veranlassen – побуждать; давать повод
das Bildungsministerium – министерство образования
der Lehrplan – учебная программа
die Lehrkraft – преподаватель, педагог
die Überprüfung – проверочное испытание, контрольное испытание; проверка
die Anerkennung – признание
der Studienabschluss – окончание обучения
erreichen – достигать
erfolgreich – успешный, удачный, благополучный
die Abiturprüfung abhalten – проводить экзамен на аттестат зрелости
der Abgänger – выпускник школы
den Weg öffnen – открывать путь
ermutigen – ободрять; воодушевлять, поощрять
der Vollzeitlehrer – учитель с полной занятостью

die Schulbehörde – орган школьного образования
 die Sprachabteilung(en) – языковое отделение
 entsprechen (D) – соответствовать
 der Fremdsprachenunterricht – преподавание иностранных языков, обучение
 иностранным языкам
 das Fach(ä-er) – предмет
 die Amtssprache erlernen – изучать официальный язык
 das Wahlfach – факультативный (учебный) предмет
 ausnahmslos – без исключения
 der Absolvent(en) – выпускник
 zuständig – ответственный; компетентный; уполномоченный
 die Behörde – учреждение; ведомство; орган власти
 der Oberste Rat der Europäischen Schulen – Высший совет европейских школ
 der Inspektionsausschuss – комитет по надзору
 die Keimzelle – зародышевая [эмбриональная] клетка
 eigenständig – самостоятельный, независимый
 anerkannt – признанный
 die Anforderung(en) – требование
 vollständig – полный
 verankern – (перен.) укреплять, упрочивать
 das Verfahren der Akkreditierung – процесс аккредитации
 anbieten – предлагать



Was gehört zusammen? Verbinden Sie.

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. die Abiturprüfung 2. die erste Europäische Schule 3. den Weg 4. die Akkreditierung
in europäischen Institutionen | <ol style="list-style-type: none"> 6. das Erziehungsmodell <ol style="list-style-type: none"> a) arbeiten b) öffnen c) abhalten d) erhalten e) anbieten f) wurde im Oktober 1953
gegründet |
|--|--|



Ergänzen Sie die Präteritum- und Partizip II-Formen der Verben.

Infinitiv	Präteritum	Partizip II
werden		
gründen		
abhalten		
erhalten		
anbieten		
entsprechen		
entsenden		



Geben Sie die Übersetzung der Komposita, zerlegen Sie dann die Komposita in die Bestandteile.

Komposita	Übersetzung	Bestandteile
der Mitgliedstaat	государство-участник, государство-член чего-л.	der Mitglied (член сообщества) + der Staat (государство)
die Muttersprache		
die Schulkapazität		
die Erfahrungserziehung		
der Fremdsprachenunterricht		
das Bildungsministerium		
der Lehrplan		
das Wahlfach		
die Amtssprache		



Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

EUROPÄISCHE SCHULE⁸



Die Europäischen Schulen (Schola Europaea) wurden und werden gemeinsam von den Regierungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gegründet, um Kindern von Eltern, die in europäischen Institutionen arbeiten, einen Unterricht in der eigenen

Muttersprache zu gewährleisten. Es sind auch Kinder von Nicht-EU-Mitarbeitern zugelassen, sofern die Schulkapazität dies erlaubt.

Geschichte

Die erste Europäische Schule wurde auf Initiative einer Gruppe von Beamten der EGKS und mit der Unterstützung der Institutionen der Gemeinschaft und der luxemburgischen Regierung im Oktober 1953 in Luxemburg gegründet.

Die Erziehungserfahrungen unter Einbeziehung von Kindern unterschiedlicher Nationalität und Muttersprache erwies sich bald als erfolgreich und veranlasste die Bildungsministerien zu einer engen Zusammenarbeit im Bereich der Lehrpläne, der Auswahl der Lehrkräfte sowie der Überprüfung und Anerkennung der erreichten Studienabschlüsse.

Die Unterzeichnung des Protokolls machte die Europäische Schule Luxemburg zur ersten offiziellen Europäischen Schule. Die erste Europäische Abiturprüfung, die im Juli 1959 abgehalten wurde, öffnete den Abgängern den Weg zu den Universitäten der sechs Mitgliedstaaten.

⁸ https://de.wikipedia.org/wiki/Europäische_Schule

Der Erfolg dieses gemeinsamen Erziehungsmodells ermutigte die Europäische Kommission und Euratom dazu, weitere Europäische Schulen an ihren jeweiligen Standorten zu gründen.

Europäische Schulen wurden daher dort gegründet, wo große europäische Institutionen ihren Standort haben. Alle Vollzeitlehrer werden von den nationalen Schulbehörden entsandt. Sie unterliegen der Gesetzgebung einer öffentlich-rechtlichen Einrichtung in den jeweiligen Sitzländern. Ende 2005 waren 20.379 Schüler an Europäischen Schulen eingeschrieben.

Konzept

Die Schulen sind in bis zu 15 Sprachabteilungen pro Schule gegliedert. Die Kinder gehören üblicherweise der Sprachsektion an, die ihrer Muttersprache entspricht. Im Fremdsprachenunterricht, später auch in anderen Fächern, die in der ersten Fremdsprache unterrichtet werden, treffen sie auf Kinder anderer Sprachsektionen und bilden mit diesen eine Klasse. Schüler der Europäischen Schulen lernen ab dem ersten Schuljahr eine Fremdsprache (Deutsch, Englisch oder Französisch), ab dem 7. Schuljahr eine zweite (wählbar aus den Amtssprachen der Europäischen Union). Später ist es möglich, als Wahlfach eine dritte, vierte oder sogar fünfte Fremdsprache zu erlernen.

Der Schulabschluss ist das Europäische Abitur, das inzwischen ausnahmslos anerkannt wird und Zugang zu den Universitäten von insgesamt fünfundzwanzig Mitgliedstaaten sowie von vereinzelt anderen Ländern (Schweiz, USA) bietet. Keinem Absolventen darf also ein Hochschulplatz aufgrund seines Abiturlandes verwehrt werden. Schüler der Europäischen Schulen werden an den Universitäten behandelt wie lokale Absolventen.

Zuständige Behörde ist der Oberste Rat der Europäischen Schulen (Rat der EU-Erziehungsministern), betreut werden sie vom Büro des Generalsekretärs der Europäischen Schulen der Europäischen Kommission. Das Bildungssystem wird von vorbereitenden Ausschüssen (Lehrpläne u. ä.) und Inspektionsausschüssen gestaltet.

Schulen

Eingangsbereich der Europäischen Schule in Frankfurt. Es gibt dreizehn Europäische Schulen:

Luxemburg (Luxemburg), gegründet 1953

Brüssel I in Uccle (Belgien), gegründet 1958
Mol (Belgien), gegründet 1960
Varese (Italien), gegründet 1960
Karlsruhe (Deutschland), gegründet 1962
Bergen (Niederlande), gegründet 1963
Brüssel II in Woluwe-Saint-Lambert (Belgien), gegründet 1974
München (Deutschland), gegründet 1977
Brüssel III in Ixelles (Belgien), gegründet 2000
Frankfurt am Main (Deutschland), gegründet 2002
Alicante (Spanien), gegründet 2002
Luxemburg II (Luxemburg), gegründet 2004
Brüssel IV in Laeken (Belgien), gegründet 2007

Die Europäische Schule Culham in (Großbritannien) wurde 1978 gegründet und zum 31. August 2017 aufgelöst, nachdem das Joint European Torus-EFDA Projekt 2017 ins französische Cadarache verlegt wurde (ITER).

Die "Keimzelle" einer weiteren Brüsseler Europaschule (V) in Berkendael in der Brüsseler Gemeinde Forest ist verwaltungstechnisch Teil der Europäischen Schule Brüssel I in Uccle und noch nicht eigenständig.

"Anerkannte Europäische Schule"

Darüber hinaus können nationale Schulen eine Akkreditierung als "anerkannte Europäische Schule" erhalten, wenn sie über einen Zulassungsvertrag "ein europäisches Unterrichts- und Erziehungsmodell anbieten, das den von den Europäischen Schulen festgelegten pädagogischen Anforderungen entspricht", insbesondere am Standort kleinerer europäischer Behörden mit nicht ausreichend Mitarbeitern für eine vollständige europäische Schule. Sie sind aber juristisch, administrativ und auch finanziell vollständig im entsprechenden nationalen Bildungssystem verankert und nicht durch die europäischen Behörden finanziert. Teilweise sind auch nur einzelne Jahrgänge oder Klassen anerkannt. Dieses Verfahren der Akkreditierung wird seit 2005 angeboten, die erste Schule wurde 2009 anerkannt und aktuell im Juni 2016 sind zwölf Schulen anerkannt.



Welche Satzteile gehören zusammen? Ordnen Sie zu.

1. Der Schulabschluss ist
 2. Die Schüler der Europäischen Schulen lernen
 3. Dieses Verfahren der Akkreditierung
 4. Alle Vollzeitlehrer werden von
 5. Die erste Europäische Abiturprüfung
 6. Die Schulen sind in bis zu 15
-
- a) ab dem ersten Schuljahr eine Fremdsprache
 - b) wird seit 2005 angeboten
 - c) das Europäische Abitur
 - d) wurde im Juli 1959 abgehalten
 - e) Sprachabteilungen pro Schule gegliedert
 - f) den nationalen Schulbehörden entsandt



Steht es im Text: ja oder nein?

- 1) Die Europäischen Schulen wurden und werden gemeinsam von den Regierungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gegründet, um Kindern von Eltern, die in europäischen Institutionen arbeiten, einen Unterricht in der eigenen Muttersprache zu gewährleisten.
- 2) Die erste Europäische Schule wurde im Oktober 1953 in Berlin gegründet.
- 3) Die Erfahrungsergebnisse unter Einbeziehung von Kindern unterschiedlicher Nationalität und Muttersprache erwies sich bald als unerschütterlich.
- 4) Die erste Europäische Abiturprüfung wurde im Juli 1959 abgehalten.
- 5) Die erste Europäische Abiturprüfung öffnete den Abgängern den Weg zu den Universitäten der fünf Mitgliedstaaten.
- 6) Europäische Schulen wurden daher dort gegründet, wo keine großen europäischen Institutionen ihren Standort haben.
- 7) Alle Vollzeitlehrer werden von den nationalen Schulbehörden entsandt.
- 8) Schüler der Europäischen Schulen lernen ab dem zweiten Schuljahr eine Fremdsprache (Deutsch, Englisch oder Französisch).
- 9) Schüler der Europäischen Schulen lernen ab dem 7. Schuljahr eine zweite Fremdsprache (wählbar aus den Amtssprachen der Europäischen Union).

10) Der Schulabschluss ist das Europäische Abitur, das Zugang zu den Universitäten von insgesamt fünfundzwanzig Mitgliedstaaten sowie von einzelnen anderen Ländern (Schweiz, USA) bietet.

11) Heutzutage gibt es dreizehn Europäische Schulen in Europa.



Bringen Sie die Sätze in die Reihenfolge, in der sie im gelesenen Text verkommen.

a) Europäische Schulen wurden dort gegründet, wo große europäische Institutionen ihren Standort haben.

b) Sofern die Schulkapazität erlaubt, sind es auch Kinder von Nicht-EU-Mitarbeitern in die Europäischen Schulen zugelassen.

c) Die Kinder gehören üblicherweise der Sprachsektion an, die ihrer Muttersprache entspricht.

d) Die Europäischen Schulen werden gemeinsam von den Regierungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gegründet.

e) Im Fremdsprachenunterricht, später auch in anderen Fächern, treffen die Schüler auf Kinder anderer Sprachsektionen und bilden mit diesen eine Klasse.

f) Die erste Schule wurde 2009 anerkannt und aktuell im Juni 2016 sind zwölf Schulen anerkannt.

g) Die Erziehungserfahrungen unter Einbeziehung von Kindern unterschiedlicher Nationalität und Muttersprache erwies sich bald als erfolgreich.

h) Das Europäische Abitur bietet den Zugang zu den Universitäten von insgesamt 25 Mitgliedstaaten sowie von vereinzelt anderen Ländern (Schweiz, USA).



Füllen Sie die Lücken mit den Vokabeln aus dem Kasten.

gegründet Sprachabteilungen anerkannt Muttersprache

Ländern Zugang luxemburgischen eingeschrieben

Schulen Beamten der Erfolg Abitur

Die Europäischen ... werden für die Kindern von Eltern, die in europäischen Institutionen arbeiten, Die erste Europäische Schule wurde auf Ini-

tiative einer Gruppe von ... der EGKS und mit der Unterstützung der Institutionen der Gemeinschaft und der ... Regierung im Oktober 1953 in Luxemburg gegründet. ... des Erziehungsmodells ermutigte die Europäische Kommission und Euratom dazu, weitere Europäische Schulen an ihren jeweiligen Standorten zu gründen. Ende 2005 waren 20.379 Schüler an Europäischen Schulen Die Schulen sind in bis zu 15 ... pro Schule gegliedert.

Die Kinder gehören üblicherweise der Sprachsektion an, die ihrer ... entspricht. Die Schule schließt man mit dem Europäischen ... ab, das inzwischen ausnahmslos ... wird. Das Europäische Abitur bietet ... zu den Universitäten von insgesamt fünfundzwanzig Mitgliedstaaten sowie von vereinzelt anderen ... (Schweiz, USA).



Beantworten Sie die Fragen zum Text.

- 1) Wann und wo wurde die erste Europäische Schule gegründet?
- 2) Für wen sind die Europäischen Schulen vorausbestimmt?
- 3) Wie viele Europäische Schulen funktionieren heutzutage?
- 4) Nennen Sie die Hauptprinzipien der Europäischen Schule.
- 5) Auf welcher Weise lernt man die Fremdsprachen in der Europäischen Schule?
- 6) Womit schließt die Europäische Schule ab?
- 7) Welche Chancen gibt das Europäische Abitur den Absolventen?



Schreiben Sie ein Essay zum Thema des Textes. Äußern Sie bitte Ihre eigene Position, ob die Europäische Schule attraktiv ist? Für die Argumentation kann man die unten gegebenen Texte benutzen.

Nicolaj (16): „Ich habe mich von meinen eigenen Wurzeln gelöst“

1.350 Schülerinnen und Schüler aus 70 Nationen: Hier geht Nicolaj in Brüssel zur Schule.

„Ja, ich fühle mich europäisch, da ich tagtäglich auf eine Schule gehe, auf der dutzende verschiedene Nationalitäten und Sprachen aus ganz Europa zusammen treffen, ohne dass man darauf schaut, ob jemand nun aus Spanien, Litauen oder sonst wo herkommt.“

Von mir selbst kann ich sagen, dass ich mich von meinen eigenen Wurzeln größtenteils gelöst habe, neben meinen Muttersprachen Deutsch und Dänisch sind mir viele andere Sprachen/Kulturen dank meiner Schule längst nicht mehr fremd.“

+++ Außerdem bei Orange: Warum ich mich nicht europäisch fühle

Interessant. Die Schule ist es also, die den Kindern ein europäisches Bild vermitteln, was bestimmt an der Vielzahl der Nationen liegt. Wer nur Freunde unter Jugendlichen gleicher Nationalität sucht, wird bestimmt nicht viele finden. Aber um zu den Schulen zurückzukommen, ob es noch mehr gibt, die den Schülern ein solches „Europa – Gefühl“ geben?

Jan (15): „Wir kommen aus Europa und sind stolz darauf“

Europäische Schule I in Brüssel: Hier lernt Jan auf vielen verschiedenen Sprachen.

„Die Mission der europäischen Schule, auf die ich gehe, ist, „den Schülern in einer stimulierenden mehrsprachigen und multikulturellen Umgebung eine qualitativ hochwertige Ausbildung zu bieten.“ Durch die vielen mehrsprachigen Sektionen, die Tatsache, dass nur ein Bruchteil der Fächer auf Deutsch unterrichtet wird und allgemein die Wichtigkeit von Sprachen im Schulalltag, wird uns Schülern tatsächlich das Gefühl vermittelt „europäisch“ zu sein.

Egal, wo wir geboren sind, wie viele Pässe wir haben oder woher unsere Eltern kommen, wir alle antworten auf die Frage woher wir denn eigentlich kommen auch mal lächelnd „aus Europa“, und verspüren dabei einen gewissen Stolz. Ich frage mich jedoch manchmal, ob wir dadurch nicht unsere Verbundenheit zu Deutschland verlieren. Ob das schlimm wäre, ist schwer zu sagen.“

+++ Außerdem bei Orange: Das ist der jüngste Abgeordnete in Brüssel

Erneut sind es also die Sprachen, die junge Menschen erwähnen. Klar, macht ja auch Sinn, wer neben Deutsch noch fließend Englisch, Französisch oder gegebenenfalls noch eine vierte Sprache spricht, kommt einfacher in Kontakt, mit den „fremden Kulturen“. Vielleicht ist das also einer der Schlüssel, zum Fortbestand Europas, die Förderung von Sprachen an Schulen.

Auch an meiner Schule habe ich herumgefragt, wiederholt bin ich auf Antworten dieser Art gestoßen:

Hier in Brüssel hat man ein nochmal ganz anderes Verhältnis zu Europa, wenn man beispielsweise bangen muss, dass die beste Freundin oder der beste Freund Brüssel verlassen muss, da aufgrund des Brexits, der Job der Eltern verschwindet.

Johanna (17): „Europa ist für mich Alltag“

„Ich lebe schon seit meiner Geburt in Brüssel, Europa ständig um mich herum zu haben, ist für mich Alltag geworden. Als Deutsche fühle ich mich auch noch, aber die Grenze zwischen mir als Europäerin und mir als Deutsche ist sehr schwammig.

Da in meine Klasse, in die ich nun schon seit elf Jahren gehe, die Schüler ständig kommen und gehen, fällt es mir leicht neue Menschen und andere Kulturen kennenzulernen, aber auch meine eigene zu teilen. Es ist für mich also ganz selbstverständlich, was für andere eine große Hürde sein mag: Andere Menschen so zu akzeptieren wie sie sind.

Europäische Schule in Brüssel: seit 40 Jahren die Lehre von Europa.

Ich habe es also zu großen Teilen dem Konzept Europa zu verdanken, dass ich so aufgeschlossen gegenüber anderen bin. Brüssel ist für mich meine Heimat, was damit verbunden ist, dass Europa ebenfalls meine Heimat ist.“

Was uns Schüler in Brüssel also anhand der Antworten vor allem europäisch fühlen lässt, ist das selbstverständliche Zusammenleben mit anderen Nationen, aber auch das hautnahe Erleben wichtiger Entscheidungen, wenn die Straßen einmal wieder gesperrt sind, da Merkel und Co. sich treffen.

Das Motto der EU, „In Vielfalt geeint“, beschreibt das Leben der Schüler hier in Brüssel sicher hervorragend. Den Meinungen der Schülern zufolge, scheint Europa also weniger ein Synonym für „Krise“ zu sein, sondern viel mehr für „Zuversicht“.



Text 2.4.5. *FÖRDERSCHULE, ODER SONDERSCHULE*

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

FÖRDERSCHULE ODER SONDERSCHULE – Was versteht man darunter?⁹



Förderschulen in Deutschland, auch Sonderschulen genannt, haben sich darauf spezialisiert, Kindern mit eingeschränkten Möglichkeiten ein gesondertes Lernumfeld zu bieten. Ziel ist

es, Kindern mit Behinderung oder anderen Einschränkungen durch speziell ausgebildete Lehrkräfte sowie auf die Schüler zugeschnittene Lehrmaterialien das Lernen zu erleichtern. Die Schulform ist jedoch umstritten.

Sonderschule: Das sind die Grundsätze

Anstelle von Sonderschule hat sich in den meisten Bundesländern die Förderschule als Bezeichnung durchgesetzt. Wie es der Name bereits nahelegt, sollen Menschen gefördert werden, die auf einer allgemeinbildenden Regelschule Schwierigkeiten haben, am Unterricht teilzunehmen. Damit soll betroffenen Kindern präventiv die Möglichkeit eingeräumt werden, trotz Behinderung oder anderer Einschränkungen Bildungsangebote in Anspruch zu nehmen, um später beispielsweise einen Beruf ausüben zu können.

Zu diesem Kreis von Menschen zählen unter anderem geistig Behinderte sowie Schüler mit körperlichen Einschränkungen wie Sehbehinderungen, Hör- und Sprachbehinderungen, aber auch Menschen, die lernbehindert sind oder in ihrer sozialen und emotionalen Entwicklung Probleme haben. Damit gehört einerseits die Förderung Benachteiligter zu den Grundsätzen als auch

⁹ https://www.t-online.de/leben/familie/schulkind-und-jugendliche/id_46658292/foerderschule-oder-sonderschule-was-versteht-man-darunter-.html

die Entlastung der Eltern, die bei der Betreuung sowie Erziehung unterstützt werden.

Was sind die Vorteile der Förderschule?

Die Vorteile von Förder- bzw. Sonderschulen liegen darin, dass Schüler, die aufgrund ihrer Behinderung in einer normalen Schule einen Sonderstatus einnehmen, unter ihres gleichen sind. Sie sind also nicht der Gefahr des Mobbing ausgesetzt, erhalten aber vor allem eine gezielte Betreuung durch geschulte Pädagogen. Um diese zu gewährleisten, findet der Unterricht meist in kleineren Klassenverbänden statt. Zudem sind viele Einrichtungen auf bestimmte Behinderungen spezialisiert, sodass die Lernbedingungen auf die besonderen Bedürfnisse angepasst sind.

Gegner fordern Inklusion statt Förderschule

Auch wenn viele Vorteile nicht von der Hand zu weisen sind, gibt es eine breite Front an Gegnern, die das Konzept der Förderschule ablehnen. Einer der Hauptkritikpunkte ist der stark eingeschränkte soziale Kontakt zu gleichaltrigen Kindern. In einer von der Bertelsmann Stiftung in Auftrag gegebenen Studie zur Wirksamkeit von Förderschulen in Deutschland heißt es: "Kinder brauchen für ihre Entwicklung und die Entfaltung ihres Potenzials Kontakt zu anderen Kindern, brauchen gleichaltrige Vorbilder – egal ob sie Lernschwierigkeiten, Wahrnehmungsprobleme oder eine geistige oder körperliche Behinderung haben".

Die Gegner der Sonderschulen fordern stattdessen mehr Inklusion, also das gemeinsame Lernen von behinderten Schülern mit Förderbedarf und Kindern ohne diesen Bedarf an Regelschulen, wie es in vielen europäischen Staaten, wie den skandinavischen Ländern, Italien und Spanien ebenfalls üblich ist. Die Sonderschule würde entsprechend die Chancengleichheit behindern – und nicht fördern.



Stellen Sie einen Plan des Textes und erzählen Sie den Text nach.



Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Worauf haben sich Sonderschulen Deutschlands spezialisiert?
2. Welche Kinder sind in den Förderschulen geschult?
3. Was sind die Vorteile der Sonderschule?
4. Welche Kritikpunkte der Förderschule gibt es?
5. Was steht in der Bertelsmann Stiftung in Auftrag gegebenen Studie zur Wirksamkeit von Förderschulen in Deutschland geschrieben?



Welche Satzteile gehören zusammen? Ordnen Sie zu.

1. Die Sonderschulen bieten Kindern mit eingeschränkten Möglichkeiten...
2. Es gibt eine breite Front an Gegnern, ...
3. In der Förderschule sollen Menschen gefördert werden, die auf einer all-gemeinbildenden Regelschule Schwierigkeiten haben, ...
4. Die Schüler, ..., sind in der Sonderschule unter ihres gleichen.
5. Der Unterricht findet meist...
6. In der UN-Konvention steht geschrieben, dass "..., an allen Lebensberei-chen gemeinsam teilhaben sollen".
7. Die Gegner meinen, dass die Sonderschule entsprechend die Chancen-gleichheit...
 - a) ... am Unterricht teilzunehmen.
 - b) ... behindern würde, sondern nicht fördern.
 - c) ... ein gesondertes Lernumfeld.
 - d) ... in kleineren Klassenverbänden statt.
 - e) ... die aufgrund ihrer Behinderung in einer normalen Schule einen Son-derstatus einnehmen...
 - f) ... die das Konzept der Förderschule ablehnen.
 - g) ... alle Menschen, mit Behinderung oder ohne...



Diskutieren Sie über die Vor- und Nachteile der Förderschule in Form eines Dialogs.



Text 2.4.6. *UNESCO-SCHUL*

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

UNESCO-PROJEKTSCHULEN IN DEUTSCHLAND¹⁰



Die knapp 300 UNESCO-Projektschulen integrieren die UNESCO-Bildungsansätze in ihr Schulprogramm, erproben Unterrichtskonzepte, bilden ein aktives Netzwerk, organisieren Seminare sowie nationale und internationale Austauschprogramme und ver-

breiten die UNESCO-Bildungsansätze in ihrem Umfeld und den lokalen Bildungslandschaften. Sie verstehen sich als innovatives und qualitatives Netzwerk.

Das Netzwerk der UNESCO-Projektschulen in Deutschland besteht aktuell aus rund 300 interessierten, mitarbeitenden und anerkannten UNESCO-Projektschulen. Die UNESCO-Projektschulen verteilen sich auf alle 16 Bundesländer und alle Schularten. Die Aufnahme in das Netzwerk in Deutschland erfolgt in drei Stufen: (1) Interessierte Schule auf Länderebene, (2) Mitarbeitende Schule auf nationaler Ebene und (3) anerkannte UNESCO-Projektschule als Teil des weltweiten Netzwerks. Der gesamte Zertifizierungsprozess dauert vier bis sechs Jahre.

Die Schulleitungen der UNESCO-Projektschulen sorgen dafür, dass sich die Ziele der UNESCO im Schulleben wiederfinden, wie denen der Bildung für nachhaltige Entwicklung. Daneben gibt es Projektschulkoordinatoren, die als Ansprechpartner für sämtliche Anliegen zu UNESCO-Themen an einer jeweiligen Schule dienen. Sie koordinieren und unterstützen Aktivitäten mit UNESCO-Bezug innerhalb einer Schule.

¹⁰ <https://www.unesco.de/bildung/unesco-projektschulen/unesco-projektschulen-deutschland>

Koordinatoren von sogenannten Leuchtturm- oder Flagship-Projekten – wie dem Baltic Sea-Project, dem Climate Action-Projekt oder der Vermittlung von Kultur- und Naturerbe – begleiten die Netzwerkzusammenarbeit der Schulen zu diesen Schwerpunktthemen auf nationaler oder internationaler Ebene.

Auf Landesebene wird das UNESCO-Schulnetzwerk durch die jeweiligen Landeskoordinationen koordiniert, auf Bundesebene durch die Bundeskoordination.

UNESCO-Projektschulen in Niedersachsen

Schwerpunkte der niedersächsischen UNESCO-Projektschulen sind unter anderem die Zusammenarbeit mit Schulen in Afrika und die Welterbe Bildung. Schülerinnen und Schüler entwickeln in diesem Kontext neue Ideen und eigenen Sichtweisen, wie die junge Generation zum langfristigen Schutz des Welterbes beitragen kann.



Bilden Sie die Sätze!

1. in ihr Schulprogramm, integrieren, die 300 UNESCO-Projektschulen, die UNESCO-Bildungsansätze, knapp

2. und, verbreiten, in ihrem Umfeld, die UNESCO-Bildungsansätze, die UNESCO-Projektschulen, den lokalen Bildungslandschaften

3. sorgen dafür, dass, im Schulleben, die Schulleitungen der UNESCO-Projektschulen, sich die Ziele der UNESCO, wiederfinden

4. oder Flagship-Projekten, die Netzwerkzusammenarbeit der Schulen, von sogenannten Leuchtturm-, auf nationaler oder internationaler Ebene, begleiten, Koordinatoren, zu diesen Schwerpunktthemen

5. das UNESCO-Schulnetzwerk, wird koordiniert, auf Landesebene, durch die jeweiligen Landeskoordinationen

6. und die Welterbe Bildung, Schwerpunkte, die Zusammenarbeit mit Schulen, der niedersächsischen UNESCO-Projektschulen, sind, in Afrika

7. als Ansprechpartner, zu UNESCO-Themen, an einer jeweiligen Schule, dienen, Projektschulkoordinatoren, für sämtliche Anliegen



Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Wie viele UNESCO-Projektschulen integrieren die UNESCO-Bildungsansätze in ihr Schulprogramm?
2. Welche Aktivitäten für die UNESCO-Projektschulen üblich?
3. In welchen drei Stufen erfolgt die Aufnahme in das Netzwerk in Deutschland?
4. Wie viele Jahre dauert der gesamte Zertifizierungsprozess?
5. Welche Funktionen erfüllen Projektschulkoordinatoren?
6. Welche Leuchtturm- oder Flagship-Projekten kann man als Beispiele anführen?
7. Welche Schwerpunkte der niedersächsischen UNESCO-Projektschulen sind aus dem Text bekannt?



Geben Sie kurz den Inhalt des Textes wieder.

PROJEKTARBEIT



Was haben Sie über die UNESCO-Schulen erfahren? Wissen Sie, ob es in Russland solch eine Art der Schule gibt? Finden Sie folgende Information über die russischen UNESCO-Schulen und stellen Sie die Folge der Forschungsarbeit in einer der vorgeschlagenen Formen vor:

- Präsentation;
- Virtuelle Exkursion durch die Schule;
- Kollage;
- Brief zu einem Freund.



Machen Sie sich mit der Präsentation „Das deutsche Schulsystem: ein Überblick“ von Dr. Bettina Motschmann bekannt:

https://drive.google.com/file/d/1N5KL9oCBCd_xqAfkG308u_YdcOM9Nb22/view?usp=sharing

Präsentieren Sie das eigene Projekt „Die Schulen in Russland“.



Erfühlen Sie bitte einen Psychotest „Mein Studium: Welches Fach passt zu mir?“

Weißt du schon, was du nach der schule machen willst? Mit einem Studium hast du später gute Chancen. Aber welches Studienfach passt zu dir? Überlege gut, was dir wichtig ist. Willst du Karriere machen? Interessierst du dich für Technik? Oder bist du ein Individualist und willst viel ausprobieren? Mache unseren Test und finde heraus, welche Studienfächer für dich interessant sind. Wähle die Antworten, die zu dir passen.

FRAGEN

- 1. Was sind deine Lieblingsfächer in der Schule?**
 - A. Ich will überall gut sein und habe kein spezielles Lieblingsfach.
 - B. Mathe, Physik, Chemie, Biologie
 - C. Sprachen, Geschichte, Politik, Kunst

- 2. An deiner Schule gibt es eine Projektwoche. Wo machst du mit?**
 - A. Diskussionsgruppe: Die besten Schüler fördern oder den schwachen helfen?
 - B. Internetprojekt: Eine neue Website für unsere Schule
 - C. Theaterprojekt: Die Märchen der Gebrüder Grimm

- 3. Morgen hast du eine wichtige Prüfung in Mathematik. Bist du nervös?**
 - A. Nur ein bisschen. Ich bin immer gut vorbereitet.
 - B. Nein. Mathe ist doch einfach!
 - C. Ich bin sehr nervös. Mathe verstehe ich gar nicht.

- 4. Was machst du gern in der Freizeit?**
 - A. Ich engagiere mich in einer Jugendgruppe, im Sportverein oder bei einer Umweltorganisation.
 - B. Schach und Computer spielen, Autos oder Fahrräder reparieren
 - C. Lesen, Musik hören, auf Partys gehen

- 5. Was magst du gar nicht?**
 - A. die Langeweile, wenn ich keine Aufgabe habe
 - B. lange Diskussionen ohne Resultat
 - C. Technik und Uniformen

- 6. Was kannst du besonders gut?**
 - A. planen, organisieren, Menschen überzeugen
 - B. rechnen, analysieren, Dinge reparieren
 - C. kreativ sein und anderen Menschen helfen

- 7. Wie soll dein Studium sein? An der Uni möchte ich ...**
 - A. ... konzentriert lernen und einen guten Abschluss machen.
 - B. ... konkrete Aufgaben haben.
 - C. ... die Freiheit genießen und viele Leute kennenlernen.

- 8. Was ist dir später im Beruf wichtig? Ich will...**
 - A. ... Verantwortung haben und viel Geld verdienen.
 - B. ... im Labor oder am Computer arbeiten.
 - C. ... mit Menschen arbeiten und kreativ sein.

AUSWERTUNG

Welchen Buchstaben hast du am häufigsten ausgesucht? A, B oder C?

Karrieretyp

Du hast klare Ziele und arbeitest hart. Erfolg ist dir wichtig, denn du bist ein Karrieretyp. In der Schule und im Studium willst du immer gute Noten bekommen. Später möchtest du viel Geld verdienen. Diese Studienfächer passen zu dir: Wirtschaftswissenschaften. Jura, Medizin oder Politik. In 20 Jahren bist du dann ein reicher Manager, eine bekannte Anwältin, ein Chefarzt oder eine erfolgreiche Politikerin. Aber vergiss nicht: Im Leben ist nicht nur der Beruf wichtig. Denke auch an deine Freunde und an die Liebe.

Technik und Naturwissenschaft

Computer, Autos, Mathematik. Deine Interessen sind klar. Ein naturwissenschaftliches oder technisches Studium macht dir sicher Spaß. Entscheide dich zum Beispiel für Physik, Chemie, Maschinenbau oder Informatik. Rechnen oder programmieren kannst du schon gut. Du musst aber lernen, im Team zu arbeiten und mit anderen zu kommunizieren. Unser Tipp_: Lerne neben dem Studium weiter Deutsch. Denn deutsche Unternehmen suchen gute Ingenieure und Informatiker aus dem Ausland.

Individualist

Du bist ein kreativer und sozialer Mensch. Dein Leben ist lustig und chaotisch. Du hast viele Freunde und viele Interessen. Leider weißt du noch nicht genau, was du später machen willst. Zu dir passt ein geisteswissenschaftliches oder ein kreatives Studium wie Journalismus, Philosophie, Design oder Pädagogik. Unser Tipp: Beginne nicht sofort irgendein Studium. Lass dir Zeit und mache zuerst in Praktikum oder gehe als Au-pair ins Ausland. Dabei lernst du mehr über dich und findest deinen Weg.

Zusammengestellt von Dagmar Glück

3. DIE BERUFLICHE AUSBILDUNG

3.1. BERUFLICHE BILDUNG: SCHÜLER UND AUSZUBILDENDE IN EINEM – DAS DUALE SYSTEM



Text 3.1.

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

Viele Haupt- und Realschüler suchen sich nach der Schule eine Lehrstelle in einem privaten *Ausbildungsbetrieb*. Dort arbeiten die „*Auszubildenden*“ (die *Azubis*) 3 bis 4 Tage in der Woche, einen Tag oder zwei Tage gehen sie zur Berufsschule.

Die meisten Jugendlichen, die die *Hochschulreife* nicht erwerben (aber auch viele Abiturienten), werden also im „*dualen System*“ ausgebildet. Das duale System verbindet praktische Ausbildung im Betrieb mit theoretischer Ausbildung in der Berufsschule, die der Jugendliche in *Teilzeitform* besuchen muss. Die Kombination von praktischer Ausbildung im Betrieb und theoretischer in der Berufsschule ist eine *deutsche Spezialität*.

Das berufliche Schulwesen ist auf den ersten Blick unübersichtlich. Im beruflichen Bildungssystem gibt es eine Vielzahl von Schultypen: die *Berufsschule*, die *Berufsfachschule*, die *Berufsaufbauschule*, die *Fachoberschule*, das *Fachgymnasium* und die *Fachschule*. Die verschiedenen Schultypen bauen nicht immer aufeinander auf. In den letzten Jahrzehnten wurde viel für *Durchlässigkeit des Systems* gemacht, so dass einem Hauptschüler nach Weiterbildung der Weg zu einem Hochschulstudium offen steht. Dadurch haben die beruflichen Ausbildungsgänge an Attraktivität gewonnen.

Die Ausbildungen, die Schüler auf den beruflichen Schulen erhalten, sind im gesamten Bundesgebiet einheitlich. Ziel dieser Ausbildungen ist es, *den Schülern eine breite berufliche Grundbildung zu vermitteln* und ihnen die nötigen fachlichen Kenntnisse und Fertigkeiten für eine qualifizierte berufliche Tätigkeit mitzugeben.

Über die Ausbildung im Betrieb wacht der Bund, während für den Unterricht in den Berufsschulen die Länder zuständig sind. Bund und Länder stimmen sich seit 1972 regelmäßig darüber ab, wie die Ausbildung in den Betrieben aussehen soll und erarbeiten gemeinsam die Lehrpläne für die Berufsschule.

Die private Wirtschaft und der Staat sind also gemeinsam für die berufliche Bildung verantwortlich.

Um die *Einstellungschancen der Berufsanfänger* zu verbessern, bemühen sich die Bildungsminister, die angebotenen Ausbildungsgänge auf die Bedürfnisse der Wirtschaft zuzuschneiden. Überholte *Ausbildungsberufe* werden gestrichen. Das duale System führt zu bis ca. 400 anerkannten Ausbildungsberufen.

Die enge Verknüpfung von betrieblicher und allgemeinbildender Schulung stößt im Ausland auf große Bewunderung. Die Jugendarbeitslosigkeit ist in Deutschland dennoch hoch. Nicht alle *Berufsschulabsolventen* finden am Ende ihrer *Ausbildungszeit* einen Arbeitsplatz, da die Betriebe mehr junge Leute ausbilden, als sie später einstellen können.

! Merken Sie sich!

In der letzten Zeit sind völlig neue Ausbildungsberufe erschienen, z.B.:

- Mechatroniker
- Modellbaumechaniker
- Film- und Videoeditor/in
- Fachinformatiker/in
- Informations- und Telekommunikationssystem-Elektroniker/in
- Informations- und Telekommunikationssystem-Kaufmann/frau
- Informatikkaufmann/frau
- Mediengestalter/in Bild und Ton
- Werbe- und Mediovorlagenhersteller/in

3.2. DUALE AUSBILDUNG: THEORIE UND PRAXIS VERBINDEN



TEXT 3.2.

Lesen Sie das Interview und vergleichen Sie die duale Ausbildung in Russland und in Deutschland¹¹.

In Russland wird seit Kurzem die duale Ausbildung schrittweise in das Bildungssystem integriert. Zur Förderung dieses Vorhabens trägt auch das Projekt „VETnet“ bei, das von der Deutsch Russischen Auslandshandelskammer (AHK) durchgeführt wird. Wie es abläuft, erzählt der Projektmanager für berufliche Bildung der AHK OLEG KISLOW.

Wie erfolgreich ist das Projekt „VETnet“ in Russland? Mit der Vorbereitungsphase des Projekts haben wir 2013 begonnen. Die konkreten Bildungsprojekte, in deren Rahmen bereits Auszubildende unterrichtet werden, sind ganz neu. Diese laufen erst seit September 2014. Daher können wir bisher nicht von endgültigen, sondern lediglich von Zwischenergebnissen sprechen. Doch diese sind, wie man bereits sagen kann, sehr positiv.

Deutsch – Russische Auslandshandelskammer

Российско-Германская Внешнеторговая Палата

Wie bewerten die Unternehmer, in denen und für die Auszubildenden tätig sind, das Projekt? Wir erhalten Feedbacks sowohl von den Unternehmen als auch von den Berufsschulen, in denen der theoretische Unterricht stattfindet. Beide beurteilen alles sehr positiv, wobei es natürlich immer kritische Äußerungen gibt. Gerade weil wir in Russland mit dem Projekt erst am Anfang stehen, ist das ganz normal. Kritische Äußerungen jeglicher Art nehmen wir sehr aufmerksam auf und geben uns viel Mühe, sie zu berücksichtigen und diese Fehler bzw. Nachteile bei der Weiterentwicklung zu vermeiden.

Ist es nach so einer Ausbildung einfach, auf dem russischen Arbeitsmarkt eine Arbeitsstelle zu finden? Eigentlich ist es so gedacht, dass der Azubi später von dem Betrieb übernommen wird, in dem er seine Ausbil-

¹¹ WarumDarum, 2015, №2, S. 22-23

derung genossen hat. Voraussetzung ist natürlich, dass er entsprechende Leistungen erbringt, aber wir gehen davon aus, dass die Auszubildenden motiviert sind. Die Unternehmen zeigen auch sehr großes Interesse, da es in Russland völlig neu ist, dass nicht die Berufsschulen; Projektmanager für berufliche "Bildung der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer in Russland. Die Lehrlinge aufnehmen und die Auszubildenden selbst meist gar nicht genau wissen, bei welchem Betrieb sie später als Fachleute ihre Arbeit aufnehmen können. Bei der dualen Ausbildung ist es genau umgekehrt. Das Angebot wird nach den Bedürfnissen und Interessen eines Unternehmens ausgerichtet. Die Unternehmen haben ihre Pläne und wissen genau, welche Fachleute und wie viele sie benötigen. Sie planen ihren Bedarf, „bestellen“ bei den Berufsschulen sozusagen, was sie brauchen, und beteiligen sich auch an den Aufnahmeverfahren.

Das wird die Struktur der Bildungslandschaft in Russland in Zukunft sicherlich grundlegend ändern. Genauso ist es. Davon profitieren praktisch aber alle Parteien, nicht nur die Unternehmen, sondern auch die Lehrlinge, weil sie dann sicher sein können, dass sie nach dem Lehrgang eine gesicherte Arbeitsstelle haben und sogar wissen, in welchem Betrieb sie diese Arbeit dann später ausüben werden. Der ganze Lehrgang findet im Grunde da statt, wo dann später auch gearbeitet wird.

Wird die duale Ausbildung in das Programm bereits existierender Ausbildungseinrichtungen integriert oder werden hierzu eigene Bildungsstrukturen geschaffen?

Da alles noch ganz neu ist und wir erst am Anfang sind, sind bisher keine neuen Bildungsstrukturen vorgesehen. Wir wollen also das Rad nicht neu erfinden. Gemeinsam mit den interessierten Unternehmen haben wir die entsprechenden Bildungseinrichtungen ausgewählt. Voraussetzung war hierbei, dass die Bildungseinrichtungen Interesse haben, da die Teilnahme ausschließlich auf freiwilliger Basis abläuft. Die meisten von ihnen haben jedoch auch erkannt, dass die duale Ausbildung die Zukunft ist. Die Lehrgänge, also die neuen, die die AHK ins Leben gerufen hat, laufen nun bei den Berufsschulen parallel zu den traditionellen Lehrgängen.

Welche Ausbildungsberufe werden als duale Ausbildung angeboten?

Das hängt ganz davon ab, was die Unternehmen brauchen. Es werden die verschiedensten Berufe angeboten, angefangen von sehr neuen und aktuellen berufen, z.B. Mechatroniker. Die moderne Technik verlangt, dass Fachleute, die Maschinen bedienen, über verschiedene Fachkenntnisse verfügen. Es reicht nicht, allein nur Schlosser oder Elektroniker zu sein. Hier ist komplexes Wissen gefragt. Es gibt aber durchaus auch traditionelle Berufe wie z.B. Koch oder Fleischer. Hinzu kommen auch Berufe wie Lagerlogistiker oder Call-Center Agent, um nur ein paar zu nennen.

Wie verläuft der Ausbildungsprozess? Wie viele Jahre dauert er?

Beim dualen Ausbildungssystem gibt es im Vergleich zu den anderen Bildungssystemen, die in Russland bekannt und verbreitet sind, einen grundlegenden Unterschied: Mindestens 50 Prozent (meistens sind es 70 Prozent) des Unterrichts finden im Betrieb, also als praktischer Unterricht, statt. Der praktische Teil ist nicht mit einem Berufspraktikum gleichzusetzen. Es ist eine praktische Unterrichtsform, bei der die Ausbilder vor Ort sind, die qualifiziert wurden, um ausbilden zu dürfen und die Lehrgänge vor Ort an den Arbeitsplätzen zu betreuen. Die Woche ist so strukturiert, dass normalerweise drei bis vier Tage im Betrieb verbracht werden und die Auszubildenden sich mit dem Praktischen Unterricht befassen. Gleichzeitig erfüllen Sie dabei bestimmte Aufgaben und leisten eine gewisse Arbeit. Ein bis zwei Tage in der Woche werden in der Schule verbracht. Die Laufzeit beträgt je nach Beruf Zwei bis drei Jahre.

In Deutschland ist es üblich, dass Jugendliche in der Ausbildung auch Geld verdienen. Ist das in Russland Auch so vorgesehen? Das ist unterschiedlich. In Russland sind die Gesetze und die Rechtslage hierzu ein bisschen anders. Eigentlich dürfen Minderjährige, also Jugendliche unter 18 Jahren, noch kein Geld verdienen. Insofern ist es problematisch. Die andere Gruppe, also die, die diese Altersgrenze schon überschritten hat, darf das durchaus. Dieses Thema gehört noch mit zu den Anfangsschwierigkeiten dieses Projekts, die zum heutigen Zeitpunkt noch nicht völlig überwunden sind. In Deutschland ist dieses Verhältnis durch einen Ausbildungsvertrag geregelt. In Russland haben wir wiederum das Problem, dass Minderjährige den Vertrag nicht unterzeichnen dürfen. Zurzeit suchen wir gemeinsam mit unseren Juristen nach einer geeigneten Lösung,

die beispielsweise so aussehen kann, dass die Erziehungsberechtigten das stellvertretend übernehmen dürfen.

Welche Voraussetzungen muss ein Jugendlicher erfüllen, wenn er die duale Ausbildung antreten möchte? Die Voraussetzungen hängen ganz vom Beruf ab. Oft werden nach der Durchführung der Aufnahmeverfahren von 50 Personen durchschnittlich nur 10 Personen aufgenommen. Dies erhöht auch die Motivation der Auszubildenden. Wir hatten auch schon einige Fälle, bei denen einige den Anforderungen nicht gewachsen waren und den Kurs verlassen mussten. An ihre Stelle sind dann jedoch andere Kandidaten getreten, die vielleicht bei den Aufnahmetests nicht so gut abgeschnitten haben, jedoch auf der Warteliste standen.

In welchen Regionen Russlands läuft das Projekt? Wir haben Projekte in Jaroslawl, im Gebiet Wladimir, in Tjumen und zwei Projekte im Gebiet Moskau. Ist diese Form der Ausbildung unter den russischen Schülern und Schulabgängern schon bekannt und beliebt? In den entsprechenden Kreisen ist sie schon bekannt. Die Schüler tauschen sich natürlich aus und ich würde sagen, dass die Schüler, die den regulären

Lehrgang besuchen, manchmal sogar etwas neidisch sind.

Wo können sich Schüler und Schulabgänger, die Interesse an einer dualen Ausbildung haben, denn am besten informieren?

Es gibt verschiedene Möglichkeiten. Wenn man schon eine klare Vorstellung hat, man will z.B. in einem bestimmten Unternehmen tätig sein, wendet man sich an das Unternehmen selbst, an die Personalabteilung, oder geht auf die Internetseite. Dort findet man alle notwendigen Informationen. Eine andere Möglichkeit wäre die Website der AHK. Die AHK erfüllt in diesem Bereich auch verschiedene Aufgaben. Eine davon ist zum Beispiel die Personalsuche für Unternehmen. Dazu gehört auch die Vermittlung von Lehrstellen und Informationen. Die dritte Möglichkeit sind die Berufsschulen, in denen der theoretische Unterricht stattfindet, diese machen unter anderem Werbung und versuchen Auszubildende zu rekrutieren.



Beschreiben Sie die Merkmale der dualen Ausbildung.

3.3. UNTERSCHIEDE IN DER AUSBILDUNG



Text 3.3.

Lesen Sie den Text und referieren Sie ihn.

Wenn der junge Mensch nach der Schule mit der Ausbildung beginnt, kann er diese entweder im Betrieb (*betriebliche Berufsausbildung*) oder an einer Schule machen (*schulische Berufsausbildung*).

Betriebliche Berufsausbildung

Während einer betrieblichen Berufsausbildung lernt man in der Berufsschule und arbeitet im Betrieb, immer im Wechsel. In der Berufsschule erwirbt man alle theoretischen Grundlagen für den Beruf. Während der Arbeit im Betrieb kann man das Gelernte praktisch einsetzen. Dabei steht dem Berufsschüler ein(e) Ausbilder(in) zur Seite. Für seine Arbeit erhält der Berufsschüler eine monatliche Bezahlung, die *Ausbildungsvergütung* genannt wird.

Eine betriebliche Ausbildung dauert je nach Beruf zwischen 2 und 3½ Jahren. Betriebliche Berufsausbildungen gibt es z.B. im Handwerk, in der Industrie, im Handel, im Dienstleistungsbereich, in der Schifffahrt, in der Landwirtschaft, bei Freiberuflern (etwa bei Ärzten, Notaren, Rechtsanwälten oder Steuerberatern) oder im öffentlichen Dienst.

Schulische Berufsausbildung

Darüber hinaus gibt es Berufe, die man nur an Schulen, z.B. an Berufsfachschulen, Berufskollegs oder Fachakademien erlernen kann. Das sind vor allem Berufe aus den Bereichen Gesundheit, Pädagogik und Gestaltung, aber auch Wirtschaft, Fremdsprachen oder Technik.

Die gesamte Ausbildung findet an der Schule statt. Zwischendurch macht man immer wieder Praktika in Betrieben, um das Gelernte anzuwenden und zu vertiefen. Eine Ausbildungsvergütung bekommt man in der Regel nicht. Eine solche Ausbildung dauert zwischen 1 Jahr und 3½ Jahren. Unter Umständen kann man *BAföG* zur Unterstützung bekommen, das heißt, Geld nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz.

Berufsbildende Schulen

Berufsschule

In der Regel dauert die Ausbildung oder Lehre drei-vier Jahre. Sie baut auf den Unterricht in der Sekundarstufe I auf und ist für Jugendliche bestimmt, die eine erste berufliche Ausbildung machen wollen oder *bereits in einem Arbeitsverhältnis stehen*. Die Schulpflicht endet nach dem 18. Lebensjahr, auch arbeitslose Jugendliche müssen also in die Berufsschule gehen. Die Berufsschule ist Pflichtschule für alle Jugendlichen unter 18 Jahren, die keine andere Schule besuchen.

Es gibt Berufsschulen mit gewerblicher, kaufmännischer, hauswirtschaftlicher und landwirtschaftlicher Fachrichtung. Beliebte (bevorzugte) Ausbildungsberufe bei Jungen sind Industriemechaniker, Elektroinstallateur, Kraftfahrzeugmechaniker, Kaufmann im Groß- und Außenhandel. Mädchen bevorzugen Berufe im Büro- und Dienstleistungsbereich, wie z.B. Bürokauffrau, Kauffrau im Einzelhandel, Verkäuferin, Arzthelferin.

Drei oder vier Tage arbeiten die Berufsschüler im Betrieb. An ein oder zwei Tagen in der Woche gehen sie zur Berufsschule. Man bekommt eine geringe Bezahlung vom Betrieb. Insgesamt haben die Berufsschüler 12 Stunden pro Woche. Die Besonderheit der Berufsschule besteht darin, dass die Berufsanfänger gleichzeitig *allgemein und fachspezifisch ausgebildet werden*. Es gibt auch Berufsschulen, in denen Klassenunterricht und Betriebsausbildung *blockweise erteilt werden*. Der Schüler geht also über einen längeren Zeitraum nur in den Betrieb und anschließend nur zur Berufsschule.

In der Berufsschule hat der Schüler 60 Prozent Fachunterricht. Der Rest des Unterrichts entfällt auf allgemeinbildende Fächer wie Deutsch, Sozialkunde, Wirtschaftslehre, Sport und andere. Auch eine Fremdsprache gehört zum Lehrplan.

Die Schulzeit gliedert sich in drei Stufen: die Grundstufe, die ein breites Wissen über das gesamte Berufsfeld vermittelt, die Fachstufe I und die Fachstufe II, in denen sich die Auszubildenden auf ihre Abschlussprüfungen vorbereiten.

Die Lehre schließt sich mit einer Prüfung ab: zum „*Facharbeiter*“ in der Industrie, zum „*Gesellen*“ im Handwerk oder zum „*Gehilfen*“ im Han-

del. Die Absolventen erwerben einen *Facharbeiter-* oder *Gesellenbrief*, mit dem sie ihre Berufsausbildung abschließen oder zur Fachschule gehen können. Handwerksgesellen werden von der Handwerkskammer geprüft, Industriefacharbeiter und Lehrlinge aus dem Handelsgewerbe – von der Industrie- oder Handelskammer. Nach mehreren Jahren Berufserfahrung können die Absolventen auch die *Meisterprüfung* ablegen. Mit der Meisterprüfung erwirbt der Absolvent die Zulassung zu bestimmten weiterbildenden beruflichen Fachschulen und zum Abendgymnasium.

Berufsgrundbildungsjahr

Wer keine Lehrstelle gefunden hat, kann nach der Schule ein Berufsgrundbildungsjahr im Vollzeitunterricht an der Berufsschule machen. Es werden Grundkenntnisse für viele Berufsfelder vermittelt. Danach sind die Chancen besser, einen Ausbildungsplatz zu finden.

Das Berufsgrundbildungsjahr wird auf die Ausbildung angerechnet, in reinigen Berufen ist es sogar vorgeschrieben.

Neben Lehre und Berufsschule gibt es weitere Wege der Berufsausbildung (siehe unten).

Berufsfachschule

Für Berufe, die nicht im dualen System gelernt werden, z.B. Sozialberufe wie Krankenschwester oder technische Berufe, gibt es die Berufsfachschule. Sie ist eine Vollzeitschule und dauert 1-3 Jahre. Voraussetzung ist meist der Realschulabschluss.

Zur Ausbildung werden nur Absolventen der Haupt- und Realschule zugelassen.

Wer sich hier ausbilden lässt, macht nebenher keine Ausbildung in einem Betrieb.

Berufsfachschulen vermitteln in der Regel die Grundbildung für anerkannte Ausbildungsberufe. Es gibt kaufmännische, gewerblich-technische, hauswirtschaftliche, gastgewerbliche und sozial-pflegerische Fachrichtungen. Typische Ausbildungsberufe sind Kfz-Mechaniker, Fremdsprachensekretärin oder Kinderpflegerin. Die so genannten „höheren Berufsfachschulen“ bilden in der Regel innerhalb von zwei Jahren zu biologisch-technischen Assistenten, technischen Assistenten für Informatik, Hauswirtschaftsassistenten und in ähnlichen Fachrichtungen aus.

Berufsaufbauschule

Die Berufsaufbauschulen sind heute meist den Berufsfachschulen angegliedert, da sie nur noch von sehr wenigen jungen Erwachsenen besucht werden. Wer eine Berufsausbildung macht oder abgeschlossen hat, kann eine Aufbauschule besuchen. Diese Schulen sind vor allem für Hauptschulabsolventen interessant, weil sie nach dem Abschluss der Berufsaufbauschule gleiche Rechte wie beim Realschulabschluss erwerben können.

Neben beruflichem Fachunterricht erhalten die Schüler auch allgemeinbildende Stunden in Deutsch, Geschichte, einer Fremdsprache, den Naturwissenschaften und außerdem Volkswirtschafts- und Betriebslehre.

Fachoberschule

Fachoberschulen gibt es erst seit 1969. Damit stellen sie die jüngste Schulform in Deutschland dar. Über die Fachoberschule können sich die Realschulabsolventen für ein Studium an der Fachhochschule qualifizieren. Der Abschluss der Fachoberschule öffnet also (wie das Abitur) den Weg zu einem Studium, nur darf man damit lediglich Fächer des eigenen Fachgebiets studieren.

Die Fachoberschule ist eine Vollzeitschule. Sie hat die Klassen 11 und 12 und dauert 2 Jahre. Sie hat verschiedene Fachrichtungen: Ingenieurwesen, Wirtschaft, Agrarwirtschaft, Sozialwesen und Gestaltung. Zu den Pflichtkursen gehören die allgemeinbildenden Fächer Deutsch, Sozialkunde, Mathematik, Naturwissenschaften etc. Der Lehrplan umfasst Unterricht in Lehrwerkstätten, Praktika und Theorie.

Fachgymnasium

Im Unterschied zum allgemeinbildenden Gymnasium hat das Fachgymnasium keine Unter- und Mittelstufe. Es beginnt mit Klassenstufe 11 und dauert drei Jahre. Es richtet sich an Schüler mit Realschulabschluss, die die Hochschulreife erwerben wollen, gleichzeitig aber eine berufsorientierte Schulausbildung verfolgen.

Die Absolventen erwerben die Hochschulreife, werden aber in einigen Bundesländern nur zu Studiengängen zugelassen, die dem Profil des Fachgymnasiums entsprechen. Die üblichen Fachrichtungen sind Wirtschaft, Technik, Ernährung, Hauswirtschaft, Agrarwirtschaft, Sozialpädagogik, Textil- und Gestaltungstechnik.

Wie in allgemeinbildenden Gymnasien müssen die Abiturienten auch Leistungskurse wählen, die allerdings anders als im allgemeinbildenden Gymnasium sind. Als Leistungskurse an Fachgymnasien werden Volkswirtschafts- und Betriebslehre, Rechtslehre, Datenverarbeitung, Metalltechnik, Elektrotechnik und andere angeboten.

Fachschule

Fachschulen richten sich an ausgebildete Facharbeiter, die die Berufsschule abgeschlossen haben und bereits zwei bis drei Jahre im Berufsleben stehen. An der Fachschule lernen die Schüler einen Betrieb ihres Fachbereichs selbständig zu leiten, Lehrlinge auszubilden und andere *gehobene Funktionen* auszuüben.

Die Fachschule ist für die Handwerksberufe meist die Meisterschule, an der man sich nach der Gesellenprüfung und weiteren Jahren der Berufspraxis zum Meister ausbilden lassen kann. Meister dürfen einen Handwerksbetrieb leiten oder einen eigenen eröffnen und Lehrlinge ausbilden.

Der Unterricht vertieft sowohl das berufliche Fachwissen als auch die Allgemeinbildung. Wie die Lehrpläne im Einzelnen aussehen ist Ländersache. Die Fachschüler haben einen Status zwischen Facharbeiter und Hochschulstudenten. Sie sind über 18 Jahre alt. Die Schulzeit dauert *je nach Ausbildungsziel* ein bis drei Jahre lang. Es gibt Vollzeitfachschulen und solche, die eine *nebenberufliche Tätigkeit* dulden. Wenn ein Auszubildender die Abschlussprüfung besteht, wird er zum „staatlich geprüften“ Techniker, Augenoptiker, Erzieher usw.

Sonstige Berufsschulen

Außer den erwähnten Berufsschultypen gibt es noch andere: *die Berufsoberschule*, die *Technische Oberschule*, die *Fachakademien*, die *Berufsakademien* und die *Kollegschulen*. Ihre Schüler haben bereits eine abgeschlossene Berufsausbildung oder möchten eine berufliche Ausbildung erwerben. Alle Absolventen dürfen im Anschluss zur Hochschule gehen.

Die Ausbildung dauert mindestens zwei, höchstens aber vier Jahre. Es werden verschiedene Ausbildungsrichtungen angeboten: Fremdsprachenberufe, Hauswirtschaft, Wirtschaft, Heilpädagogik, Medizintechnik, Augenoptik, Sozialpflege usw. Wer die staatliche Abschlussprüfung besteht,

darf seine Berufsbezeichnung mit dem Prädikat „*staatlich anerkannt*“ ergänzen.

Lehrer an Berufsschulen

An Berufsschulen unterrichten sowohl Lehrer für allgemeinbildende Fächer als auch Lehrer für die *Fachpraxis*. Die Lehrer für die allgemeinbildenden Fächer müssen acht Semester an der Universität studieren und in der Regel eine einjährige Ausbildung in einem fachpraktischen Bereich machen. Danach schließt sich ein meist zweijähriges Referendariat an.

Die Lehrer für die fachpraktischen Fächer haben meist eine berufliche Erstausbildung gemacht, sich an der Fachschule weitergebildet und eine pädagogische Grundausbildung erhalten.

An Fachoberschulen müssen die Lehrer nachweisen, dass sie zum Lehramt an Gymnasien oder an Berufsschulen zugelassen sind oder dass sie ein Hochschulstudium naturwissenschaftlicher, wirtschaftswissenschaftlicher oder technischer Fachrichtung absolviert haben. Außerdem müssen sie eine mehrjährige Berufserfahrung haben.

Ausbilder in den Betrieben

Ausbilder in den Betrieben müssen eine abgeschlossene Berufsausbildung haben und mehrere Jahre in seinem Beruf tätig sein. Außerdem brauchen sie arbeitspädagogische Kenntnisse und dürfen nicht jünger als 24 Jahre sein.



Diskutieren Sie über die Vor- und Nachteile der obengenannten Möglichkeiten der beruflichen Bildung.



Merken Sie sich:

- | | |
|------------------------|--|
| die Berufsschule | – профессиональное училище |
| die Berufsfachschule | – среднее специальное профессиональное училище |
| die Berufsaufbauschule | – училище дополнительной профессиональной подготовки |
| die Fachoberschule | – высшее специальное училище |
| das Fachgymnasium | – специальная гимназия |
| die Fachschule | – среднее специальное учебное заведение |

3.4. BERUFSBILDUNG¹²



Text 3.4.

Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.

Die Berufsbildung findet statt: in Unternehmen, im öffentlichen Dienst, das heißt in Verwaltung und Ämtern, bei Angehörigen freier Berufe, z.B. Ärzten, Rechtsanwälten, Architekten usw., bei Bildungsträgern und in Schulen, z. B. Meisterschulen, Berufsfachschulen.

Es gibt drei wichtige Bereiche der Berufsbildung:

a) Die Berufsausbildung ist für junge Menschen der Einstieg in das Berufsleben. In rund 350 Berufen kann man in Deutschland eine Abschlussprüfung machen und sich damit einen guten Berufseinstieg sichern.

b) Die Fort- oder Weiterbildung ist eine Möglichkeit, innerhalb des erlernten Berufes weiter zu lernen und/oder beruflich aufzusteigen.

c) Die Umschulung wird dann beansprucht, wenn eine Arbeitnehmerin oder ein Arbeitnehmer ihrem oder seinem ursprünglichen Beruf nicht mehr arbeiten kann oder will und einen neuen Beruf erlernt.

Ein Großteil der Jugendlichen beginnt eine Berufsausbildung nach der Schule. Die betriebliche Ausbildung ist in Deutschland im „dualen System der Berufsausbildung“ organisiert. Duales System bedeutet, dass die Ausbildung an zwei Orten stattfindet: im Betrieb und in der Berufsschule. Am Ende einer solchen Berufsausbildung sollen vier Ziele erreicht sein:

- Die Auszubildenden haben eine umfassende Grundbildung erworben, das heißt, sie kennen alle Grundlagen des gewählten Berufes.

- Die Auszubildenden beherrschen fachliche Kenntnisse und Fertigkeiten, die sie brauchen, um in dem Beruf zu arbeiten.

- Die Auszubildenden sind für eine qualifizierte Tätigkeit vorbereitet.

Während der Ausbildung haben die Auszubildenden auch schon eigene Berufserfahrung erworben.

¹² Fachglossar – Betriebliche Ausbildung, 2012, S. 26-28

Zu a) Am Ende der Ausbildung legen die Auszubildenden eine Prüfung bei der zuständigen Stelle (in der Regel Industrie- und Handelskammer bzw. Handwerkskammer) ab. Der Abschluss ermöglicht ihnen, sich überall in ihrem Beruf um Arbeit zu bewerben.

Sie können dann frei wählen, wo sie arbeiten wollen. Die Unternehmer wissen durch die abgeschlossene Ausbildung, dass die Bewerberin oder der Bewerber den Beruf gelernt hat und in der Regel die notwendigen Fachkenntnisse mitbringt. Zu b) Fort- oder Weiterbildung baut auf der Berufsausbildung auf. Dabei werden Fertigkeiten und Kenntnisse aufgefrischt und ergänzt, und es kommt neues Wissen hinzu. Zum Beispiel lernt man etwas über neue technische Entwicklungen, wie Schweißen oder eine neue Programmiersprache, oder Spezialgebiete des Berufes. Solche Fortbildungen ermöglichen, dass man beruflich weiterkommt und seine beruflichen Aufgaben besser lösen kann. Es gibt auch Angebote, mit denen man den Abschluss als Meister oder Fachwirt erwerben kann, um beruflich aufzusteigen. Weiterbildungen können sowohl berufsbegleitend, also neben der Arbeit, als auch ganztägig stattfinden. Umfassende Informationen erhält man bei der Agentur für Arbeit oder bei der zuständigen Stelle.

Zu c) Eine Umschulung bereitet die Teilnehmenden auf einen Berufswechsel vor. Das kann zum Beispiel notwendig sein, wenn die erlernte Arbeit wegen technischer Entwicklungen von Maschinen übernommen wird oder wenn die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer aus gesundheitlichen Gründen ihren Beruf nicht mehr ausüben können. Umschulungen werden meistens als Vollzeitmaßnahme angeboten, die ein Jahr oder zwei Jahre dauern. Oft gehört ein Praktikum von mehreren Monaten dazu.

Eine Umschulung kann aber auch wie eine Berufsausbildung in einem Unternehmen stattfinden. Auch für Erwachsene, die noch gar keinen Berufsabschluss haben, diesen aber nachholen wollen, kann eine Umschulung zugänglich sein. Informationen zu Umschulungen findet man bei der Agentur für Arbeit.

Weiterführende Bildungswege: Schließlich kann man nach einer erfolgreichen Ausbildung auch ein Studium an einer Fachhochschule oder einer Hochschule anschließen. Informationen über die Zugangsbedingun-

gen erhält man bei der betreffenden Hochschule oder bei der Agentur für Arbeit.



Vergleichen Sie Ihre Übersetzung und merken Sie sich noch einmal die wichtigen Begriffe.

Профессиональное образование

Профессиональное образование можно получить: на предприятиях, на государственной службе, т.е. в государственных управлениях и ведомствах, у представителей так называемых «свободных профессий», т.е. во врачебных практиках, в адвокатских конторах, у архитекторов и т.д., в образовательных учреждениях и специальных школах, как, например, в и школах мастеров или в специализированных профессиональных школах.

Тремя основными видами профессионального образования являются:

а) Профобучение на предприятиях. Часто именно с него и начинается профессиональная жизнь. В Германии существует около 350 государственно признанных профессий, освоить которые можно в рамках профобучения на предприятиях.

б) Усовершенствование или повышение квалификации. Дает возможность дальнейшего усовершенствования и/или карьерного роста.

в) Переобучение. Целесообразно в случае невозможности выполнения работы по первоначально полученной профессии по каким-либо причинам или при желании освоить новую профессию.

К пункту а): Большинство молодежи обычно начинает профобучение по окончании школы. В Германии оно организовано по так называемой дуальной системе. Понятие «дуальная система» означает, что обучение проходит в двух местах; на предприятии, и в профессиональной школе. По окончании профобучения должны быть достигнуты следующие четыре цели:

- . ознакомление со всеми основами будущей профессии,
- . овладение конкретными знаниями и навыками, необходимыми для работы по профессии, способность выполнять квалифицированную работу,
- . приобретение профессионального опыта.

В конце обучения ученики экзаменуется компетентными органами (как правило, таковыми являются торгово-промышленные или ремесленные палаты). Полученное по окончании свидетельство об образовании дает возможность поиска работы по специальности повсюду и предполагает владение профессиональными знаниями и навыками. Работодатели знают в этом случае, что соискатель освоил профессию.

К пункту б): Усовершенствование или повышение квалификации обычно следует за профобучением. При этом полученные знания и навыки обновляются, дополняются, а также приобретаются новые. Так в рамках повышения квалификации могут быть освоены новые технологии, например, в области сварки, новый язык программирования, и т.д. Повышение квалификации способствует дальнейшему профессиональному росту и лучшему решению профессиональных задач. Карьерному росту способствует также получение звания мастера или специалиста. Занятия по усовершенствованию или повышению квалификации могут проходить как параллельно с работой, так и с отрывом от производства. Подробную информацию по этой теме можно получить в агентствах занятости или в компетентных органах (таких как торгово-промышленная или ремесленная палаты).

К пункту в): Переобучение означает смену профессии. Необходимость в этом может возникнуть, например, при замене ручного труда машинным или в том случае, если состояние здоровья не позволяет далее работать по специальности. Занятия по переобучению длятся чаще всего целый день и проводятся в течение одного или двух лет. Часто к ним относится и многомесячная практика.

Переобучение может проходить и в виде профобучения на предприятии. Оно доступно также и взрослым, не имеющим законченного профессионального образования и желающим таковое приобрести. Информацию по вопросам переобучения можно получить в агентствах занятости.

Дальнейшее повышение уровня образования: после успешного окончания профобучения можно при желании и наличии необходимых предпосылок продолжить учебу в специализированных вузах. Информацию по этому вопросу можно получить непосредственно в учебных заведениях или же в агентствах занятости.

4. DIE HOCHAUSBILDUNG

4.1. HOCHSCHULTYPEN IN DEUTSCHLAND¹³



Text 4.1.

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

Universitäten

Die Universitäten, Technischen Universitäten und Technischen Hochschulen bilden die wissenschaftlichen Hochschulen. Bei Geisteswissenschaften führt das Studium zur Magisterprüfung, bei Naturwissenschaften zur Diplomprüfung. Danach kann man eine weitere Qualifizierung bis zur Doktorprüfung (Promotion) machen.

Universitäten wie Berlin, Heidelberg, Göttingen oder Tübingen sind sehr bekannt und haben große wissenschaftliche Leistungen hervorgebracht. Viele sind mehrere hundert Jahre alt. Heidelberg z.B. feierte 1986 sein sechshundertjähriges Jubiläum.

Viele traditionsreiche Universitäten sind heute zu Massenuniversitäten mit 40 000 – 50 000 Studierenden geworden. Die Seminare sind überfüllt und persönliche Kontakte zwischen Professoren und Studenten gibt es selten.

Immer mehr Menschen wollen eine bessere Ausbildung. 1960 nahmen nur 6 Prozent eines Jahrgangs ein Universitätsstudium auf und weitere 2 Prozent ein Fachhochschulstudium. Bis 2010 sind diese Anteile auf 23 Prozent bzw. 15 Prozent gestiegen. Die Universitäten sind diesem Ansturm nicht gewachsen, daher gibt es in manchen Fächern, die nur eine begrenzte Anzahl Studienplätze haben (überlaufen sind), eine Zulassungsbeschränkung (der Numerus Clausus). Die beliebtesten Universitäten sind München, Berlin und Köln.

Die generelle Voraussetzung für ein Studium an der Universität ist das Abitur, die Abschlussprüfung am Gymnasium. Wenn die Abiturnoten nicht gut genug sind, darf man Numerus-Clausus-Fächer wie Medizin erst nach einer Wartezeit studieren.

¹³ Лапина Л.Г. <http://www.psu.ru/files/docs/science/books/uchebnieposobiya/lapina-inostrannyj-yazyk-nemeckij.pdf>.

Für Erwachsene gibt es Möglichkeiten, das Abitur über den zweiten Bildungsweg nachzuholen. Für das Abendgymnasium z.B. muss man mindestens 19 Jahre alt sein und Berufserfahrung haben.

Für Ausländer ist eine feste Zahl von Studienplätzen reserviert. Das Studium ist für sie ebenso gebührenfrei wie für deutsche Studenten. Vorher müssen sie jedoch gute Deutschkenntnisse und einen Schulabschluss nachweisen, der den Anforderungen im Abitur entspricht. Wer kein solches anerkanntes Zeugnis besitzt, muss ein Studienkolleg an einer Universität besuchen und kann erst nach einer Prüfung mit dem Studium beginnen. Das Studienkolleg dauert 2 Semester. Stipendien gibt es, auch für deutsche Studenten, relativ selten. Meist gibt es teilweise ein Darlehen, das man nach dem Studium zurückzahlen muss.

Nach 1960 wurden zahlreiche Universitäten neu gegründet einschließlich Technischer Universitäten. Die TUs hießen früher Technische Hochschulen und haben ihren Schwerpunkt im Bereich der Technik und Naturwissenschaften, bieten aber zum Teil auch andere Studiengänge, wie z.B. Sozialwissenschaften, an.

Der Studienablauf ist meistens nicht verbindlich festgelegt.

Das Studium an Universitäten ist traditionellerweise nicht sehr reglementiert, so dass man bei der Studienorganisation viel Entscheidungsfreiheit hat. Das ändert sich allerdings zunehmend mit der Einführung der straffer organisierten Bachelor-Studiengänge. Die Studiendauer soll in den meisten Fächern 8 Semester betragen, aber die Studenten brauchen durchschnittlich 14 Semester. Viele Studenten an einer deutschen Universität haben erst mit 28 Jahren oder noch später ihr Diplom in der Tasche.

Warum dauert dann ein Studium in Deutschland durchschnittlich 14 Semester? Es gibt keine Studiengebühren, aber Wohnen und Lebenshaltung sind teuer. Viele Studenten müssen deshalb neben dem Studium jobben. Die jungen Männer müssen sich nach dem Abitur erstmal zur Bundeswehr oder Zivildienst leisten. Zahlreiche Studenten wechseln auch nach einigen Semestern das Studienfach.

Studenten, die die Kosten für ihren Lebensunterhalt nicht aufbringen können, haben die Möglichkeit, nach dem Bundesausbildungsförderungs-

gesetz (BAföG) staatliche Finanzierung zu beantragen. Die Hälfte des Förderungsbetrags als Stipendium gewährt, die andere Hälfte als Darlehen.

Fast zwei Drittel aller Abiturienten entscheiden sich für ein Hochschulstudium: das bedeutet – theoretisch – acht oder neun Semester studieren, pro Jahr zwei Semester. Die deutschen Studenten studieren zu lang und sind im internationalen Vergleich zu alt, bevor sie ins Berufsleben eintreten, sagen Kritiker.

Das Examen am Ende des Studiums kann eine Hochschulprüfung sein (Magister, Diplom, Promotion). „Staatsexamen“ gibt es z.B. für Lehrer, Juristen und Mediziner. Die Examen an verschiedenen Universitäten sollen gleichwertig sein, eine Rangfolge unter ihnen gibt es nicht.

Beliebte Fächer sind Rechtsund Sozialwissenschaften, Ingenieurwissenschaften, Sprach- und Kulturwissenschaften, Mathematik und Naturwissenschaften. Betriebswirtschaft gehört auch zu den Einschreibungshits der deutschen Studenten. An Universitäten und Technischen Universitäten studiert die Mehrheit aller Studenten.

Gesamthochschulen

Die Gesamthochschulen vereinigen verschiedene Hochschul- und Fachhochschultypen und Studiengänge; sie waren als Reformuniversitäten geplant.

Fachhochschulen

Neben Universitäten, Technischen Universitäten und Gesamthochschulen gibt es seit den siebziger Jahren eine Reihe kleinerer spezialisierter Hochschulen, die eine stärker praxisorientierte Ausbildung bieten. Die generelle Voraussetzung für ein Studium an der Fachhochschule ist die Fachhochschulreife. Mit der Fachhochschulreife kann man nur die Studiengänge der entsprechenden Fachrichtung belegen. Der Ablauf des Studiums ist relativ fest in der Studienordnung vorgeschrieben. Meistens muss man vor Studienbeginn zudem ein fachspezifisches Praktikum absolvieren. Das Studium schließt mit einer Diplomprüfung ab. Das Studium dauert 6 Semester. Die Fachhochschulen bieten vor allem Studiengänge in den Be-

reichen Ingenieurwesen, Maschinenbau, Sozialwesen, Wirtschaft, Design, Sozialwesen und Landwirtschaft an.

Die Fachhochschule ist in erster Linie für Studenten bestimmt, die den Abschluss der Fachoberschule besitzen und eine berufliche Ausbildung hinter sich haben. Aber auch viele Abiturienten machen inzwischen eine Berufsausbildung und gehen danach auf eine Fachhochschule.

Die ehemaligen Pädagogischen Hochschulen sind meist in die Universitäten integriert. Aber es gibt viele Kunst-, Musik- und Sporthochschulen; dort werden ausschließlich Studiengänge der jeweiligen Fachrichtung angeboten. Ein erfolgreiches Studium an diesen Hochschulen setzt gestalterisches, musikalisches oder sportliches Talent voraus. Deshalb muss man für die Zulassung zum Studium mit Vorspielen eines Instruments, einer Künstlermappe mit eigenen Arbeiten oder einem Leistungstest seine Eignung unter Beweis stellen.

Private Hochschulen

Ist die private Hochschule staatlich anerkannt und der Studiengang akkreditiert ist, ist der dort erworbene Abschluss gleichwertig mit dem einer staatlichen Hochschule. Zwar werden oft relativ hohe Studiengebühren verlangt, und man muss eine Aufnahmeprüfung bestehen, dafür bieten private Hochschulen aber die Möglichkeit, in kleinen Gruppen praxisnah zu studieren.

„Corporate Universities“ in Deutschland

„Corporate Universities“ bilden praxisnah aus. Forschung betreiben sie nur, sofern sie dem Firmenwohl dient.

Der eine hat flott studiert, einen blendenden Abschluss hingelegt, doch bei der Jobsuche hagelt es Absagen. Der andere ist seit vielen Jahren in der Firma, hat regelmäßig Weiterbildungen besucht – und wird abgesägt, weil er nicht auf dem neuesten Wissensstand ist. Beide Fälle zeigen: Weder ein Studium noch der Wille zur Weiterbildung garantieren Erfolg im Beruf. Ob an der Hochschule oder in teuren Wochenendseminaren im Luxushotel – in den Augen vieler Personalleiter wird oft am Bedarf vorbei ausgebildet. Immer mehr Unternehmen gründen daher eigene Bildungsstätten, so

genannte Corporate Universities. Diese Firmen-Unis bieten inzwischen weit mehr als nur interne Qualifikation.

Besonders für die Berufseinsteiger ist eine firmennahe Ausbildung ein sicheres Aufstiegsticket, weil viele freie Führungskräfte-Stellen intern besetzt werden. Die Ausbildung ist praxisnah, denn die Firmen-Unis verzichten weitgehend auf Lehrkräfte, die allein im Elfenbeinturm Universität gereift sind, und berufen lieber Fachleute aus der Industrie.

Die ersten deutschen Unternehmens-Unis gründeten die Lufthansa AG und DaimlerChrysler im Jahr 1998. Die Deutsche Bank, Merck, Schering, Siemens und VW zogen nach. Die Auto-Uni von VW verleiht staatlich anerkannte Abschlüsse. Der Campus in Wolfsburg wurde zur Kaderschmiede für den Führungsnachwuchs im Fahrzeugbau. Für die Absolventen ist es oft von Vorteil, dass sie nicht abstrakt, sondern anhand firmenrelevanter Fragen lernen. Ihr Wissen und ihre Ideen finden unmittelbar Eingang in den Unternehmensalltag. Die arbeitsplatznahe Ausbildung und der große Praxisbezug sind auch aus Mitarbeitersicht förderlich. Daraus kann aber auch ein Nachteil erwachsen. Bei einem Wechsel kann es schwierig werden.

Man muss sich im Klaren darüber sein, dass Forschung kaum stattfindet und dass nach dem speziellen Bedarf eines Unternehmens ausgebildet wird, was die Wahlfächer deutlich reduziert.



Machen eine Tabelle “Hochschulen und ihre Eigenschaften” im Heft.

Hochschularten – kurz gefasst

Z.B.

1. Universitäten – Wissenschaftliche Hochschulen. Sie verfügen über das breite Fächerangebot. Die theoretische Ausbildung steht sehr stark im Vordergrund. Vorgeschriebene Praktika ist sehr selten. Allerdings steht den Studierenden frei, das Studium individuell zu gestalten.

- Kennzeichnend für Universitäten und Hochschulen mit vergleichbarer Aufgabenstellung ist ihre wissenschaftliche und forschungsorientierte Ausrichtung. Zugangsvoraussetzung ist die allgemeine Hochschulreife (Abitur).

2. Technische Universitäten – Wissenschaftliche Hochschulen mit dem Schwerpunkt auf Ingenieur- und naturwissenschaftlichen Studiengängen. Einige technische Universitäten haben ihr Angebot auf Humanwissenschaftliche Studiengänge erweitert.

- Technische Universitäten haben ihren Schwerpunkt im Bereich des Ingenieurwesens, des Maschinenbaus und der Technik. Die generelle Voraussetzung für ein Studium an der TU ist das Abitur.

3. Fachhochschulen – Hochschulen mit starker Praxisorientierung zum späteren Beruf. Häufig wird bereits vor dem Studium ein Praktikum von bis zu einem Jahr erwartet. Der Studienverlauf ist straff organisiert und meist mit Anwesenheitspflicht für die einzelnen Seminare versehen. Das Studium ist in der Regel kürzer als an Universitäten.

- Zugangsvoraussetzung für ein Studium an der Fachhochschule ist mindestens die Fachhochschulreife (fachgebundene Hochschulreife). Der Unterschied zum Universitätsstudium liegt hauptsächlich im stärkeren Praxisbezug.

4. Gesamthochschulen – Vereinigen die verschiedenen Merkmale von Universität und Fachhochschule und Studiengänge unter einem Dach. Die fächerübergreifende Forschung und Lehre wurde vereinfacht, indem die theoretischen und praktischen Inhalte der Hochschule zusammengeführt wurden.

5. Pädagogische Hochschulen – Hochschultyp in Baden-Württemberg, welcher den Universitäten gleichgestellt ist. Hier werden Lehrkräfte für die Grund-, Haupt-, Real- und Sonderschulen ausgebildet.

6. Kunst- und Musikhochschulen – Für die Zulassung müssen Studierende nachweisen, dass sie sich für den Beruf des Musikers, bzw. Künstlers eignen. Dazu müssen sie als Nachweis eine Mappe mit Arbeitsproben einreichen oder auf einem Instrument vorspielen. Der Studienablauf ist stark strukturiert und lässt wenig Platz für eine individuelle Gestaltung.

7. Kirchliche und Theologische Hochschulen – Gleichstellung zu den Universitäten mit staatlich anerkannten Abschlüssen. Die Kirchen unterhalten eigene Hochschulen. Unterrichtet werden neben Theologie die Fächer Kirchenmusik und christliches Sozialwesen.

8. Fachspezifische Hochschulen – Einige Hochschulen haben sich auf Fachgebiete spezialisiert. Unter anderem zählen die medizinischen und tierärztlichen Hochschulen dazu. Ebenso bilden Filmhochschulen Fachkräfte für Medien, Film und Fernsehen aus.

9. Private Hochschulen – Das Fächerangebot ist im Vergleich zu Universitäten geringer. Die räumliche Ausstattung sowie die Betreuung durch Professoren ist in der Regel besser. Allerdings sind die Studiengebühren erheblich höher.

- Das Studium an privaten Hochschulen ist gebührenpflichtig, aber sie bieten praxisbezogene Ausbildung in kleinen akademischen Gruppen.

10. Hochschulen des Bundes – Es gibt für die Mitarbeiter einige Universitäten und Fachhochschulen des Bundes für Verwaltung, für Finanzen, für Polizei und Bundeswehr. Die Studierenden erhalten Ausbildungsbeihilfen, müssen aber Anstellungsverträge für bestimmte Zeiträume unterschreiben.

11. Berufsakademien – Eine Kombination aus Studium und Ausbildung. Die Studierenden stehen in einem Ausbildungsverhältnis mit einem Betrieb und studieren zugleich an einer Berufsakademie. Während ihrer gesamten Ausbildungsbahn erhalten die Studierenden eine Ausbildungsvergütung.

12. Firmen-Universitäten („Corporate Universities“) bieten interne Qualifikation und arbeitsplatznahe Ausbildung.

PROJEKTARBEIT



Was haben Sie über die Hochausbildung in der BRD erfahren?

Finden Sie die Information über eine der deutschen Universitäten und machen Sie eine Präsentation mit einem Vortrag.

4.2. LEHRERAUSBILDUNG IN DEUTSCHLAND¹⁴



Text 4.2.

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

In Deutschland fällt die Lehrerausbildung in die Zuständigkeit der Bundesländer. In den elf Bundesländern der alten BRD herrschte seit etwa drei Jahrzehnten das Nebeneinander unterschiedlicher Ausbildungsgänge, die je nach Bundesland entweder *schulstufenbezogen* oder *schulformbezogen* zu einem *Ersten Staatsexamen* führten. Das darauf folgende in der Regel zweijährige Referendariat endete mit dem *Zweiten Staatsexamen*. Mit der Vereinigung Deutschlands wurde das bestehende System um weitere schulstufenbezogene bzw. schulformbezogene Ausbildungsvarianten in den fünf neuen Bundesländern ergänzt. Mit Beginn des Bologna-Prozesses sind seit 1999 konsekutive Studiengänge hinzugekommen, die mit universitären Bachelor- und Masterabschlüssen enden. Im Norden Deutschlands existieren diese Ausbildungsvarianten häufiger als im Süden. Gleichzeitig haben einige Bundesländer das Referendariat auf 1,5 Jahre verkürzt, wobei diese Verkürzung zum Teil nur für die Grund-, Haupt- und Realschullehrerausbildung gilt. In den einzelnen Bundesländern ist also die Lehrerausbildung in festgelegten Grenzen unterschiedlich gestaltet.

Die Lehrerausbildung in Deutschland ist durch eine Struktur gekennzeichnet, die sich in dieser Form in keiner anderen modernen Gesellschaft entwickelt hat:

1) Das heutige System der Lehrerausbildung sieht äußerst anspruchsvoll, aufwändig und kompliziert aus.

2) Die Entfaltung des deutschen Schulsystems kann nicht abgesondert betrachtet werden. Sie ist generell in den Entwicklungsprozess der modernen Gesellschaft eingebettet. Die Entstehung und Ausfaltung von Schule,

¹⁴ <https://de.wikipedia.org/wiki/Lehrerausbildung#:~:text=Deutschland,-%E2%86%92%20Hauptartikel%3A%20Schullehrer&text>

Lehrerberuf und Lehrerbildung wurde durch die Entwicklung pädagogischer Doktrinen, Konzeptionen und Theorien vorangetrieben, wobei diese der Wirklichkeit meist weit vorauseilten.

3) Die Entwicklung des Lehrerberufs als Segment des öffentlichen Dienstes (genauer: als Teil der Beamtenschaft) hat die Situation dieses Berufes und damit auch die Ausbildung für diesen Beruf ebenfalls massiv geprägt.

Parallel zur organisatorischen Unübersichtlichkeit war in der Geschichte ein Trend zur Vereinheitlichung der Inhalte und der Qualifikationen zu erkennen. 2004 wurden Standards für die Lehrerausbildung verabschiedet. Diese Standards zeichnen ein relativ präzises Profil davon, was die Lehrer in Deutschland wissen und können sollen. "Lehrerinnen und Lehrer sind Fachleute für das Lehren und Lernen. Ihre Kernaufgabe ist die gezielte und nach wissenschaftlichen Erkenntnissen gestaltete Planung, Organisation und Reflexion von Lehr- und Lernprozessen sowie ihre individuelle Bewertung und systematische Evaluation. [...] Lehrerinnen und Lehrer sind sich bewusst, dass die Erziehungsaufgabe in der Schule eng mit dem Unterricht und dem Schulleben verknüpft ist." (Kultusministerkonferenz, 2004)

Lehrer an Grundschulen

Zu den wichtigen Aufgaben des Grundschullehrers gehört es, die Eltern und den Schüler zu beraten, welche Schule das Kind nach der Grundschule besuchen soll. Die Entscheidung wird jedoch nicht vom Lehrer getroffen. In den meisten Bundesländern erstellt die Grundschule ein Gutachten. Außerdem spielen das Zeugnis des Schülers und der Wunsch der Eltern eine Rolle. Es gibt auch weiterführende Schulen, die eine Aufnahmeprüfung verlangen.

Zukünftige Grundschullehrer studieren an einer Universität oder an einer Gesamthochschule. An das Studium schließt sich eine 18monatige praktische Ausbildungszeit an. Die Grundschullehrer schließen sowohl Studium als auch Ausbildungszeit mit einer staatlichen Prüfung ab.

Lehrer an den Hauptschulen

Der deutsche Arbeitsmarkt ist auch stark an der Wiederbelebung der Hauptschule interessiert. Die Ausbildung der Hauptschullehrer entspricht

der der Grundschullehrer. Nach einem sechssemestrigen Studium an einer Gesamthochschule oder einer Universität können die zukünftigen Hauptschullehrer einen 18 Monate langen Vorbereitungsdienst aufnehmen, den sie durch eine Staatsprüfung abschließen.

Lehrer an den Realschulen

Die Studienzeit der Realschullehrer liegt zwischen 6 und 9 Semestern (es ist von Bundesland zu Bundesland verschieden). In der Regel muss ein zukünftiger Realschullehrer zwei Fächer studieren. Zum Studium gehören auch mehrere berufsbezogene Praktika. An das Studium schließt sich außerdem ein praktischer Vorbereitungsdienst (Referendariat) an, der in den meisten Bundesländern zwischen 18 und 24 Monate dauert. Studium und Referendariat schließen die Realschullehrer mit Staatsprüfungen ab.

Lehrer an Gesamtschulen

Die Gesamtschule ist unter den deutschen allgemeinbildenden Schultypen der jüngste. Diesen für die Bundesrepublik relativ neuen Schultyp gibt es erst seit 1970, und er ist unterschiedlich verbreitet. In die Gesamtschule gehen gute und schwächere Schüler zusammen. In der Gesamtschule kann man die Selektion nach der 4. Klasse umgehen. Damit beseitigt die Gesamtschule die alte Dreiteilung und fördert die Chancengleichheit für Kinder aller Schichten der Gesellschaft.

Zur Gesamtschule gehen die Schüler in der Regel sechs Jahre, von der 5. bis zur 10. Klasse. Je nach Leistung erwerben sie einen Haupt- oder Realschulabschluss. Schüler, die das Abitur machen wollen, bleiben weitere drei Jahre in der gymnasialen Oberstufe, die sich an die Gesamtschulzeit anschließt.

Die Gesamtschulen gibt es in Deutschland in zwei verschiedenen Ausprägungen. Die „Kooperative Gesamtschule“ fasst Hauptalten Schulzweige aufzugeben. Die Lehrpläne sind so aufeinander abgestimmt, dass die Schüler jederzeit problemlos von einem Zweig zum anderen wechseln können.

In der „Integrierten Gesamtschule“ gibt es die traditionellen Schulzweige nicht mehr. Sie versteht sich ausdrücklich als Alternative zum gegliederten Schulsystem. Im so genannten „Kernunterricht“ sitzen Schüler aller Leistungsniveaus nebeneinander und erhalten Unterricht in den Fä-

chern Gesellschaftslehre, Arbeitslehre, Religion, Musik und Kunst. Die Schüler werden also gemeinsam unterrichtet, aber der Lehrer hat die Aufgabe, individuell auf die sehr unterschiedlich begabten Kinder einzugehen.

In den „Fachleistungskursen“ findet der Unterricht in unterschiedlich anspruchsvollen Gruppen statt. Dieser Unterricht betrifft Mathematik, Englisch, Deutsch und teilweise auch Naturwissenschaften. Schüler, die Schwierigkeiten beim Lernen haben, erhalten zusätzliche Förderstunden.

Integrierte Gesamtschulen sind in der Regel Ganztagschulen, was sie von den meisten anderen Schulen in Deutschland unterscheidet. Der Unterricht geht hier von 8 bis 16 Uhr. Schulexperten behaupten, dass die Gesamtschulen im Konkurrenzkampf mit anderen Schultypen nicht besonders erfolgreich sind.

Lehrer, die an einer Gesamtschule unterrichten, werden an den Gesamthochschulen und Universitäten ausgebildet. Da die Schüler einer Gesamtschule einen Hauptschulabschluss, die Mittlere Reife oder das Abitur machen können, muss die Schule auch Lehrer aus den drei verschiedenen Ausbildungsgängen einstellen.



Finden Sie die zusätzliche Information über die Lehrerausbildung in der BRD.



Machen Sie eine Präsentation mit einem Vortrag über die Pädagogische Ausbildung an einer der deutschen Universitäten.

5. ZUSÄTZLICHE TEXTE

5.1. IN DER KRITIK: SCHULSYSTEM IN DEUTSCHLAND¹⁵



Text 5.1.

Machen Sie sich mit dem Vokabular bekannt. Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

Deutsch	Russisch
Amtierend	находящийся в должности
arrogant	надменный, высокомерный
aufheben	ликвидировать, упразднить
die Auffassung, -en	точка зрения
aufheben	находящийся в должности
aufweisen	показывать, обнаруживать
die Ausgestaltung, -en	реализация на практике
befürworten	защищать, поддерживать
bemängeln	критиковать
benachteiligen	дискриминировать, обделять
die Durchlässigkeit, -en	здесь: возможность перехода
einheitlich	унифицированный
die Neigung, -en	склонность, способность
schlecht abschneiden	потерпеть неудачу (на экзамене)
die Schulhoheit, -en	полномочия по управлению школьной системой
der Sonderberichterstatter, -	здесь: эксперт
das Vorurteil, -e	предрассудок
wenig zutrauen, sich	недооценивать себя



Schon die PISA-Studie aus den Jahren 2000 und 2003 hat deutlich gezeigt: Im Vergleich mit anderen Ländern schneiden die deutschen Schüler mit ihren Kenntnissen schlecht ab. Vor allem Kinder aus armen Familien und Migrantenkinder besuchen viel seltener ein Gymnasium oder eine Realschule.

¹⁵ www.vitaminde.de Nr. 34 / Herbst 2007, S. 12-13.

Dieses unerfreuliche Ergebnis hat der Sonderberichterstatter der Vereinten Nationen (UN), Vernor Munoz, nochmals bestätigt. Zehn Tage lang besuchte der Juraprofessor aus Costa Rica deutsche Schulen. Er sollte prüfen, ob in Deutschland das Recht auf Bildung gesichert ist. In seinem Bericht, den er Ende März vorlegte, hatte Munoz kaum etwas Gutes über das deutsche Bildungssystem zu sagen. Nach seiner Auffassung werden arme und ausländische Kinder an den Schulen stark benachteiligt. „Ich glaube, dass das dreigliedrige Schulsystem die soziale Ungleichheit betont“, kritisierte der Experte.

Schuld daran sei vor allem die frühe Aufteilung auf Haupt-, Realschulen und Gymnasien. Grundsätzlich werden die deutschen Schüler im Alter von etwa zehn Jahren, nach Ende der Grundschule, in diese sehr verschiedenen Schultypen eingeteilt. Die Kriterien für diese Einteilung fand Munoz fragwürdig. So besuchten viele Einwandererkinder nach der Grundschule wegen mangelnder Sprachkenntnisse die Hauptschule. An deutschen Gymnasien hingegen würden sich hauptsächlich Kinder von sozial besser gestellten Eltern finden. Ein weiterer Kritikpunkt ist die unterschiedliche Schulorganisation in 16 Bundesländern, die Eltern und Schülern den Wohnortwechsel erschwere. Außerdem bemängelte Munoz die fehlende Durchlässigkeit zwischen den Schulformen sowie die Lehrerausbildung. Lediglich, dass die Schulpflicht in Deutschland bis zum 18. Lebensjahr gelte, registrierte Munoz positiv.

Damit unterstrich der UN-Berichterstatter, was schon die PISA-Studie besagte: Deutschland weist unter den Industrienationen den stärksten Zusammenhang zwischen der sozialen Herkunft und den Leistungen der Schüler auf: Munoz empfahl deshalb, sich von den drei Schultypen zu verabschieden und eine grundlegende Änderung der deutschen Schulstruktur einzuleiten. Eine Alternative, die Munoz sehr befürwortet, stellen in Deutschland die Gesamtschulen dar. In diesen Schulen werden alle Schüler gemeinsam unterrichtet und nur in manchen Fächern je nach Leistung in unterschiedliche Kurse eingeteilt. Diese Schulform gibt es in Deutschland mit 8,7 Prozent jedoch selten.

Das harte Urteil des Experten hat zahlreiche Diskussionen ausgelöst. Der amtierende Präsident der Kultusministerkonferenz (KMK), Jürgen Zöll-

ner, und auch Bildungsministerin Annette Schavan verteidigten das dreigliedrige Schulsystem als ein „sehr erfolgreiches Konzept“. Einen schlüssigen Zusammenhang zwischen Schulsystem und Bildungserfolg gebe es nicht. Zudem seien Reformen, welche die Abhängigkeit von Bildung und sozialer Herkunft aufheben sollen, bereits begonnen worden. Allerdings werde es noch einige Jahre dauern, bis solche Veränderungen ihre Wirkung zeigen würden, so KMK-Präsident Zöllner.

Marie Kretschmar



Finden Sie im Text folgende Wörter und übersetzen Sie diese:

<i>достоинство</i>		<i>посещать</i>	
<i>предрассудок</i>		<i>определять</i>	
<i>зависимость</i>		<i>поддерживать</i>	
<i>точка зрения</i>		<i>дискриминировать</i>	
<i>смена места жительства</i>		<i>подчиняться</i>	



Welche Satzteile gehören zusammen? Ordnen Sie zu.

1) Die Schulpflicht für alle Kinder	a) werden Kinder in an den Schulen benachteiligt.
2) Nach seiner Auffassung	b) finden sich Kinder von sozial besser gestellten Eltern.
3) An Gymnasien	c) bis zehnten Klasse besuchen
4) Die Abhängigkeit von Bildung und soziale Herkunft	d) beginnt im sechsten Lebensjahr.
5) In Deutschland können Kinder eine Hauptschule, Realschule oder ein Gymnasium	e) aufheben.



Welches Wort passt nicht in die logische Reihe?

1. die Schwimmhalle, die Aula, der Sportplatz, die Turnhalle
2. die Pause, die Stunde, die Literatur, die Fremdsprachen
3. der Hof, die Eingangshalle, der Pausenraum, das Sekretariat
4. die Hauptschule, die Realschule, die Grundschule, die Gesamtschule
5. der Schuldirektor, der Lehrer, der Schüler, die Eltern



Wählen Sie ein Synonym für die angegebenen Wörter.

benachteiligen: verzeihen – beleidigen – respektieren

einheitlich: uniform – verschieden – ähnlich

arrogant: würdig – traurig – hochmütig

befürworten: halten – beistehen – obsignieren

bemängeln: grummeln – kritisieren – loben



Schreiben Sie ein Essay zum Thema: «Schulsystem in Deutschland: Pro und Contra». Benutzen Sie bitte die unten angegebenen Kurztexzte.

Drei-Klassen-Gesellschaft in der Schule¹⁶

Ich denke, dass die frühe Aufteilung auf drei verschiedene Schulformen nicht gut ist. Das ist wie eine Drei-Klassen-Gesellschaft. Ich bin seit der fünften Klasse auf dem Gymnasium und habe auch Freunde, die auf die Hauptschule gehen. Durch diese Freundschaften habe ich gemerkt, wie sehr sich die Jugendlichen über ihre jeweilige Schule definieren. Die Hauptschüler glauben, die vom Gymnasium seien „was Besseres“ und arrogant dazu. Die Gymnasiasten haben auch Vorurteile. Der Grund dafür ist, dass alle um sich herum nur Leute haben, die aus ähnlichen sozialen Verhältnissen kommen. Für die meisten Hauptschüler ist diese Situation nicht gerade motivierend. Sie trauen sich viel

¹⁶ www.vitaminde.de Nr. 34 / Herbst 2007, S. 12-13.

zu wenig zu. Wenn ich es mir heute aussuchen könnte, würde ich auf eine Gesamtschule gehen. Sie ist eine sehr gute Alternative. Eine Ganztagschule für alle wäre ideal, solange individuelle Neigungen speziell gefördert würden.

Theres Friedrich, 18 Jahre, Schülerin am Gymnasium Wilnsdorf in Nordrhein-Westfalen

Ganztagschule als Alternative

Ich denke nicht, dass das deutsche Schulsystem grundsätzlich in einer Krise steckt. Es gibt sicher einiges, was man verbessern müsste. So finde ich es kritisch, dass die Schulhoheit in Deutschland bei den Bundesländern liegt. Dadurch sind die Lehrpläne und die Schulstrukturen zu wenig einheitlich und von der jeweiligen Landesregierung abhängig. Auch halte ich die Aufteilung der Schüler nach der Grundschule für zu früh. Oft kann man die zukünftige Entwicklung von Kindern in diesem Alter noch gar nicht richtig einschätzen. Auf der Gesamtschule, an der ich unterrichte, ist das besser. Hier werden die Kinder erst nach der sechsten Klasse eingeordnet. Sehr fragwürdig am dreigliedrigen Schulsystem ist zudem, dass durch die Aufteilung kaum noch ein Austausch zwischen den Schülern besteht. Das fördert Vorurteile und Isolation. Deshalb halte ich eine Ganztagschule für die einzige Alternative. So können junge Menschen unabhängig von Status und Nationalität ihrer Eltern gemeinsam lernen.

Roland Wölk, 64 Jahre, Lehrer an der hessischen Johann-Textor-Gesamtschule in Haiger

5.2. SPORTUNTERRICHT



Text 5.2.

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

PFLICHT ODER LIEBLINGSFACH?

Sportunterricht in Deutschland¹⁷



Deutschlands Kinder werden immer dicker. Dies haben aktuelle Studien gezeigt. Schon im Kindergarten ist fast jedes zehnte Kind zu dick. Viele Kinder und Jugendliche treiben keinen Sport, sondern sitzen lieber vor dem Fernseher oder am

Computer. Kann der Sportunterricht in der Schule helfen?

Sport ist ein obligatorisches Unterrichtsfach an deutschen Schulen. In der Grundschule, von der ersten bis zur vierten Klasse, haben die Kinder meist vier Stunden Sport in der Woche, ab der fünften Klasse zwei bis drei. In der Praxis werden aber weniger Stunden unterrichtet. Der Sportunterricht fällt oft aus, weil Lehrer fehlen oder die Sporthallen saniert werden. Außerdem geht im Sportunterricht viel Zeit für den Weg zur Sporthalle, das Umziehen, den Auf- und Abbau der Geräte und die Erklärungen des Lehrers verloren. Von 45 Minuten Unterricht bleiben oft nur zehn Minuten für den Sport.

Keine Motivation

Im Jahr 2006 wurde die Situation des Schulsports in Deutschland untersucht. Auch die Schüler wurden nach ihrer Meinung gefragt. Das Ergebnis war, dass viele Schüler den Sportunterricht langweilig finden. Zu

¹⁷ www.vitaminde.de Nr. 44, 2010, S. 26-27.

oft würden Spiele wie Fußball, Basketball oder Volleyball gespielt. Die Schüler wünschen sich aber Schwimmen, Inlineskaten, Tischtennis und Klettern auf den Stundenplan. Außerdem möchten die Jugendlichen, dass im Sportunterricht auch die Lehrer aktiv werden. „Es gibt ganz viele Sportlehrer, die überhaupt nicht mitmachen. Die sitzen nur rum“, sagte eine Schülerin aus der neunten Klasse. Tatsächlich ist es ein Problem, dass viele Sportlehrer gar nicht Sport studiert haben. Sie unterrichten das Fach nur, weil es nicht genug ausgebildete Lehrer gibt.

Neue Konzepte

Am deutschen Schulsport muss sich also einiges ändern. Die Schulen brauchen junge und qualifizierte Sportlehrer. Ältere Lehrer sollen in Fortbildungen neue Ideen für den Unterricht bekommen und die Sportstunden dürfen nicht mehr ausfallen. Alte Sporthallen und Schwimmbäder müssen saniert werden. Sportwissenschaftler fordern außerdem, dass die Schüler täglich Sportunterricht haben sollten. In einer Grundschule in der kleinen Stadt Daun im deutschen Bundesland Hessen gibt es schon seit vier Jahren täglichen Sportunterricht. Ein Vergleich mit anderen Schülern zeigt, dass diese Praxis erfolgreich ist: Die Schüler der hessischen Grundschule sind beweglicher, konzentrierter und weniger aggressiv.

Sandra Engelhardt

INDIVIDUELL UND ABWECHSLUNGSREICH: Der Sportunterricht der Zukunft¹⁸



Silvia Maiberger unterrichtet Mathematik und Sport an einem Gymnasium in der süddeutschen Stadt Stein bei Nürnberg. Die Expertin für den Sportunterricht gibt Fortbildungen für Lehrer und leitet eine Tanztheater-

¹⁸ www.vitaminde.de Nr. 44, 2010, S. 28-29.

gruppe. Vitamin de sprach mit ihr.

Frau Maiberger, sind die Schüler heute weniger beweglich als noch vor 20 Jahren?

Leider ja, da sie weniger Sport treiben. Sie haben auch weniger Kraft und oft ist die Muskulatur nicht richtig entwickelt. Dafür gibt es mehrere Gründe. Der Druck der Gesellschaft, gute Noten zu haben, führt dazu, dass die Schüler viel am Schreibtisch sitzen. Dabei kann Sport gute Leistungen in der Schule fördern. So hilft die Disziplin beim Sport den Schülern auch in der Schule. Außerdem wird die Bedeutung der Bewegung für die Entwicklung des Gehirns unterschätzt. Damit Schüler später gut lernen können, müssen Bewegung und Koordination schon im Kleinkindalter (ab vier Jahren) trainiert werden. Sporttreiben sollte in jungen Jahren selbstverständlich sein.

Wie sieht ein guter Sportunterricht aus?

Die Sportlehrer sollten auf die Individualität der Schüler achten und ihnen nicht ihre eigenen Ideen aufzwingen. Der Sportunterricht sollte abwechslungsreich sein und die Vorlieben der Schüler beachten. Nur so motiviert man die Schüler und sie haben Spaß am Sport. Es ist sinnvoll, Trendsportarten im Sportunterricht anzubieten. Schüler können zum Beispiel über den Trendsport „Parkour“ wieder Spaß am Turnen finden. Bei „Parkour“ müssen die Teilnehmer den schnellsten Weg von A nach B nehmen und dabei Hindernisse überwinden. Auch das „Slacklinen“ ist bei Jugendlichen beliebt. Dazu spannt man ein Band und balanciert darauf. Leider spielen viele Sportlehrer mit Jungs vor allem Fußball. Obwohl ich selbst gerne Fußball spiele, finde ich das nicht gut. Nicht alle Schüler mögen Fußball und außerdem gibt es viele Möglichkeiten, Sport zu treiben.

Was sind Ihre Ziele Im Sportunterricht?

Mein Hauptziel ist es, so viele Schüler wie möglich zum lebenslangen Sporttreiben zu motivieren. Außerdem möchte ich meinen Schülern eine vielseitige Ausbildung geben. An erster Stelle steht natürlich das Training von Körper und Koordination. Das Sporttreiben in der Gruppe fördert aber auch die sozialen Fähigkeiten. Nicht zuletzt bereiten die Disziplin und der Wettkampfcharakter des Sports ganz allgemein auf Leben und Beruf vor.

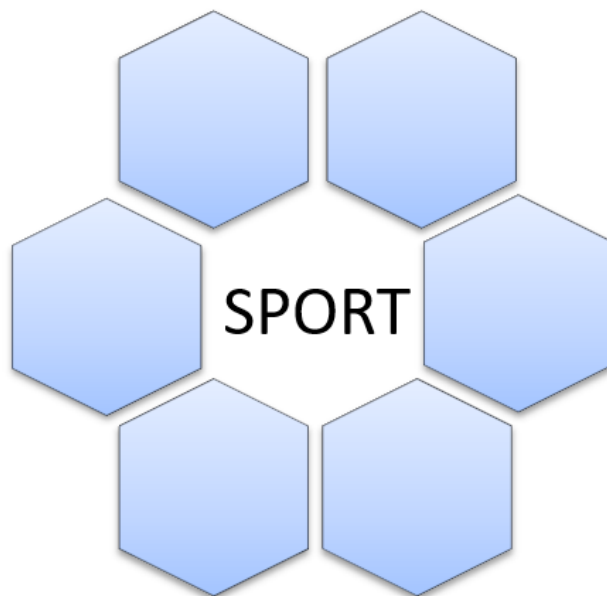
Was wünschen Sie sich für den Sportunterricht der Zukunft?

Die Ausbildung der Lehrer muss besser werden. Die Schüler müssen individuell gefördert werden. Doch in der Realität sind die Sportklassen dafür zu groß. In kleinen Gruppen könnte man unmotivierte Schüler besser für den Sport begeistern. Ideal wäre es, wenn zwei Sportlehrer im Team unterrichten. Ein Sportlehrer ist häufig viel zu sehr mit der Organisation beschäftigt. Dabei ist es wichtig, die Schüler im Unterricht genau zu beobachten, wenn man ihnen eine angemessene Note geben will. Das wichtigste Ziel ist jedoch, den Sportunterricht für die jüngsten Schüler zu fördern. Es ist erschreckend, dass Schüler erst in der fünften Klasse zum ersten Mal einen Handball in der Hand halten oder auf einem Schwebelbalken balancieren.

Das Interview führte Sandra Engelhardt



Schreiben Sie die Wörter ein, die Sie mit dem Wort „Sport“ assoziieren.





Finden Sie die passenden Wortdefinitionen zu den Wörtern.

1. aufzwingen
 2. der Schwebebalken
 3. ausfallen
 4. die Fortbildung
 5. Hindernisse überwinden
 6. beweglich
- a) Kurs oder Lehrgang, in dem man sich fortbildet
 - b) über Barrikaden springen
 - c) ein Turngerät in Form eines schmalen langen Balkens auf einem Gestell
 - d) schnell reagieren können
 - e) jemandem etwas so anbieten, dass er es nicht ablehnen kann
 - f) nicht stattfinden



Füllen Sie die Lücken mit den Wörtern in der richtigen Form aus!

Gehirn unterschätzen, ausfallen, Inlineskaten, fördern, beweglich, Stundenplan, aufzwingen

1. Der Sportunterricht ... oft ... , weil Lehrer fehlen oder die Sporthallen saniert werden.
2. Die Schüler wünschen sich aber Schwimmen, ... , Tischtennis und Klettern auf den
3. Die Schüler der hessischen Grundschule sind ... , konzentrierter und weniger aggressiv.
4. Die Sportlehrer sollten auf die Individualität der Schüler und ihnen nicht ihren eigenen Ideen
5. Der Sport kann gute Leistungen in der Schule
6. Die Bedeutung der Bewegung wird für die Entwicklung des



Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche!

1. Давление общества на учеников получать хорошие оценки приводит к тому, что они много времени проводят за партами.

2. Учителя должны проходить повышение квалификации, и физкультура не должна отменяться.

3. В Германии физкультура является обязательным предметом, с 1-4 классы занятия проходят 4 часа в неделю.

4. Ученикам необходимо следить за тем, чтобы им выставяли соответствующие оценки.

5. Учителям необходимо активизировать и замотивировать учеников вступать в спортивные сообщества.



Lesen Sie zwei Meinungen zum Thema „Sollte Sport Unterrichtsfach sein?“ und beantworten die Fragen zur Diskussion:

DANIEL JOCH: *19 Jahre, 13. Klasse, Gymnasium*

Ich denke, dass der Sportunterricht an Kinder und Jugendlichen immer dicker und unbeweglicher werden. Die meisten sitzen den ganzen Tag drinnen und machen Computerspiele oder chatten im Internet. Da sollte man wenigstens in der Schule versuchen, sie zu aktivieren und vielleicht zu motivieren, einem Sportverein beizutreten. Außerdem hilft Sport gegen den täglichen Schulstress und den allgemeinen Alltagsstress.

VLENIA RUGGIERI: *17 Jahre, 11. Klasse, Gymnasium*

Meiner Meinung nach hat der Sportunterricht in der Schule nicht viel Sinn, vor allem kurz vor dem Abitur. Ich beende die Schule nächstes Jahr und habe viele Prüfungen. Durch den Sportunterricht sind es noch zwei Stunden mehr in meinem Stundenplan. Außerdem ist es unfair, sportliche Leistung zu benoten, weil es eine Frage des Talentes ist. Ich treibe sehr gerne Sport, aber lieber außerhalb der Schule. Ich spiele Fußball im Sportverein.

Fragen:

1. Welche Meinung stimmen Sie zu? Warum?
2. Wie soll idealer Sportunterricht sein?
3. Ist der Sportunterricht sinnvoll oder sinnlos, warum? Argumentieren Sie Ihre Meinung.
4. Wie beziehen sich die russischen Kinder auf den Sport?

5.3. RELIGIONSUNTERRICHT



Text 5.3.

Erfüllen Sie ein Paar Übungen vor dem Text, dann lesen Sie den Text und gehen Sie zu den Übungen unten.



Machen Sie sich mit dem Vokabular zum Text bekannt.

die Auseinandersetzung	Разногласия
befürworten	Поддерживать
der\die Erziehungsberechtigte	Воспитатель
die Gewaltlosigkeit	миролюбие, ненасилие
das Glaubensbekenntnis	Вероисповедание
der Grundsatz	Принцип
herumkommen	избегать, уходить
die Menschenwürde	человеческое достоинство
die Pflicht	Обязанность
umstritten	Спорный
unter Aufsicht	под контролем
das Pflichtfach	обязательный предмет



Was gehört zusammen? Verbinden Sie.

1. das Glaubensbekenntnis
2. Islamunterricht
3. Ethik
4. die Einführung
5. den Grundsatz
 - a) angeboten
 - b) lernen
 - c) haben
 - d) erteilen
 - e) befürworten



Ergänzen Sie die Präteritum- und Partizip II-Formen der Verben.

Infinitiv	Präteritum	Partizip II
1. gehen	ging	Gegangen
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		

***DAS BESONDERE SCHULFACH:
Religionsunterricht in Deutschland¹⁹***



„Nicht für die Schule, sondern fürs Leben lernen wir“, sprach der römische Philosoph Seneca vor fast 2 000 Jahren. Deutsche Schulen folgen diesem Prinzip bis heute. Schüler sollen nicht nur Wissen bekommen, sondern auch moralische Prinzipien lernen. Religion und Ethik gehören genauso zu den

Schulfächern wie Mathematik und Deutsch.

Kein Schüler in Deutschland kommt um sie herum. Spätestens in der Oberstufe oder schon in der Grundschule steht das Fach Religion oder Ethik auf seinem Stundenplan. Religionsunterricht ist an den meisten deutschen Schulen Pflicht. Nach der deutschen Verfassung kann aber kein Schüler gezwungen werden, am Religionsunterricht teilzunehmen. Wem das Fach Religion nicht gefällt, der muss zum Ethikunterricht gehen. In welcher Weise die Fächer Religion oder Ethik an den Schulen gelehrt werden, entscheidet das Bildungsministerium der einzelnen Bundesländer.

¹⁹ www.vitaminde.de Nr. 42, 2012, S. 28-29.

Des-halb sehen die Stundenpläne in den 16 Bundesländern unterschiedlich aus. In Berlin und im Bundesland Brandenburg ist Ethik ein Pflichtfach. Der Religionsunterricht kann nur außerhalb der Schulzeit besucht werden. In Bayern dagegen ist Religion ein ordentliches Lehrfach.

Religion als ethische Basis

Seit Jahren wird in Deutschland diskutiert, welche moralischen Prinzipien die Schüler'in den beiden Fächern lernen sollen. Die Politikerin Priska Hinz von der Partei Bündnis 90/Die Grünen sieht im Religionsunterricht an Schulen eine gute Möglichkeit, solche moralischen Prinzipien kennen zu lernen. Die Schule müsse die Begegnung und Auseinandersetzung mit verschiedenen Religionen ermöglichen. Die Religionen spielen eine bedeutende Rolle bei der Vermittlung einer moralischen und ethischen Basis.

Toleranz und Achtung lernen

Auf das persönliche Glaubensbekenntnis, das einige junge Schüler haben, wird im Religionsunterricht wenig geachtet. Der Lehrplan orientiert sich an den Grundsätzen der evangelischen oder katholischen Kirche. Dabei ist es nicht das Ziel, „die Kinder zum Glauben zu erziehen“, sagt eine Grundschullehrerin aus Sachsen. Vielmehr stehe im Mittelpunkt, den Schülern Wissen über die verschiedenen Religionen zu vermitteln. Die Schüler sollen zu Toleranz und Achtung erzogen werden.

Islamunterricht

An manchen deutschen Schulen wird inzwischen auch Islamunterricht angeboten. Die Zahl der Muslime in Deutschland wächst. Etwa 3,3 Millionen Menschen bekennen sich zum Islam. 350000 von ihnen gehen zur Schule. Einige Politiker, so auch Bundespräsident Horst Köhler, befürworten die Einführung des Islamunterrichts als reguläres Fach an den Schulen, Diese Idee ist umstritten. weil die Muslime in Deutschland nicht als Religionsgemeinschaft anerkannt sind. Den Islamunterricht können bisher nur Schüler in Bayern, Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen und zum Teil auch in Berlin besuchen.

Ethikunterricht

Die meisten Schüler in Deutschland bekennen sich zu keiner Religion. Deshalb entscheiden sie sich gegen den Besuch des Religionsunterrichts. Sie besuchen dafür den Ethikunterricht. Dort werden philosophische Fragen diskutiert, mit denen sich alle Schüler unabhängig von ihrem Glauben identifizieren können. Die Gegner des Religionsunterrichts sprechen sich daher für eine allgemeine Einführung des Faches Ethik oder Philosophie aus. „Alle Schüler in der Pubertät sollten sich mit den Werten unserer demokratischen Gesellschaft und der Weltreligionen auseinandersetzen. Dieses Fach wurde für alle verbindlich in Berlin eingeführt“, erklärt der Sprecher des Bündnisses „Pro Ethik“, Dr. Gerhard Weil in Berlin. Trotz der unterschiedlichen Meinungen zum Thema Religion finden es 53 Prozent aller Deutschen gut, dass ihre Kinder den Religionsunterricht in ihrer Schule besuchen.

Dagmar Doms-Berger und Ann-Christin Doms



Welche Satzteile gehören zusammen? Ordnen Sie zu.

1) Die meisten Schüler in Deutschland bekennen	a) auf die Diskussion der Begriffe der Menschenwürde.
2) Der Lehrplan orientiert	b) sich zu keiner Religion.
3) Die Schüler sollen	c) sich an den Grundsätzen der evangelischen Kirche.
4) Die Inhalte des Ethikunterrichts zielen	d) sich zu Islam.
5) Etwa 3,3 Millionen Menschen in Deutschland bekennen	e) zu Toleranz und Achtung erzogen.



Stimmen die Aussagen: ja oder nein?

- In der Grundschule steht das Fach Religion auf seinem Stundenplan.
- In Berlin ist Ethik ein Pflichtfach nicht.
- Die Schule müsse die Begegnung und Auseinandersetzung mit verschiedenen Religionen ermöglichen.
- Es ist ein Ziel die Kinder um Glauben zu erziehen.
- Die Schüler sollen nicht zu Toleranz und Achtung erzogen.
- Islamunterricht ist ein reguläres Fach in deutschen Schulen.
- Es finden 53 Prozenten alle Deutschen schlecht, dass ihre Kinder den Religionsunterricht in ihrer Schule besuchen.



Schreiben Sie die Wörter grammatisch richtig.

Kein Schüler in Deutschland kommt um sie herum. Spätestens in der Oberstufe oder schon in _____ (FACH) Oberstufe oder schon in der Grundschule steht das Religion oder Ethik auf _____ (SEIN) Stundenplan. Religionsunterricht ist an den meisten deutschen Schulen Pflicht. Nach der _____ (DEUTSCH) Verfassung _____ (KÖNNEN) aber kein Schüler gezwungen werden, am Religionsunterricht teilzunehmen.



Schreiben Sie ein Essay zum Thema: «Soll die Religionsstunde an der deutschen Schulen unterrichtet werden?: Pro und Contra».

5.4. SORGEN MIT ZENSUREN



Text 5.4.

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

SORGEN MIT ZENSUREN²⁰

(Nach Wolfgang Kessel)



Es gibt viele Sorgen und Probleme, die die Zensurierung in der Schule betreffen. Hier die Meinung eines Schulpädagogen.

Viele Fragen darüber bewegen immer wieder sowohl Eltern als auch Schüler. Das ist durchaus verständlich. Die Zensur informiert nicht nur Lehrer und Eltern über die Leistungen und das Verhalten ihrer Kinder, sondern ist zugleich eine wichtige Unterlage für Bewerbungen an weiterführenden Bildungseinrichtungen und für Ausbildungsbetriebe. Vor allem aber ist die Zensur, wenn sie pädagogisch richtig gehandhabt wird, ein bedeutsames Lernmotiv für unsere Schüler, freilich nicht das einzige.

Zensuren sollen anspornen, anregen, sie sollen dem Schüler bewusst machen, ob er die von der Schule und damit von unserer Gesellschaft geforderten Ziele erreicht hat oder nicht. Gute Zensuren vermitteln dem Schüler Erfolgserlebnisse, stärken und festigen sein Selbstbewusstsein und regen ihn an, mehr zu leisten. Schlechte Zensuren hingegen zeigen dem Schüler, dass er die geforderten Ziele nicht erreicht hat. Sie sind in der Regel verbunden mit Misserfolgserlebnissen und negativen Gefühlen.

Zensuren bleiben nicht ohne Einfluss auf das Familienklima und die Eltern-Kind-Beziehungen. Es ist gut bekannt, dass schlechte Zensuren eine wesentliche Ursache für Konflikte und Spannungen in den Familien sind. Sie greifen tief in das Leben und Erleben junger Menschen, aber

²⁰ Шишкина И.П., Парамонова И.П. Немецкий язык: 4 курс: Учеб. Пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» – М.: Просвещение, 1990. 255 с.

auch der Familien ein. Der Streit um Wert und Unwert, um Nutzen und Schaden der Zensuren für die Persönlichkeitsentwicklung des Schülers ist so alt wie die Zensuren selbst. Während die einen die Zensur begrüßen, weil sie in knapper Form mit einer Ziffer relativ übersichtlich Auskunft gebe, vertreten andere die Auffassung, dass die Ziffer doch leer sei und in Wirklichkeit wenig über die echten Leistungen eines Schülers mitteile.

Wir wollen hier nicht das Für und Wider der Argumente abwägen. Wir meinen, dass Zensuren weder gut noch schlecht sind. Ob sie ihre Funktion im pädagogischen Prozess und damit für die zielstrebige sozialistische Persönlichkeitsentwicklung richtig erfüllen, das hängt davon ab, wie der Unterricht erteilt wird und wie die Zensuren im Erziehungsprozess genutzt werden. Greifen wir einige typische Beispiele heraus, und versuchen wir, Antwort auf Fragen zu geben.

In manchen Schulen ist es üblich, im ersten Halbjahr "Schreckschusszensuren" zu erteilen, das heißt, es wird besonders streng und hart zensiert. Die Lehrer tun das in der Erwartung, dass sich dann die Schüler im zweiten Halbjahr besonders anstrengen. Wir halten – aus verschiedenen Gründen – eine solche Praxis nicht für pädagogisch sinnvoll: Die Leistungen unserer Schüler müssen objektiv und gerecht bewertet werden, also weder zu gut noch zu schlecht. Eine überstrenge Bewertung führt bei vielen Schülern nicht zur Stimulierung und Aktivierung, sondern eher Enttäuschung, zu Mutlosigkeit und Resignation. In vielen Fällen bewirken Schreckschusszensuren auch Spannungen und Konflikte im Lehrer-Schüler-Verhältnis.

Ein weiteres Problem, das Eltern und Schüler immer wieder bewegt, ist die Frage danach, ob bei Disziplinschwierigkeiten im Unterricht oder bei Unehrllichkeit in Klassenarbeiten eine schlechte Note im Fach oder in Betragen erteilt werden müsse. Zunächst ist eindeutig zu sagen, dass undiszipliniertes Verhalten während der Stunde nicht durch Fachzensuren geahndet werden sollte. Andererseits scheint es natürlich fraglich, ob allein eine Zensur in Betragen ausreicht, undiszipliniertes Verhalten der Schüler zu überwinden. Um bewusst diszipliniertes Verhalten unserer Schüler zu entwickeln, muss der gesamte Erziehungsprozess sinnvoll gestaltet werden.

Wie verhält es sich nun, wenn Schüler „mogeln“, also von anderen abschreiben oder versuchen, es zu tun? Ich meine, dass es auch hier nicht richtig ist, in jedem Fall dem Schüler die Note 5 (die schlechte Note) zu erteilen. Das hängt jeweils von der Situation und den Bedingungen ab, in der und unter denen es geschieht. So muss man sicher unterscheiden, ob ein Schüler dies ständig tut oder ob es das erste Mal vorgekommen ist. Man muss wohl auch berücksichtigen, ob es sich um einen flüchtigen Blick zum Nachbarn handelte oder ob tatsächlich mit dem Wissen des Klassenkameraden operiert wurde. Erfahrene Pädagogen nutzen in solchen Fällen vor allem das Schülerkollektiv als Erziehungsfaktor. Zuweilen genügt auch ein mahnender Blick des Lehrers.

Hier konnten nur einige Probleme angedeutet werden. Das Wichtigste scheint mir zu sein, dass die Zensuren nicht zum einzigen Motiv des Lernens und zum Hauptmittel der Strafe werden, dass sie sich im Erziehungs- und Bildungsprozess nicht verselbständigen.



Geben Sie die Übersetzung der Komposita, zerlegen Sie dann die Komposita in die Bestandteile.

Komposita	Übersetzung	Bestandteile
1. Der Lesesaal	читальный зал	lesen (читать)+Saal (м, зал)
2. Das Familienklima		
3. Die Persönlichkeitsentwicklung		
4. Die Bildungseinrichtungen		
5. Die Ausbildungsbetriebe		



Füllen Sie die Lücken mit den Vokabeln aus.

Es 1. _____ viele Sorgen und Probleme, 2. _____ die Zensurierung in der Schule betreffen. Viele Fragen darüber bewegen immer wieder 3. _____ Eltern als auch Schüler. Das ist durchaus verständlich. Die Zensur informiert nicht nur Lehrer und 4. _____ über die Leistungen und das Verhalten ihrer Kinder, 5. _____ ist auch eine wichtige Unterlage für Bewerbungen 6. _____ weiterführenden Bildungseinrichtungen und für Ausbil-

dungsbetriebe. Vor 7. _____ aber ist die Zensur, wenn sie pädagogisch richtig gehandhabt 8. _____, ein bedeutsames Lernmotiv für unsere 9. _____, freilich nicht das einzige.



Setzen Sie die Sätze in die richtige Reihenfolge.

<i>Nº</i>	<i>Der Satz</i>
	Zensuren bleiben nicht ohne Einfluss auf das Familienklima und die Eltern- Kind- Beziehungen.
	Während die einen die Zensur begrüßen, weil sie in knapper Form mit einer Ziffer relativ übersichtlich Auskunft geben, vertreten andere die Auffassung, dass die Ziffer doch leer sei und in Wirklichkeit wenig über die echten Leistungen eines Schülers mitteile.
	Sie greifen tief in das Leben und Erleben junger Menschen, aber auch der Familien ein.
	Es ist gut bekannt, dass schlechte Zensuren eine wesentliche Ursache für Konflikte und Spannungen in den Familien ein.
	Der Streit um Wert und Unwert, um Nutzen und Schaden der Zensuren für die Persönlichkeitsentwicklung des Schülers ist so alt wie die Zensuren selbst.



Welche Probleme sind im Text zur Diskussion gestellt? Formulieren Sie diese.



Schreiben Sie aus dem Text die Stichworte zur Wiedergabe des Lehrer-Schüler-Verhältnisses heraus, aktivieren Sie die herausgeschriebenen Fügungen in Sätzen.

Beispiele:

Zensuren erteilen

Die Zensuren spornen die Schüler an.

Der Lehrer muss die Zensuren gerecht erteilen.

In der Regel spornen die guten Zensuren die Schüler an.



***Welche Verben sind im Text mit dem Substantiv „Zensur“
gebraucht? Nennen Sie Beispiele dafür.***



***Nehmen Sie die Stellung zu den im Text geäußerten Meinun-
gen. Welchen stimmen Sie zu? Warum?***



***Besprechen Sie den Inhalt des Textes in einer Diskussion,
wobei unterschiedliche Meinungen zum Ausdruck gebracht
werden. Gebrauchen Sie folgende Redewendungen.***

Zustimmung

Ich stimme Ihnen / dir zu.

Ich teile Ihre / deine Ansicht, dass . . .

Ich stimme mit Ihnen / dir darin überein, dass ...

Ich bin der gleichen Meinung / Ansicht, ...

Diese Meinung / Einstellung halte ich für richtig.

Hier muss ich Ihnen / dir recht geben.

Ich schließe mich Ihrer / deiner Meinung an.

Ablehnung

Ich bin anderer Meinung / Ansicht / Auffassung.

Ich teile nicht Ihren / deinen Standpunkt.

Ich bin mit Ihrer / deiner Behauptung / Feststellung nicht einverstanden.

Meiner Meinung nach ist es vielmehr so, dass . . .

Ihrer / deiner Ansicht stimme ich nicht zu.

Ihnen / dir kann ich nicht zustimmen.

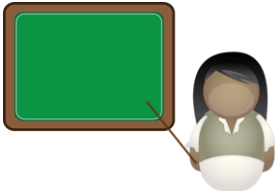


***Konkretisieren Sie einige im Text erwähnte Fakten durch Bei-
spiele.***

1. Gute Zensuren vermitteln dem Schüler Erfolgserlebnisse.
2. Schlechte Zensuren sind gewöhnlich mit Misserfolgserlebnissen und negativen Gefühlen verbunden.
3. Zensuren bleiben nicht ohne Einfluss auf das Familienklima.
4. Schlechte Zensuren sind eine wesentliche Ursache für Konflikte und Spannungen in den Familien.

5. Eine überstrenge Bewertung führt bei vielen Schülern nicht zur Stimulierung und Aktivierung, sondern eher zur Enttäuschung.

6. Ein Junge hat für die Klassenarbeit einen „Spickzettel“ angefertigt, diesen hat er aber während der Klassenarbeit nicht benötigt. Trotzdem hat er, nachdem der Lehrer diesen Zettel gefunden hatte, eine schlechte Note im Fach erhalten.



Was halten Sie von folgenden Fakten? Legen Sie Ihre Meinung dar und begründen Sie diese.

Merken Sie sich die Bewertungstabelle der DDR-Schüler.

Note 1 – sehr gut; Note 2 – gut; Note 3 – befriedigend; Note 4 – genügend;
Note 5 – ungenügend

5.5. LESEN SCHÜTZT VOR DEPRESSION²¹



Text 5.5.

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

„Lies doch lieber ein gutes Buch!“ So abgedroschen der elterliche Rat klingen mag und so wirkungslos er bei heutigen Jugendlichen meist verpufft – er ist berechtigt wie eh und je. Denn: Bücherlesen erweitert nicht nur den Horizont, es schützt auch vor Depressionen, die oft schon in der Adoleszenz beginnen. Exzessives Musikhören hingegen ist ein Risikofaktor für Schwermut in jungen Jahren, wie jetzt Forscher der Universität von Pittsburgh herausgefunden haben.

Das Team hielt über zwei Monate hinweg an fünf Wochenenden ständigen Kontakt mit 106 Jugendlichen, von denen 46 an einer klinischen Depression litten. 60 Mal riefen die Untersucher in unregelmäßigen Intervallen jeden und jede der Teilnehmerinnen und Teilnehmer an und fragten sie, ob sie gerade in diesem Augenblick einer der folgenden Tätigkeiten nachging: Fernsehen oder einen Film gucken, Musik hören, ein Videospiel datteln, im Internet surfen, in einer Zeitschrift oder Zeitung blättern, ein Buch lesen. Dann wurde für jeden Teilnehmer ausgezählt, wie häufig er welches Medium genutzt hatte. Den Einfluss von Alter, Geschlecht und Herkunft rechneten die Wissenschaftler bei ihrer Datenanalyse heraus – die Befunde spiegelten also einzig die Wirkung der verschiedenen Medien.

Zwei Ergebnisse stachen ins Auge: Erstens waren diejenigen Mädchen und Jungen, die in ihrer Freizeit sehr oft Musik hörten, mit mehr als achtmal so hoher Wahrscheinlichkeit depressiv als diejenigen, die nur selten Musik hörten. Zweitens waren unter denjenigen Jugendlichen, die die Forscher häufig beim Bücherlesen angetroffen hatten, nur ein Zehntel so viele Depressive wie unter denjenigen, die nur ganz selten oder nie einen Roman oder ein Sachbuch in die Hand genommen hatten. Die restlichen Me-

²¹ http://vos.olimpiada.ru/upload/files/Arhive_tasks/2012-13/reg/germ/tasks-germ-9-11-reg-12-3.pdf

dien hatten hingegen keinen bedeutsamen Einfluss darauf, wie depressionsgefährdet die Heranwachsenden waren.

Was die Verbindung von Musik und Depression angeht, so sind sich die Forscher noch nicht ganz sicher, was Henne und Ei ist. „Momentan ist noch ungeklärt, ob depressive Menschen mehr Musik hören, um ihrer Schwermut zu entkommen, oder ob exzessives Musikhören depressiv machen kann – oder beides“, sagt Studienleiter Brian Primack. Intuitiv sollte man annehmen, dass Musikhören einen Menschen eher beschwingt und fröhlich als depressiv und niedergeschlagen stimmt. Das muss aber nicht so sein, wie der Psychologe Changiz Mohiyeddini, der heute an der Roehampton University in London lehrt, schon vor einigen Jahren ermittelt hat. Er stellte fest, dass manche Menschen in trauriger Stimmung bewusst traurige Musik auflegen. Sie hören also nicht deshalb Musik, weil sie sich aus ihrer Niedergeschlagenheit befreien wollen, sondern um in der Musik Resonanz für ihre Melancholie zu finden. Offenbar tröstet es sie, wenn sie ihre Stimmung in der Musik gespiegelt finden, also wenn Innenwelt und Außenwelt emotional im Lot sind. Wer hört schon gerne Schunkellieder, wenn er sich richtig mies fühlt?

Die positive Überraschung der neuen Studie aus Pittsburgh ist, wie deutlich Bücherlesen als Depressionsschutz wirkt. Dieses Resultat widerspricht nachdrücklich dem Vorurteil vom verschüchterten und vereinsamten Bücherwurm, der sich in eine Scheinwelt flüchtet, weil er im realen Leben keine Freunde findet. Offensichtlich ist das Gegenteil der Fall: Bücher vermitteln eher Lebensmut als Lebensflucht. Das, meint Primack, kann man angesichts der Bücher- und Leseverdrossenheit nicht nur unter amerikanischen Jugendlichen gar nicht genug hervorheben.



Lesen Sie nun folgende Aussagen zum Inhalt des Textes! Wenn die Aussage richtig ist, schreiben Sie daneben A. Wenn die Aussage falsch ist, schreiben Sie daneben B.

1. Die Depression ist eine der häufigsten Krankheiten, die in der Pubertät vorkommen, auch wenn sie meist als solche nicht erkannt werden.

2. Das Hören von Musik steht konstant an erster Stelle der Tätigkeiten der Jugendlichen und ist damit die wichtigste Tätigkeit in der Adoleszenz.

3. Maßloses Musikhören im Jugendalter führt zu Hörschäden.
4. Den Ergebnissen der Studie zufolge verursacht das häufige Musikhören psychische Veränderungen in der Adoleszenz.
5. Auf Alter, Geschlecht und Herkunft wurde in der Untersuchung keine Rücksicht genommen.
6. Wissenschaftliche Untersuchungen belegen, dass häufiges Nutzen von Fernsehen, Videospielen und Internet eine starke Wirkung auf Jugendliche hat und Depression fördert.
7. Die statistischen Erhebungen offenbaren, dass unter den Jugendlichen, die Bücher lesen, ein zehnter Teil an einer klinischen Depression leidet.
8. Die Wissenschaftler sind überzeugt, dass Musik Depression provoziert.
9. Ein Psychologieprofessor Changiz Mohiyeddini an der Roehampton University in London bemerkte, dass einige Menschen in niedergedrückter Stimmung traurige Musik hören, um ihre eigene Stimmung mit der Stimmung der Musik in Einklang zu bringen.
10. Eine Person, die traurige Musik hört, will bewusst eine traurige Stimmung verstärken, um eine innere Leere zu vermeiden.
11. Viele Forscher, so Brian Primack, sind um den negativen Einfluss von Musik und Medien auf den schulischen Erfolg der Kinder besorgt.
12. Es wurde herausgefunden, dass die Zweisamkeit mit einem Buch zu den wissenschaftlich offenbaren Schutzfaktoren gegen Depression zählt.



Finden Sie eine passende Fortsetzung zu den Sätzen in diesem Text. Die erste Antwort ist schon in die Tabelle unten eingetragen. ACHTUNG! Zwei Antworten sind übrig. Tragen Sie Ihre Antworten ins Antwortblatt ein.

(0) Ein internationales Forscherteam hat in einer 33 Länder umfassenden Studie die Gründe dafür untersucht, ...

1. Die Ergebnisse ...
2. Als Ursachen für einen restriktiven Umgang mit Normen ...
3. Verletzt in einem solchen Sozialverband jemand eine Norm, ...
4. Die jeweilige Normorientierung hin zu Toleranz oder Strenge ...
5. Das Entwickeln von Normen ist ein Prozess, ...
6. Das Forscherteam führte insgesamt 6.823 Interviews in 33 Ländern weltweit durch und fragte beispielsweise nach angemessenem und unangemessenem Verhalten in verschiedenen öffentlichen Situationen, ...

7. Anhand der Ergebnisse ...

8. Dieses Wissen kann interkulturelles Verständnis fördern und dazu beitragen, ...

Fortsetzungen:

A) warum manche Gesellschaften mehr und andere weniger tolerant sind gegenüber Verhalten, das von der Norm abweicht.

B) wird Bestandteil einer Kultur.

C) erwiesen sich etwa hohe Bevölkerungsdichte, knappe Ressourcen, häufige Naturkatastrophen, Unruhen oder Krankheiten und Epidemien – alles soziale Belastungen, die den Alltag über lange Zeit erschwert haben.

D) dass wir weniger wertend anderen Kulturen gegenüber sind.

E) der sich über mehrere Generationen nicht verändert.

F) hat das gravierende Auswirkungen im Gegensatz zu Gesellschaften, die nicht oder weniger unter Druck stehen.

G) der sich hinter normativ toleranten und strengen Gesellschaften verbirgt.

H) sind jetzt in dem amerikanischen Wissenschaftsmagazin Science veröffentlicht worden.

I) unterschieden die Forscher strenge Länder mit wenig zulässigem Verhalten und tolerante Länder mit einer großen Bandbreite an „statthaftem“ Verhalten.

J) dass der Ruf nach strengeren Regeln und Sicherheitsvorkehrungen lauter wird.

K) danach wie Menschen auf unangemessenes Verhalten reagieren oder wie gut Menschen verstanden, welches Verhalten von ihnen erwartet wird.

0	13	14	15	16	17	18	19	20
A								

5.6. WIR WOLLEN DAS EIGENSTÄNDIGE LERNEN FÖRDERN



Text 5.6.

Lesen Sie das Interview mit Erich Welschehold, dem Wilhelmshavener Lehrer und Leiter des außerschulischen Lernorts «Bildung für Technik und Natur», der zum «Lehrer des Jahres für naturwissenschaftliche Fächer» ernannt worden ist. Gehen Sie dann zu den Übungen unten.

«WIR WOLLEN DAS EIGENSTÄNDIGE LERNEN FÖRDERN»: Lehrer des Jahres für naturwissenschaftliche Fächer ausgezeichnet²²

Der Wilhelmshavener Lehrer und Leiter des außerschulischen Lernorts «Bildung für Technik und Natur», Erich Welschehold, ist zum «Lehrer des Jahres für naturwissenschaftliche Fächer» ernannt worden. Er erhielt am 24. November 2009 den mit 15.000 Euro dotierten Klaus-von-Klitzing-Preis, den die Universität Oldenburg und die EWE Stiftung zum fünften Mal vergeben haben. Die Online-Redaktion sprach mit Erich Welschehold über seine Arbeit, die Kooperation mit den Schulen und darüber, wie er sich eine gute Schule vorstellt.

Online-Redaktion: Herr Welschehold, Sie sind vor kurzem zum Lehrer des Jahres für naturwissenschaftliche Fächer gewählt worden. Was bedeutet Ihnen das?

Welschehold: (*Lacht*) Zu erfahren, dass ich vorgeschlagen wurde, empfand ich allein schon als große Ehrung. Als ich dann noch nominiert wurde, lief mir ein kalter Schauer über den Rücken. Aber sehr kurze Zeit später kam eine Freude und eine Genugtuung darüber auf, dass meine Arbeit, die Arbeit unseres ganzen Teams, so gewürdigt wird. Das stärkt ja enorm den Rücken, wenn man so 'ne Auszeichnung bekommt.

²² http://vos.olimpiada.ru/upload/files/Arhive_tasks/2012-13/reg/germ/tasks-germ-9-11-reg-12-3.pdf

Online-Redaktion: Sie leiten seit 2000 den außerschulischen Lernort «Bildung für Technik und Natur» in Wilhelmshaven. Was können Schülerinnen und Schüler bei Ihnen alles erleben und lernen?

Welschehold: Sehen Sie, wir bieten als außerschulischer Lernort ungewöhnliche Experimentiereinrichtungen an. Die Kinder und Jugendlichen können in Bereichen lernen, die sie hier am Küstenstandort wiederfinden. Für uns ist es enorm wichtig, dass die Themen greifbar sind, dass wir Bezüge zur Realität herstellen. Wir haben uns am Anfang, 1998, fürs Thema «Klimawandel und Küstenschutz» entschieden. Die Kinder und Jugendlichen können sich im Rahmen dieses Projektes mit dem Küstenschutz befassen. Wir machen Zeitreisen bis zur Eiszeit, schauen, was sich in der Zeit verändert hat und wie man hier an der Küste darauf reagiert. An unseren Wassertischen können die Kinder und Jugendlichen alles selbst erleben: Wir können es stürmen lassen, eine Flut erzeugen, die Kinder erproben, wie ein Deich gebaut werden muss und sie können feststellen, dass, wenn der Deich zu steil ist, die Energie der Welle den Deich zerstört.

Und ein weiteres Thema, das wir anbieten, ist das Thema «Energie», Wir untersuchen zum Beispiel die Windenergie.

Online-Redaktion: Worauf legen Sie besonderen Wert?

Welschehold: Wir legen besonderen Wert darauf, dass das, was wir machen, aus der Erlebnisumwelt der Kinder ist. Ich würde niemals Küstenschutz in Bayern anbieten. Dann legen wir besonderen Wert noch darauf, dass jede Persönlichkeit als solche anerkannt ist. Wir bereiten jedes Thema altersgerecht auf, das heißt, wir zeigen Kindern Wege, die sie verstehen, damit sie eigenständig weiterarbeiten können. Wir wollen unbedingt das eigenständige Lernen fördern. Wir ziehen uns konsequent an Stellen, an denen wir sagen, ihr seid jetzt dran, zurück und ermuntern sie vielmehr, noch einmal zur Schautafel zu gehen oder mit ihren Mitschülern zu sprechen. Auch geben wir den Kindern grundsätzlich das Gefühl, dass sie das schaffen können. Das ist das Besondere, das wir den Kindern hier bieten. Wenn sie nach Hause gehen, haben sie das Gefühl, dass sie einen halben Kopf größer geworden sind. Sie haben dann das fertige Modell in der Hand, einen Rennwagen mit Lenkung oder einen Windgeschwindig-

keitsmesser und sagen staunend: Das glauben unsere Eltern nie, dass wir das können.

Online-Redaktion: Was können die Schülerinnen und Schüler bei Ihnen lernen, was sie in der Schule nicht lernen können?

Welschehold: Erst einmal offensichtlich das eigenständige Lernen. Das lässt Schule nicht in diesem Maße zu. Das war früher offensichtlich mehr möglich.

Heute haben die Kinder und Jugendlichen einfach nicht die Möglichkeit, individuell zu lernen, wie man lernt, sie haben gar nicht die Zeit dazu. Das liegt an der enormen Stofffülle und daran, dass man ständig alles überprüft. Schüler und Lehrer müssen sich dauernd Vergleiche gefallen lassen. Eine Lernatmosphäre fördert das nicht. Das freie Arbeiten fehlt und das sehen die Schülerinnen und Schüler auch so. Schule ist eine reine «Paukschule» geworden. Zum eigenständigen Lernen kommt man so nicht. Da hat sich Schule offensichtlich verändert und ich denke, wir hier im Lernort bieten solches Lernen.

Online-Redaktion: Wie sieht die Zusammenarbeit mit den Schulen aus?

Welschehold: In der Regel kommt eine Klasse einmal im Schuljahr und bleibt einen bis zu drei Tage. Sie arbeiten in dieser Zeit an einem Projekt. Die Jungen und Mädchen bis einschließlich Klasse acht arbeiten getrennt. Wenn die Mädchen unter sich sind, lassen sie sich von den Jungen nicht bevormunden und die Jungen haben nicht mehr das Gefühl, dass sie aufgrund ihrer Gene in Technik alles wissen müssen. Beide Geschlechter gehen auch sehr unterschiedlich an die Themen heran. Wenn die Gruppen gemischt sind, ziehen sich die Mädchen zurück und lassen die Jungen die Vorschläge machen. Das zieht sich durch alle Themen.

Online-Redaktion: Sie waren selbst bis vor zehn Jahren Lehrer an einer Schule. Wieso haben Sie sich dazu entschieden, den Schuldienst zu verlassen?

Welschehold: Ich bin immer gerne Lehrer gewesen, Klassenlehrer wie auch Mathematik-, Physik- und Techniklehrer. Zu sehen, wie die Jugendlichen im Laufe der Jahre an dem Unterricht, den ich mit ihnen gemacht habe, gewachsen sind, ist etwas, was ich jetzt manchmal vermisse.

Aber ich habe immer mehr festgestellt, dass der praktische Anteil, das Anschauliche lernen, immer weiter zurückgegangen ist. Und das musste nachgeholt werden. Unsere Arbeit jetzt ist ein Versuch zu zeigen, wie man lernt. Und es macht natürlich Spaß, dort zu arbeiten, wo Kinder und Jugendliche gerne lernen.

Online-Redaktion: Wie könnte man den Unterricht in den Naturwissenschaften an der Schule besser gestalten?

Welschehold: Dazu müsste man in erster Linie die Rahmenbedingungen ändern. Die Schulen müssten eine ganz andere Ausstattung bekommen und mehr Stunden, damit man mit allen Klassen experimentieren kann.

Online-Redaktion: Wie sieht eine gute Schule für Sie aus?

Welschehold: Mein Traum ist es, einen Teil der Art, wie wir hier arbeiten, auf Schule zu übertragen. Gerade vor dem Hintergrund, wie sich unsere Gesellschaft entwickelt und dass Kinder vieles draußen gar nicht mehr beobachten können, weil sie sich viel zu lange vor dem Fernseher oder dem Computer aufhalten, sollte man Schule zu einer echten Ganztagschule machen. Mit realitätsbezogenen Angeboten, durch die sie Lust auf das Lernen bekommen. Außerdem sollte jede Schule an einem Wochentag einen «Arbeitstag für Schüler» einrichten: Kinder und Jugendliche sollten sich dann klassenübergreifend oder sogar jahrgangsübergreifend ein Thema aussuchen können, an dem sie gemeinsam arbeiten: eine Schülerfirma gründen, ein Theaterstück einüben, eine Firma errichten, die Erfindungen macht usw. Und sie sollten das Projekt einmal im Halbjahr präsentieren. Sie müssen stolz sein können, auf das, was sie gelernt haben, dann bekommen wir in der Schule auch wieder eine ganz andere Atmosphäre, ein ganz anderes Wir-Gefühl und auch eine andere Einstellung zur Leistung.



Lesen Sie zuerst die Aufgaben 1- 8. Kreuzen Sie danach in den Aufgaben 1-8 die Sätze (a oder b) an, die dem Inhalt des Interviews entsprechen.

1. a) Die Nachricht, zum „Lehrer des Jahres“ ernannt zu werden, versetzte Herrn Welschehold ersmal in Besorgnis.

b) Herr Welschehold legt keinen besonderen Wert auf die Preise, die Arbeit ist das Wichtigste für ihn.

2. a) Das Lernen am außerschulischen Lernort „Bildung für Technik und Natur“ bezieht sich auf die für den Ort relevanten Bereiche, und es wird der Kinderpersönlichkeit viel Aufmerksamkeit geschenkt.

b) Am außerschulischen Lernort „Bildung für Technik und Natur“ beschäftigt man sich mit Deichbau und Energieerzeugung. Diese Bereiche sind wichtig für die Wirtschaft des Landes.

3. a) Herr Welschehold legt besonderen Wert auf das autonome Lernen: Lernenlernen muss den Kindern beigebracht werden.

b) Herr Welschehold legt besonderen Wert darauf, dass die Kinder frei und offen diskutieren, zur Tafel gehen und Reden halten können.

4. a) Im Unterschied zur Schule wird am Lernort „Bildung für Technik und Natur“ den Schülern die Möglichkeit zum individuellen Lernen ohne Pauken gegeben.

b) Da am Lernort „Bildung für Technik und Natur“ keine Prüfungen abgehalten werden, wird es hier nicht gepaukt.

5. a) Am Lernort „Bildung für Technik und Natur“ lernen Jungen und Mädchen verschiedenen Alters zusammen.

b) Jungs und Mädchen arbeiten anfangs getrennt, weil sich die Mädchen beim Erlernen bestimmter Themen zurückziehen und die Jungs reden lassen.

6. a) Herr Welschehold hat den Schuldienst verlassen, weil ihm die herrschenden Unterrichtsmethoden nicht mehr gefielen.

b) Herr Welschehold hat den Schuldienst verlassen, weil er da zu viel zu unterrichten hatte: Mathe, Physik, Technik.

7. a) Herr Welschehold ist dem Unterricht in Naturwissenschaften an den Schulen gegenüber skeptisch und pessimistisch gestimmt.

b) Mit besserer Finanzierung und mehr Wochenstunden könnte man an den Schulen Experimente mit allen Klassen durchführen.

8. a) Eine gute Schule, so Erich Welschehold, ist in erster Linie eine Ganztagschule, wo zahlreiche Projekte durchgeführt werden.

b) Eine gute Schule, so Erich Welschehold, ist die, wo Kinder durch realitätsbezogene Angebote Lust und Spaß am Lernen bekommen.

5.7. LEICHTER ALS MAN DENKT: STUDIERN IN DEUTSCHLAND



Text 5.7.

Lesen Sie den Text und gehen Sie dann zu den Übungen unten.

Du willst in Deutschland studieren und glaubst, du musst dafür perfekt Deutsch sprechen und ganz viel Geld haben? Alles halb so wild. Vitamin.de hat sich typische Vorurteile über das Studium in Deutschland angesehen. Vitamin.de widerlegt die Vorurteile und gibt dir gute Tipps.

Vorurteil eins:

Das Studium in Deutschland kostet viel Geld. Das hängt ganz von dir ab. Klar, wenn du in München, Hamburg oder Frankfurt am Main studieren willst, kann es ziemlich teuer werden. Allein für Miete, Essen, Klamotten, Bus und Bahn sowie ein bisschen Kultur kannst du mit 800 Euro im Monat rechnen. Aber es geht auch anders. Zum Beispiel in einem Städtchen in Ostdeutschland. Dort kann man günstig wohnen. Am billigsten ist es im Studentenwohnheim. Da kriegt man schon für 100 Euro ein Zimmer in einer WG. Das Studium selbst ist derzeit in allen ostdeutschen und einigen westdeutschen Bundesländern kostenlos. In den anderen Bundesländern zahlt man meist eine Studiengebühr von 500 Euro pro Semester. Dazu kommt überall der so genannte Semesterbeitrag, in dem oft ein Ticket für den Öffentlichen Personennahverkehr enthalten ist. Die Höhe des Beitrags ist von Uni zu Uni verschieden. An manchen zahlt man nur 120, an anderen 250 Euro. Als einfache Regel gilt: Ein Bundesland ohne Studiengebühren plus kleine bis mittelgroße Stadt plus Zimmer im Studentenwohnheim plus Essen in der Mensa ist die günstigste Variante. www.studentenwerke.de

Vorurteil zwei:

- Um in Deutschland studieren zu können, muss man perfekt Deutsch sprechen. Nein, das muss nicht unbedingt sein. Natürlich sollte man wissenschaftliche Texte verstehen können. Fehlerlos sprechen und schreiben

muss man aber nicht. Die meisten Hochschulen verlangen das TestDaF-Zertifikat. Wie gut dein Deutsch sein sollte, hängt aber auch vom Fach ab. Wenn du Germanistik studieren willst, sollte es sehr gut sein. Das gleiche gilt für Medizin. Bei den Naturwissenschaften sieht es schon anders aus. In diesen Fächern kommt es nicht immer auf ausgezeichnetes Deutsch an, dafür aber auf gutes Englisch! Es gibt viele englischsprachige Studiengänge in Deutschland. Wichtig: Erkundige dich frühzeitig beim Auslandsamt deiner Wunschhochschule, welche Sprachkenntnisse für deinen Studiengang gefordert werden.

www.hochschulkompass.de: www.daad.de/international-programmes

Vorurteil drei:

Ein Stipendium kriegt man nur mit superguten Noten. Natürlich können gute Noten nicht schaden, wenn man sich um ein Stipendium bewirbt. Viel wichtiger ist es, dass du deinen möglichen Geldgeber von deiner Person überzeugst. Du solltest genau wissen, was du willst, und zwar ganz konkret: Du möchtest zum Beispiel an der Fachhochschule Krefeld studieren, weil dort Chemische Umwelt- und Wassertechnologie gelehrt wird. Nach dem Studium willst du dafür sorgen, dass die Flüsse in deiner Heimat sauberer werden. Merke: Auf das Motivationsschreiben kommt es an. Tipp: Suche dir einen Geldgeber, der zu dir passt. Warum nicht mal bei einer kleinen Stiftung anfragen?

www.funding-guide.de

Vorurteil vier:

Mit einem guten Schulabschluss kann man gleich mit dem Studium beginnen. Leider nicht. Wie gut die Schulnoten auch sein mögen – manchmal wird das Zeugnis in Deutschland erst gar nicht anerkannt. In Russland zum Beispiel dauert die Schule nur elf Jahre. Die Schulabgänger sind also vergleichsweise jung. Hier gilt darum die Regel: Erst zwei Jahre zu Hause studieren, dann zum Studium an eine deutsche Uni wechseln. Für andere Länder gelten andere Fristen. Die Alternative ist das so genannte Studienkolleg. Dieser einjährige Kurs bereitet ausländische Schulabgänger auf das Studium in Deutschland vor. Auf dem Stundenplan des Studienkollegs für Bewerber des Faches Maschinenbau stehen zum Bei-

spiel Mathematik, Physik, Technisches Zeichnen und natürlich Deutsch. Die Kollegs sind in der Regel kostenlos, allerdings muss man einen Semesterbeitrag bezahlen. Wer die abschließende Feststellungsführung besteht, kann zum Studium zugelassen werden. Ob dein Schulzeugnis in Deutschland anerkannt wird, erfährst du bei der Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen.

www.anabin.de

Vorurteil fünf:

Die Bewerbung um einen Studienplatz ist furchtbar kompliziert. Na ja, wer einen Studienplatz in Deutschland haben will, muss schon etwas Zeit investieren, vor allem früh anfangen. Am besten ein Jahr vorher eine Mail ans Auslandsamt der Wunschhochschule schreiben und erste Infos einholen. Dann hat man genug Zeit, alle Papiere zu besorgen und die TestDaFPrüfung zu bestehen. Bei der Bewerbung selbst hilft „Uni-Assist“. Die Organisation prüft, ob deine Bewerbungsunterlagen komplett sind, und schickt sie dann an die Unis deiner Wahl. Dieser Service kostet ein paar Euro, aber er nimmt dir auch viel Arbeit ab. Noch arbeiten nicht alle Unis mit „Uni-Assist“ zusammen. Ob deine dabei ist, erfährst du auf der Internetseite.

www. uni-assist.de.

Anja Reinhold

Vitamin de // Journal für junge Deutschlerner. Nr. 42, 2012, S. 14-15



Besprechen Sie den Inhalt des Textes in einer Diskussion, wobei unterschiedliche Meinungen zum Ausdruck gebracht werden.

QUELENNACHWEIS

1. *Константинова С.И.* Немецкий язык. Тексты для чтения и понимания / Для средней школы. М.: Аквариум, 1997. 128 с.
2. *Лапина Л. Г.* Иностранный язык (второй) в профессиональной коммуникации (немецкий): Hochschulen in Deutschland / Л. Г. Лапина; Перм. гос. нац. исслед. ун-т. – Электрон. дан. – Пермь, 2019. – 2,13 Мб; 139 с. – <http://www.psu.ru/files/docs/science/books/uchebnieposobiya/lapina-inostrannyj-yazyk-nemeckij.pdf>.
3. *Лысакова Л.А.* Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей: учебник / Л.А. Лысакова, Г.С. Завгородняя, Е.Н. Лесная. – М. : Флинта : НОУ ВПО «МПСИ», 2012. – 376 с.
4. *Шишкина И.П., Парамонова И.П.* Немецкий язык: 4 курс: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.». М.: Просвещение, 1990. 255 с.
5. *Fachglossar – Betriebliche Ausbildung* Programmstelle beim Bundesinstitut für Berufsbildung für das Programm JOBSTARTER des Bundesministeriums für Bildung und Forschung, Bonn, 3. Auflage, Januar 2012
6. *Vitamin de // Journal für junge Deutschlerner.* Nr. 34, 2007, S. 12-13 / URL: <https://www.vitaminde.de>. Дата обращения: 10.05.2019.
7. *Vitamin de // Journal für junge Deutschlerner.* Nr. 58, 2013, S. 22-23 / URL: <https://www.vitaminde.de>. Дата обращения: 10.05.2019.
8. *Vitamin de // Journal für junge Deutschlerner.* Nr. 44, 2010, S. 26-29 / URL: <https://www.vitaminde.de>. Дата обращения: 10.05.2019.
9. *Vitamin de // Journal für junge Deutschlerner.* Nr. 42, 2012, S. 28-29 / URL: <https://www.vitaminde.de>. Дата обращения: 10.05.2019.
10. *Vitamin de // Journal für junge Deutschlerner.* Nr. 42, 2012, S. 14-15 / URL: <https://www.vitaminde.de>. Дата обращения: 10.05.2019.
11. *WarumDarum Jugendmagazin in deutscher Sprache, Nr.2, 2015, S. 22-23*
12. URL: <https://www-de.scoyo.com/eltern/schule/schulwahl/alternative-schulformen-in-deutschland#montessorischule>. Дата обращения: 10.02.2024.
13. URL: http://www.helpster.de/was-ist-die-waldorfschule-eine-erklaerung_119154. Дата обращения: 10.02.2024.
14. URL: <https://www.familie-und-tipps.de/Kinder/Schule/Schulformen/Internate.html>. Дата обращения: 10.02.2024.

15. URL: https://de.wikipedia.org/wiki/Europäische_Schule. Дата обращения: 10.02.2024.

16. URL: https://www.t-online.de/leben/familie/schulkind-und-jugendliche/id_46658292/foederschule-oder-sonderschule-was-versteht-man-darunter-.html. Дата обращения: 10.02.2024.

17. URL: <https://www.unesco.de/bildung/unesco-projektschulen/unesco-projektschulen-deutschland>. Дата обращения: 10.02.2024.

18. URL: <https://www.lueneburger-heide.de/lueneburg>. Дата обращения: 10.02.2024.

19. URL: <https://www.unesco.de/node/2557>. Дата обращения: 10.02.2024.

20. URL: <https://www.schule-am-wasserturm.de/aus-dem-schulleben/geschichte/>. Дата обращения: 10.02.2024.

21. URL: <https://www.schule-am-wasserturm.de/>. Дата обращения: 10.02.2024.

22. URL: <https://www.schule-am-wasserturm.de/unserekonzepte/sprachbildungskonzept/>. Дата обращения: 10.02.2024.

23. URL: <https://www.schule-am-wasserturm.de/unsere-konzepte/inklusion/>. Дата обращения: 10.02.2024.

24. URL: http://vos.olimpiada.ru/upload/files/Arhive_tasks/2012-13/reg/germ/tasks-germ-9-11-reg-12-3.pdf. Дата обращения: 10.02.2024.

25. URL: <https://de.wikipedia.org/wiki/Lehrerausbildung#:~:text=Deutschland,-%E2%86%92%20Hauptartikel%3A%20Schullehrer&text=In%20Deutschland%20f%C3%A4hlt%20die%20Lehrerausbildung,in%20der%20Kultusministerkonferenz%20angestrebt%20wird>. Дата обращения: 10.02.2024.

Учебное издание

Словицова Екатерина Леонидовна
Куприянычева Екатерина Андреевна

**Иностранный язык в профессиональной коммуникации
(немецкий).**

Das Ausbildungssystem der BRD

Учебно-методическое пособие

Издается в авторской редакции
Компьютерная верстка: *О. Н. Бастырева*

Объем данных 2,35 Мб
Подписано к использованию 05.06.2024

Размещено в открытом доступе
на сайте www.psu.ru
в разделе НАУКА / Электронные публикации
и в электронной мультимедийной библиотеке ELiS

Управление издательской деятельности
Пермского государственного
национального исследовательского университета
614068, г. Пермь, ул. Букирева, 15